

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1951-1952.

ZITTIJD 1951-1952.

BUDGET

du Ministère du Travail
et de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1952.

BEGROTING

van het Ministerie van Arbeid
en Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1952.

INDEX

INHOUDSOPGAVE.

	Pages.
Projet de loi	3
Tableaux de la loi	4
Programme justificatif	17
Tableaux des dépenses de personnel	40
Annexes :	
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952 des organismes d'intérêt public suivant :	
A. — Office National du Placement et du Chômage	48
B. — Office National de Coordination des Allocations familiales	56
C. — Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales	62
D. — Caisse auxiliaire de Compensation pour Allocations familiales	72
E. — Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales	78
F. — Caisse mutuelle auxiliaire pour Allocations familiales ...	86
G. — Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail	92
H. — Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	98
I. — Caisse Nationale des vacances annuelles	104
J. — Caisse Nationale des Majorations de Rentes de Vieillesse et de Veuve et des Allocations d'Orphelins	112
K. — Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du Travail	120
L. — Office National de Sécurité Sociale	126
M. — Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité	134
N. — Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs	142

	Bladz.
Wetsontwerp	3
Wetstabellen	5
Verantwoordingsprogramma	17
Tabellen van de personeelsuitgaven	41
Bijlagen :	
Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952 van de hiernavermelde instellingen van openbaar nut :	
A. — Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid	49
B. — Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen	57
C. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen	63
D. — Hulpkas van de Staat voor Gezinsvergoedingen	73
E. — Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen	79
F. — Onderlinge Hulpkas voor Kindertoelagen	87
G. — Kas van Voorzorg en Onderstand ten behoeve der Slachtoffers van Arbeidsongevallen	93
H. — Voorzorgsfonds ten behoeve van door Beroepsziekten betroffenen	99
I. — Rijkskas voor jaarlijks verlof	105
J. — Nationale Kas voor de Ouderdomsrente- en Weduwenrentetoelagen en de Wezentoelagen	113
K. — Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers	121
L. — Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid	127
M. — Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit	135
N. — Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers	143

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1952 afférentes au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 5,650,321,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget du Département peuvent atteindre un montant maximum de 500,000 francs.

Donné à Hinterriss, le 28 septembre 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

G. VAN DEN DAELE.

Le Ministre des Finances.

J. VAN HOUTTE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1952 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, zijn kredieten geopend die de som van 5,650,321,000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

Art. 3.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Degene welke aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst, die met de vereffening der bij artikel 8 van de begroting van het Departement voorziene uitgaven wordt belast, worden toegekend, mogen een maximum bedrag van 500,000 frank bereiken.

Gegeven te Hinterriss, 28 September 1951.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

De Minister van Financiën,

BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — Dienstjaar 1952	
		Montant des crédits par lettera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per lettera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	TITRE I. — Dépenses ordinaires.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre... ..		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2,130
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	61,745	
	2. Services extérieurs	35,735	97,480
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	275	
	2. Services extérieurs	180	455
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	8,984	
	2. Services extérieurs	166	9,150
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	340	
	2. Services extérieurs	1,400	1,740
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	2,400	
	2. Services extérieurs	5,100	7,500
8	Allocations et dépenses de service social. — Subventions aux organismes chargés des œuvres sociales du Département		750
	Total pour le § 1		119,630

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
TITEL I. — Gewone uitgaven.			
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedden en representatiekosten van de Minister	1
1,670	1,380	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
56,480		1. Hoofdbestuur.	
32,340		2. Buitendiensten.	
88,820	79,663		
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
302		1. Hoofdbestuur.	
348		2. Buitendiensten.	
650	640		
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
7,355		1. Hoofdbestuur.	
160		2. Buitendiensten.	
7,515	5,920		
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
		1. Hoofdbestuur.	
1,370	1,040	2. Buitendiensten.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Hoofdbestuur.	
6,480	4,400	2. Buitendiensten.	
1,000	390	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon. — Toelagen aan organismen, belast met de sociale werken van het Departement.	8
107,930	93,858	Totaal voor § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — Dienstjaar 1952	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	2,055	
	2. Services extérieurs	675	2,730
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale	4,300	
	2. Services extérieurs	840	5,140
11	Publications effectuées par le Département		1,700
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	810	
	2. Fournitures de bureau	2,930	
	3. Machines de bureau	420	
	4. Mobilier	60	4,220
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	330	
	2. mis à la disposition de l'Administration centrale	270	600
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	3,290	
	2. Services extérieurs	5,120	8,410
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		150
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Service national de prothèse	30	
	2. Frais généralement quelconques relatifs à la gestion des Maisons du Travail	6,900	
	3. Dépenses imprévues non libellées au budget	50	6,980
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	600	
	2. Services temporaires	»	600

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven:	9
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
2,730	2,300		
		Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen:	10
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
4,540	3,860		
1,900	1,150	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
		1. Brandstoffen.	
		2. Bureelbenodigdheden.	
		3. Bureelmachines.	
		4. Meubilair.	
3,730	2,460		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat:	13
		1. ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
		2. ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
660	510		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen:	14
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
8,410	6,550		
50	»	Uitgaven voor beroepsscholing	15
150	48	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
		Diverse bestuursuitgaven:	17
		1. Nationale Dienst voor kunstledematen.	
		2. Om het even welke algemene kosten betreffende het beheer van de Huizen van de Arbeid.	
		3. Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begroting.	
7,620	4,506		
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting:	18
		1. Vaste diensten.	
800	450	2. Tijdelijke diensten.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — Dienstjaar 1952	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Remise en état des locaux occupés par les services du Département	500	
	2. Frais généralement quelconques de fonctionnement de la Commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs aux ports de mer belges Indemnités, rémunérations et autres frais de fonctionnement résultant de l'application de l'arrêté du Régent du 13 septembre 1949 portant nomination d'un Commissaire d'Etat et d'un Commissaire d'Etat adjoint à la Sécurité sociale (pour mémoire)	475 »	975
	Total pour le § 2		31,555
	Total pour le chapitre I		151,185
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique		
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Office National du Placement et du Chômage	2,631,000	
	2. Institutions de placement gratuit agréées	700	
	3. Subside à titre d'encouragement à l'Association belge pour le Progrès social	48	
	4. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour salariés	600,000	
	5. Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales	105,000	
	6. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité	842,000	
	7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires	285,000	
	8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoriums	16,200	
	Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (litt. 9 et 10) :		
	9. Service primaire (indemnité journalière), services de santé, assurance maternelle; assurance-décès; assurance féminine et familiale; épargne prénuptiale; cures d'air préventives pour enfants	256,000	
	10. Caisses mutualistes d'invalidité	7,500	
	11. Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile	500	
	12. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite	7,000	
	13. Frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuves et des allocations d'orphelins (y compris la quote-part de l'Etat dans les frais de paiement des arrérages de la majoration de rente de vieillesse ou de veuve, etc.).	9,550	
	14. Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890	200	
	15. Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy. — Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de La Calamine. — Frais d'administration pour le service des rentes ...	60	

(1) Voir également article 415 du budget extraordinaire de 1951.

(2) Voir également article 25 du présent projet (dépenses probables de l'exercice 1950) et article 413 du budget extraordinaire de 1950.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
1,225	1,730	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. In goede staat brengen van de lokalen door de diensten van het Departement bezet. 2. Om het even welke werkingskosten van de Nationale Commissie voor de bestudering der vraagstukken betreffende de Belgische Zeehavens. Vergoedingen, bezoldigingen en andere werkingskosten voortspruitende uit de toepassing van het besluit van de Regent dd. 13 September 1949 houdende benoeming van een Rijkscommissaris en een adjunct-Rijkscommissaris voor de Maatschappelijke Zekerheid (<i>pro memorie</i>).	19
31,815	23,564	Totaal voor § 2.	
139,745	117,422	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
»	»	Toelagen van economisch aard	20
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
1,300,000 ⁽¹⁾	1,200,000 ⁽²⁾	1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.	
575	510	2. Aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	
48	48	3. Toelage ter aanmoediging aan de Belgische Vereniging voor Maatschappelijke Vooruitgang.	
600,000	600,000	4. Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling der toelagen van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kindertoelagen voor loontrekkenden.	
105,000	5,000	5. Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen.	
824,000	816,000	6. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
280,000	380,000	7. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden.	
16,500	15,761	8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria.	
		Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (litt. 9 en 10) :	
233,000	193,000	9. Primaire dienst (dagelijkse vergoeding), gezondheidsdiensten, kraamvrouwenverzekering; sterfteverzekering; vrouwen- en gezinsverzekering; prenuptiaal sparen; preventieve luchtkuren voor kinderen.	
7,800	7,200	10. Onderlinge invaliditeitskassen.	
500	15	11. Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen thuiswerk verschaffen.	
5,750	5,100	12. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.	
4,280	2,500	13. Beheer en werkingskosten van de Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwenrentetoeslagen en de wezentoeelagen (met inbegrip van het aandeel van het Rijk in de betalingskosten van de termijnen der ouderdoms- of weduwenrentetoeslagen, enz.).	
200	200	14. Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen.	
34	15	15. Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy. — Orthopedische toestellen. — Genees- en artseneijkundige kosten. — Erelonen der geneesheren. — Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. — Bestuurskosten voor de uitkering van renten.	

⁽¹⁾ Zie eveneens artikel 415 van de buitengewone begroting van 1951.

⁽²⁾ Zie eveneens artikel 25 van huidig ontwerp (vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950) en artikel 413 van de buitengewone begroting van 1950.

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — Dienstjaar 1952	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	16. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail .	11,775	
	17. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, des indemnités, frais, etc., à charge de l'Etat ...	670	
	18. Subvention à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail pour la gestion du Fonds de garantie contre l'insolvabilité patronale en matière d'accidents du travail ...	500	
	Subvention au Fonds national de rééquipement ménager des travailleurs (en liquidation) pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement (<i>pour mémoire</i>) ...	»	4,773,703
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts ...		»
23	Subventions pour travaux ...		»
24	Subventions diverses :		
	1. Contribution de la Belgique à l'Organisation Internationale du Travail ...	6,600	
	2. Subside aux expositions nationales du travail .	2,000	8,600
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention destinée à permettre le remboursement du montant du double pécule de vacances payé, en 1948, par les employeurs d'employés ...	75,000	
	Subvention exceptionnelle au Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires (<i>pour mémoire</i>) ...	»	75,000
	Total pour le chapitre II ...	.	4,857,303
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants .		»
27	Travaux exceptionnels .		»
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. — Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. — Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins, conformément à l'article 60, 4°, des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (<i>Moniteur belge</i> du 21 septembre 1946) ...	4,783	
	2. Remboursement de cotisations versées indûment dans le cadre de la loi du 10 décembre 1924 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (arrêt du 3 juin 1937 de la Cour de cassation) et de la loi du 10 mars 1925 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés ...	10	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING		Artikelen
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		
9,250	9,250	16. Nationaal Werk voor de wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen.		
500	500	17. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen, van de vergoedingen, kosten, enz., ten laste van het Rijk.		
»	»	18. Toelage aan de Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen voor het beheer van het Waarborgsfonds tegen het onvermogen der werkgevers in zake arbeidsongevallen.		
1,820	5,000	Toelage aan het Nationaal Hulpfonds voor huishoudelijke wederuitrusting der werknemers (in vereffening) ten einde het toe te laten zijn werkingskosten te dekken (<i>pro memorie</i>).		
3,389,257	3,240,099			
»	»	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten		22
»	»	Toelagen voor werken		23
		Diverse toelagen :		24
5,900	6,325	1. Bijdrage van België voor de Internationale Arbeidsorganisatie.		
2,000	2,500	2. Toelage aan de nationale arbeidstentoonstellingen.		
7,900	8,825			
		Uitzonderingstoelagen :		25
»	»	1. Toelage om het bedrag van het in 1948 door de werkgevers van bedienden betaald dubbel verlofgeld te kunnen terugbetalen.		
»	590,000	Uitzonderingstoelage aan het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen (<i>pro memorie</i>).		
3,397,157	3,838,924	Totaal voor hoofdstuk II.		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.		
»	»	Lopende werken		26
»	»	Uitzonderingswerken		27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.		
		Lopende uitgaven :		28
5,338	4,617	1. Tussenkost van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, in zake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. — De kosten eigen aan het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtsteeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten, opgebracht door het beleggen der sommen, voortkomend van de verkoop van lijfrentezegels. — Het saldo van de interesten zal, overeenkomstig artikel 60, 4°, van de bij besluit van de Regent dd. 12 September 1946, samengeordende wetten aan het Fonds van Weduwen en Wezen worden gestort (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 21 September 1946).		
50	10	2. Terugbetaling van de binnen het raam van de wet van 10 December 1924 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (arrest van 3 juni 1937 van het Hof van cassatie) en van de wet van 10 Maart 1925, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden, ten onrechte gestorte bijdragen.		

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — <i>Diensjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	3. Paiement aux estropiés et personnes assimilées en application de la loi du 10 juin 1937, des termes des allocations échues au cours de l'année 1952, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocation pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession	515,000	
	4. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1951 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices	200	
	5. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations complémentaires de vieillesse échus au cours de l'année 1952 et des premiers termes dont le droit a été reconnu au cours de la même année	18,000	
	6. Frais résultant de la collation des décorations industrielles et spéciales	2,400	
	7. Secours aux ouvriers devenus inaptes au travail par suite de la guerre 1914-1918	5	
	8. Paiement à l'intervention de l'Office National du Placement et du Chômage, des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine	10,000	
	9. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	65,000	
	10. Frais généralement quelconques relatifs à des enquêtes spéciales concernant des recherches sur des maladies professionnelles	100	
	11. Dépenses d'activité du Commissariat général à la promotion du travail	3,715	
	12. Organisation de la propagande pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail	2,250	
	13. Lutte contre les poussières dans les charbonnages	75	
	14. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies	35	
			621,573
99	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses de toute nature à résulter de l'organisation, du fonctionnement et de la liquidation du centre d'hébergement pour « displaced persons » (personnes déplacées) (<i>y compris les frais de transport</i>)	10	
	2. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, contribution de l'Etat	10,000	
	Liquidation de l'Institut d'Assurance contre l'invalidité des ouvriers à Eupen-Malmédy. — Paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et d'ayants droit acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code des assurances sociales allemand, à des habitants des cantons d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et de communes belges limitrophes de la frontière allemande (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Intervention de l'Etat, en vue d'assurer au Fonds national de rééquipement ménager, en liquidation, les ressources complémentaires nécessaires au remboursement de la valeur de bons de rééquipement (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Dépenses diverses relatives aux élections pour le renouvellement des Conseils de prud'hommes (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Dépenses à prendre en charge par l'Etat belge, du fait que la session du Conseil d'administration de l'Organisation Internationale du Travail se tiendra à Bruxelles, en novembre 1950 (<i>pour mémoire</i>)	»	
			10,010
	Total pour le chapitre IV		631,583
	Total pour les dépenses ordinaires	 =====	5,640,071 =====

(1) Budget du Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
472,000	365,790	3. Betaling, in toepassing der wet van 10 Juni 1937, aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen, van de in de loop van het jaar 1952, vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend alsmede van de sommen toegekend in vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep.	
200	6,432	4. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen aan wie het recht op de tegemoetkomingstermijnen in de loop der jaren 1951 en voorgaande werd erkend en die, om de een of ander reden, ten laste der voor deze dienstjaren voorziene kredieten niet konden vereffend werden.	
25,000	»	5. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1952 vervallen aanvullende ouderdoms-tegemoetkomingstermijnen en van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend.	
1,450	2,718	6. Kosten voortspruitende uit de toekenning van de nijverheidseretekens en de bijzondere eretekens.	
8	8	7. Steun ten behoeve van werklieden ten gevolge van de oorlog 1914-1918 ongeschikt tot werken.	
10,000	12,500	8. Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid van de premieën, toekomend aan de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.	
60,000	64,300	9. Last voortspruitend uit het verlenen, aan de steenkoolmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten bij gelegenheid van hun verlof.	
100	6	10. Allerlei kosten betreffende bijzondere onderzoeken omtrent nasporingen over beroepsziekten.	
3,715	3,232	11. Werkingsuitgaven van het Algemeen Commissariaat tot bevordering van de arbeid.	
2,500	3,000	12. Inrichting van de propaganda voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen.	
75	(¹)	13. Strijd tegen het stof in de steenkolenmijnen.	
»	»	14. Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties.	
580,436	462,613	Uitzonderingsuitgaven :	29
1,200	7,500	1. Allerlei uitgaven, voortspruitend uit de organisatie, werking en vereffening van het centrum voor huisvesting van «displaced persons» (verplaatste personen) (met inbegrip van de vervoerkosten).	
40,000	89,500	2. Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders, Rijksbijdrage.	
»	15,000	Vereffening van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders te Eupen-Malmedy. — Betaling der invaliditeits- en ouderdomsrenten alsmede der renten voor rechtehbbenden, onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen, ten bate van inwoners der kantons Eupen-Malmedy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten (<i>pro memorie</i>).	
»	170,000	Tegemoetkoming van de Staat, om aan het Nationaal Hulpfonds voor huishoudelijke wederuitrusting, in vereffening, de nodige bijkomende geldmiddelen te verzekeren ten einde de waarde van wederuitrustingsbons terug te betalen (<i>pro memorie</i>).	
»	1,600	Diverse uitgaven met betrekking tot de verkiezingen voor de vernieuwing van de Werkrechtersraden (<i>pro memorie</i>).	
»	900	Uitgaven welke de Belgische Staat ten laste moet nemen, wegens het feit dat de zitting van de Bestuursraad van de Internationale Arbeidsorganisatie in November 1950 te Brussel zal plaats grijpen (<i>pro memorie</i>).	
41,200	284,500		
621,636	747,113	Totaal voor hoofdstuk IV.	
4,158,538	4,703,459	Totaal voor de gewone uitgaven.	
=====	=====		

(¹) Begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	TITRE II. — Dépenses résultant de la guerre.		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
328	Dépenses courantes :		
	Prime de réassurance à charge de l'Etat, des risques spéciaux relatifs au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre visés au chapitre VI de l'arrêté-loi du 19 mai 1945, concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 septembre 1945 et loi du 30 décembre 1950)		9,050
329	Dépenses exceptionnelles :		
	Avance provisionnelle à octroyer aux victimes d'accidents du travail survenus en Allemagne avant 1940 et durant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich pendant la période 1940 à 1944		1,200
	Avances de fonds devant servir à la liquidation de l'Institut d'Assurance-invalidité pour les employés privés, de Malmédy. — Paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et d'ayants droit acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code des Assurances sociales allemand, à des habitants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith (<i>pour mémoire</i>) ...		»
	Avances de fonds devant servir à la liquidation de la Caisse de Pensions pour employés privés, de Malmédy, créée en 1932, sous la garantie de l'Etat, pour l'exécution, dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, de la législation belge sur l'assurance-vieillesse et décès prématuré des employés (loi du 18 juin 1930) (<i>pour mémoire</i>)		»
	Avances de fonds devant servir à la liquidation des instituts d'assurance contre les accidents du travail, industriels et agricoles, de Malmédy (<i>pour mémoire</i>)		»
	Avances de fonds devant servir à la liquidation des arrérages de rentes échus et non réglés par suite des circonstances de guerre, au profit des travailleurs frontaliers des cantons de l'Est, occupés en Allemagne avant le 10 mai 1940, à charge des institutions d'assurances sociales allemandes (<i>pour mémoire</i>)		»
	Avances de fonds devant servir à la liquidation de la Caisse d'Indemnisation en cas d'Epizooties de Malmédy, notamment paiement des prestations pour pertes de bétail dues à des agriculteurs des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith (<i>pour mémoire</i>)		»
	Total pour le chapitre IV		10,250
	Total pour les dépenses résultant de la guerre		10,250
	Total pour le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale		5,650,321
		=====	=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 28 septembre 1951.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

G. VAN DEN DAELE.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

BAUDOUIN.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		TITEL II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	328
12,000	11,568	Herverzekeringspremie, ten laste van het Rijk, der bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen of het gewoon aanwezig zijn van oorlogstuigen, bedoeld bij hoofdstuk VI van de besluitwet van 19 Mei 1945 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen, in welke oorzaak een oorlogsfeit voorkomt (besluitwetten van 19 Mei en 5 September 1945 en wet van 30 December 1950).	
		Uitzonderingsuitgaven :	329
2,000	1,200	Provisioneel voorschot te verlenen aan de slachtoffers van arbeidsongevallen, overkomen in Duitsland vóór 1940 en tijdens de vijandelijke bezetting in de gedurende de periode 1940 tot 1944 bij het Reich wederaangehechte Oostelijke gemeenten.	
3,000	3,000	Voorschotten welke moeten dienen tot de vereffening van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit voor private bedienden te Malmédy. — Betaling der invaliditeits- en ouderdomsrenten, renten voor rechthebbenden, welke onder de toepassing van het vroeger stelsel verkregen werden, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen, aan inwoners van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith (<i>pro memorie</i>).	
3,000	3,000	Voorschotten ter vereffening van de Pensioenkas voor private bedienden, te Malmédy, opgericht in 1932, onder 's Rijkswaarborg, voor de uitvoering in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith van de Belgische wetgeving der verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (wet van 18 Juni 1930) (<i>pro memorie</i>).	
3,000	3,000	Voorschotten bestemd tot de vereffening der instellingen voor verzekering tegen arbeids-, nijverheids- en landbouwongevallen te Malmédy (<i>pro memorie</i>).	
»	3,000	Voorschotten bestemd tot de vereffening der vervallen en ingevolge de oorlogsomstandigheden niet geregelde rentetermijnen, ten bate der grensarbeiders der Oost-Kantons, die vóór 10 Mei 1940 in Duitsland waren te werk gesteld, ten laste der Duitse instellingen voor sociale verzekeringen (<i>pro memorie</i>).	
»	500	Voorschotten bestemd tot de vereffening van de Kas voor Schadeloosstelling in geval van epidemische veeziekte te Malmédy, namelijk voor betaling van de aan landbouwers der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith voor het verlies van hun vee verschuldigde uitkeringen (<i>pro memorie</i>).	
23,000	25,268	Totaal van hoofdstuk IV.	
23,000	25,268	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
4,181,538	4,728,727	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 September 1951.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

G. VAN DEN DAELE.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

BAUDOUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

Dépenses ordinaires.

Gewone uitgaven.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* ... fr. 425,000

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rétribution des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* ... fr. 2,130,000

Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1951 :

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* ... fr. 425,000

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, houdende de vaststelling van het regime van bezoldiging der Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* ... fr. 2,130,000

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1951 :

	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>			
1 chef de Cabinet	—	57,600	57,600	1 Kabinetshoofd.		
1 chef de Cabinet adjoint	221,520	—	221,520	1 adjunct-Kabinetshoofd.		
1 secrétaire de Cabinet	—	28,800	28,800	1 Kabinetssecretaris.		
1 secrétaire particulier	99,120	—	99,120	1 particulier secretaris.		
2 attachés de Cabinet	198,240	—	198,240	2 Kabinetsattachés.		
4 chargés de mission	327,840	57,600	385,440	4 opdrachthouders.		
Personnel d'exécution.				Uitvoeringspersoneel.		
4 rédacteurs	132,720	51,840	184,560	4 opstellers.		
1 sténo-dactylographe-secrétaire	—	12,960	12,960	1 stenotypiste-secretaresse.		
2 conducteurs d'autos	50,880	25,920	76,800	2 autobestuurders.		
7 sténo-dactylographes	92,640	90,720	183,360	7 stenotypisten.		
2 commis	—	25,920	25,920	2 klerken.		
1 messenger-huissier	—	12,960	12,960	1 bode-deurwachter.		
2 garçons de bureau	—	25,920	25,920	2 bureeljongens.		
2 téléphonistes	—	25,920	25,920	2 telefonisten.		
1 porteur de télégrammes	45,240	12,960	58,200	1 telegramdrager.		
1,168,200				429,120	1,597,320	
Nominations, augmentations de traitement et indemnités éventuelles de départ, etc.	176,000	—	176,000	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek, enz.		
Allocations de foyer et de résidence	33,000	—	33,000	Haard- en standplaatsvergoedingen.		
Allocations familiales et indemnités de naissance.	120,530	—	120,530	Kindertoelagen en geboortevergoedingen.		
Cotisations patronales relatives à la sécurité sociale des travailleurs.	62,450	10,880	73,330	Werkgeversbijdragen betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.		
Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet.	30,000	—	30,000	Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en de auto van het Kabinet.		
Pécule de vacances	19,940	—	19,940	Verlofgeld.		
Relèvement de 5 % des rémunérations et allocations.	79,880	—	79,880	Verhoging met 5 % van de bezoldigingen en toelagen.		
Totaux.	1,690,000	440,000	2,130,000	Totalen.		

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires ... fr. 97,480,000

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1951.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden ... fr. 97,480,000

A. — Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 Juli 1951.

	Traitements de base — Basiswedden		Allocations et indemnités diverses — Allerhande vergoedingen en toelagen		Augmentation réglementaire au 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1952 — Reglementaire verhoging op 1 Januari en 1 Juli 1952		Relèvement de 5 % — Verhoging met 5 %		Totaux — Totalen		Totaux — Totalen
	Agents définitifs Vaste personeelsleden	Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden	Agents définitifs Vaste personeelsleden	Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden	Agents définitifs Vaste personeelsleden	Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden	Agents définitifs Vaste personeelsleden	Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden	Agents définitifs Vaste personeelsleden	Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden	
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur ..	28 933.360	18 389.720	3 049.900	4 918.000	450.380	420.880	1 576.040	1 034.400	34 009.680	24 763.000	58 772.680
2. Services extérieurs. — Buitendiensten ...	25 000.836	2 772.480	2 509.000	621.560	629.780	131.480	1 327.064	154.480	29 466.680	3 680.000	33 146.680
Totaux—Totalen	53 934.196	21 162.200	5 558.900	5 539.560	1 080.160	552.360	2 903 104	1 188 880	63 476.360	28 443 000	91 919.360

B. — Nominations éventuelles aux emplois vacants du cadre permanent.

Agents définitifs.

I. — Administration centrale :

1 inspecteur-médecin ...	fr. 117,260
3 inspecteurs-ingénieurs ...	312,180
3 contrôleurs ...	103,320
9 contrôleurs sociaux ...	568,260
1 contrôleur technique principal ...	63,400
1 contrôleur technique ...	29,160
2 secrétaires de 2 ^e classe ...	49,200
1 assistant social ...	24,600
2 rédacteurs comptables ...	98,400

Fr. 1,365,780

Allocations et charges diverses ... 154,220

Total ... fr. 1,520,000

II. — Services extérieurs :

4 inspecteurs-médecins ...	469,020
2 inspecteurs-ingénieurs ...	208,140
2 greffiers ...	94,032
4 greffiers adjoints ...	128,064
10 contrôleurs sociaux ...	631,480
4 visiteuses d'hygiène ...	98,400

Fr. 1,629,136

Allocations et charges diverses ... 125,864

Total ... fr. 1,755,000

Total général ... fr. 3,275,000

B. — Eventuele benoemingen in openstaande betrekkingen van het vast kader.

Vaste personeelsleden.

I. — Hoofdbestuur :

1 inspecteur-geneesheer ...	fr. 117,260
3 inspecteurs-ingénieurs ...	312,180
3 controleurs ...	103,320
9 sociale controleurs ...	568,260
1 e.a. technisch controleur ...	63,400
1 technisch controleur ...	29,160
2 secretarissen 2 ^e klasse ...	49,200
1 sociaal assistent ...	24,600
2 rekenplichtige-opstellers ..	98,400

Fr. 1,365,780

Allerlei vergoedingen en lasten ... 154,220

Totaal ... fr. 1,520,000

II. — Buitendiensten :

4 inspecteurs-geneesheren ..	469,020
2 inspecteurs-ingenieurs ...	208,140
2 griffiers ...	94,032
4 adjunct-griffiers ...	128,064
10 sociale controleurs ..	631,480
4 bezoekersters voor arbeidshygiëne ...	98,400

Fr. 1,629,136

Allerlei vergoedingen en lasten ... 125,864

Totaal ... fr. 1,755,000

Algemeen totaal ... fr. 3,275,000

C. — Promotions éventuelles aux emplois du cadre permanent.

Agents définitifs.

I. — Administration centrale :

1 conseiller	fr.	28,800
1 directeur		149,520
2 conseillers adjoints ..		227,040
1 inspecteur social		84,720
2 inspecteurs		169,440
1 conciliateur social		106,320
1 chef de bureau		106,320
9 sous-chefs de bureau		142,560
10 messagers-huissiers ..		14,800
1 traducteur ..		17,280
1 sténo-dactylographe-secrétaire		5,520

Fr. 1,052,320

II. — Services extérieurs :

6 inspecteurs sociaux ..		508,320
--------------------------	--	---------

Total ... fr. 1,560,640

D. — Charges éventuelles
pouvant résulter de la création de services
ou d'emplois nouveaux.

La dépense à résulter de la revision du cadre organique sur la base des besoins réels des services est estimée, pour l'exercice 1952 à 725,000 francs, dont 400,000 francs pour l'administration centrale et 325,000 francs pour les services extérieurs.

Art. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité ... fr. 455,000

I. — Administration centrale :

1 Secrétaire général	fr.	75,000
1 Rédacteur		35,000
2 Dactylographes ..		35,000
2 Classeurs		48,000

II. — Services extérieurs :

1 Inspecteur-médecin principal		67,000
1 Greffier		4,000
1 Contrôleur social		43,000
Relèvement de 5 %		16,000
Allocations et indemnités diverses		12,000
Prévision pour mise en disponibilité éventuelle		120,000

Total ... fr. 455,000

Art. 5. — Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires ... fr. 9,150,000

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1951.

C. — Eventuele bevorderingen op betrekkingen van het vast kader.

Vaste personeelsleden.

I. — Hoofdbestuur :

1 adviseur	fr.	28,800
1 directeur		149,520
2 adjunct-adviseurs		227,040
1 sociaal inspecteur		84,720
2 inspecteurs		169,440
1 sociaal bemiddelaar ..		106,320
1 bureelhoofd		106,320
9 onder-bureelhoofden		142,560
10 bode-deurwachters ..		14,800
1 vertaler		17,280
1 stenotypiste-secretaris		5,520

Fr. 1,052,320

II. — Buitendiensten :

6 sociale inspecteurs		508,320
------------------------------	--	---------

Totaal ... fr. 1,560,640

D. — Eventuele lasten
die uit de oprichting van nieuwe diensten
of betrekkingen kunnen voortvloeien.

De uitgave welke uit de herziening van het organiek kader op grond van de werkelijke behoeften van de diensten zal voortvloeien wordt, voor het dienstjaar 1952 geraamd op 725,000 frank, waarvan 400,000 frank voor het hoofdbestuur en 325,000 frank voor de buitendiensten.

Art. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel ... fr. 455,000

I. — Hoofdbestuur :

1 Secretaris-generaal	fr.	75,000
1 Opsteller		35,000
2 Typisten		35,000
2 Klasseerders		48,000

II. — Buitendiensten :

1 E.a. inspecteur-geneesheer		67,000
1 Griffier ..		4,000
1 Sociaal controleur		43,000
Verhoging met 5 %		16,000
Allerlei vergoedingen en toelagen		12,000
Voorziene uitgaven voor gebeurlijke terbeschikkingstelling		120,000

Totaal ... fr. 455,000

Art. 5. — Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel ... fr. 9,150,000

A. — Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 Juli 1951.

SERVICES	Traitements de base — Basiswedden	Allocations et indemnités diverses — Allerlei vergoedingen en toelagen	Augmentation réglementaire au 1.I.1952 et 1.VII.1952 — Reglementaire verhoging op 1.I.1952 en 1.VII.1952	Relèvement de 5 % — Verhoging met 5 %	Totaux — Totalen	DIENSTEN
1. Administration centrale .	5,861,960	1,609,000	130,000	333,040	7,934,000	1. Hoofdbestuur.
2. Services extérieurs .	117,120	40,070	2,040	6,770	166,000	2. Buitendiensten.
Totaux.	5,979,080	1,649,070	132,040	339,810	8,100,000 »	Totalen.

B. — Nominations sur emplois vacants du cadre temporaire.

I. — Administration centrale :

1 Conseiller-adjoint	fr. 135,120
2 Rédacteurs	98,400
3 Dactylographes	121,680
3 Classeurs	108,720
2 Garçons de bureau	69,600
Diverses allocations et indemnités	475,248
Remplacement des commis en surnombre par un nombre correspondant de rédacteurs	41,232
	Fr. 1,050,000

C. — Charges éventuelles pouvant résulter de la création d'emplois nouveaux : néant.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* fr. 1,740,000

B. — Benoemingen op vacatures in het tijdelijk kader.

I. — Hoofdbestuur :

1 Adjunct-adviseur	fr. 135,120
2 Opstellers	98,400
3 Typisten	121,680
3 Klasseerders	108,720
2 Bureeljongens	69,600
Allerlei toelagen en vergoedingen	475,248
Vervanging van boventallige klerken door een gelijk aantal opstellers	41,232
	Fr. 1,050,000

C. — Eventuele lasten die moeten voortvloeien uit de oprichting van nieuwe betrekkingen : nihil.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestatie van derden* fr. 1,740,000

SERVICES — DIENSTEN	a) Avocats, experts et collaborateurs divers (pharmaciens, médecins spécialistes, etc.). a) <i>Advokaten, deskundigen en verschillende medewerkers (apotheker, dokters specialisten, enz.).</i>	b) Indemnités, commissions, etc., aux collaborateurs, correspondants, etc., du Service d'Etudes (auteurs d'articles <i>Revue du Travail</i> et <i>Arbeidsblad</i> , indemnités aux directeur et conseillers scientifiques du Comité de rédaction, études entreprises par des organismes privés, rémunération d'experts en matière sociale, etc.). b) <i>Vergoedingen, commissies, enz., aan de medewerkers, correspondenten, enz., van de Studiedienst (schrijvers van artikels <i>Revue du Travail</i> en <i>Arbeidsblad</i>, vergoedingen aan de wetenschappelijke directeur en adviseurs van het Redactecomité, studies ondernomen door private organismen, bezoldiging van deskundigen in zake sociale wetgeving, enz.).</i>	c) Conseils de prud'hommes (indemnités fixes aux présidents, assesseurs juridiques, rémunérations des commis aux écritures et autres agents subalternes des greffes, indemnités aux greffiers assumés). c) <i>Werkrechtshouders (vaste vergoedingen aan de voorzitters, rechtshoudende bijzitters, bezoldigingen van de klerken en andere ondergeschikte griffiebeambten, vergoedingen aan de waarnemende griffiers).</i>	d) Autres dépenses éventuelles de même nature (chargés de mission, conférenciers, etc.). d) <i>Eventueel andere gelijkaardige uitgaven (opdrachthouders, houders van voordrachten, enz.).</i>	Totaux. Totalen.
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur	125,000	150,000	—	65,000	340,000
2. Services extérieurs. — Buitendiensten	—	—	1,400,000	—	1,400,000
Totaux. — Totalen.	125,000	150,000	1,400,000	65,000	1,740,000

L'augmentation de 370,000 francs par rapport au crédit sollicité pour 1951, soit 1,370,000 francs, résulte du fait qu'il a été tenu compte, pour l'établissement du crédit, du nouveau taux des indemnités, etc., allouées aux divers membres et agents des Conseils de prud'hommes. La majoration réelle, qui s'élève à 425,000 francs, a été ramenée à 370,000 francs par la mise au point d'autres postes figurant au budget.

De stijging van 370,000 frank tegenover het voor 1951 gevraagd krediet, namelijk 1,370,000 frank vloeit voort uit het feit dat er voor de vaststelling van het krediet rekening werd gehouden met het nieuw bedrag van de vergoedingen, enz., welke toegekend werden aan de verschillende leden en beambten van de Werkrechtshouders. De werkelijke stijging, die 425,000 frank bedraagt, werd op 370,000 frank gebracht door de bijwerking van andere posten welke op de begroting voorkomen.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'État)* ... fr. 7,500,000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen)* ... fr. 7,500,000

SERVICES	Indemnités et jetons de présence des conseils et commissions ressortissant au Département. Vergoedingen en presentiegelden der raden en commissies welke van het Departement afhangen.	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, pour travaux supplémentaires, etc. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, voor overwerk, enz.	Indemnités couvrant des charges réelles. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	Totaux. Totalen.	DIENSTEN
1. Administration centrale .	1,370,000	1,030,000	—	2,400,000	1. Hoofdbestuur.
2. Services extérieurs .	4,450,000	120,000	530,000	5,100,000	2. Buitendiensten.
Totaux.	5,820,000	1,150,000	530,000	7,500,000	Totalen.

A. — La somme de 5,820,000 francs prévue pour les conseils et commissions se décompose comme suit :

1. *Administration centrale :*

Commission des statistiques et indices des salaires ... fr.	20,000
Commission consultative des statistiques de la prévoyance sociale et de la sécurité sociale ...	30,000
Commission d'étude chargée de préparer un avant-projet de loi relatif au Code civil du travail ...	100,000
Commission de coordination des lois et règlements ...	45,000
Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ...	30,000
Commission technique générale et sous-commissions en dépendant ...	250,000
Commission de codification de la réglementation du travail ...	125,000
Commission tripartite de la main-d'œuvre étrangère ...	75,000
Commission des allocations familiales ...	155,000
Commission chargée d'élaborer le tarif des prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes ...	30,000
Commission supérieure des pensions de vieillesse ...	60,000
Conseil supérieur des pensions pour employés ...	35,000
Commission des allocations aux estropiés, etc. ...	245,000
Commission des assurances privées ...	30,000
Commission des accidents du travail ...	15,000
Commission chargée d'étudier les réformes à apporter aux législations relatives à la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des maladies professionnelles ...	15,000
Conseil supérieur d'hygiène des mines ...	90,000
Divers ...	20,000

2. *Services extérieurs :*

Commissions d'appel des pensions de vieillesse (y compris les indemnités fixes et proportionnelles allouées aux secrétaires-trésoriers) ...	590,000
Commissions paritaires (y compris les frais des bureaux permanents) ...	2,360,000
Conseils de prud'hommes ...	1,500,000
Total ... fr.	5,820,000

A. — De voor de raden en commissies voorziene som van 5,820,000 frank bestaat uit volgende bedragen :

1. *Hoofdbestuur :*

Commissie voor statistieken en verhoudingscijfer der lonen ... fr.	20,000
Commissie van advies voor de statistieken van sociale voorzorg en maatschappelijke zekerheid ...	30,000
Studiecommissie belast met het opmaken van een voorontwerp van wet betreffende het burgerlijk Arbeidswetboek ...	100,000
Commissie voor ordening der wetten en reglementen ...	45,000
Hoge Raad voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen ...	30,000
Algemene technische Commissie en er van afhangelde subcommissies ...	250,000
Commissie voor de codificering van de arbeidsreglementering ...	125,000
Driepartijdige Commissie van de vreemde arbeidskrachten ...	75,000
Commissie voor kinderbijslag ...	155,000
Commissie voor het opmaken van de tarieven der normale prijzen van de arts-enijkundige producten te leveren aan de mutualiteitsverenigingen ...	30,000
Hoge Commissie voor ouderdomspensioenen ...	60,000
Hoge Raad voor bediendenpensioenen ...	35,000
Commissie voor toelagen aan de gebrekkigen, enz. ...	245,000
Commissie voor private verzekeringen ...	30,000
Commissie voor arbeidsongevallen ...	15,000
Commissie belast met de studie van de hervorming aan te brengen aan de wetgeving betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen en beroepsziekten ...	15,000
Hoge gezondheidsraad voor de mijnen ...	90,000
Allerlei ...	20,000

2. *Buitendiensten :*

Beroepscommissies voor ouderdomspensioenen (vaste en proportionele vergoedingen welke aan de secretarissen-penningmeesters worden toegekend inbegrepen) ...	590,000
Paritaire Comité's (kosten der vaste bureau's inbegrepen) ...	2,360,000
Werkrechtcrsraden ...	1,500,000
Totaal ... fr.	5,820,000

B. — Le montant de 1,150,000 francs se justifie comme suit :

1. *Administration centrale :*

Indemnité à l'agent chargé de l'entretien et de la conduite de la voiture en usage au laboratoire ... fr. 5,000

Travaux de calligraphie effectués en dehors des heures de service pour la confection de diplômes ... 43,000

Indemnité au secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes ... 10,000

Indemnités aux fonctionnaires des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse ... 675,000

Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (conducteurs d'auto, chauffeurs de chaudière, etc.) ... 97,000

Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade ... 200,000

2. *Services extérieurs :*

Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade ... 120,000

Total ... fr. 1,150,000

C. — La somme de 530,000 francs se répartit comme suit :

Indemnité pour frais de bureau ... fr. 500,000

Indemnité pour changement de résidence ... 30,000

Total ... fr. 530,000

La majoration de crédit par rapport à 1951 est provoquée, en ordre principal, par la péréquation du taux du jeton de présence, alloué aux membres des commissions et par la révision des indemnités pour frais de bureau.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social. — Subventions aux organismes chargés des œuvres sociales du département* ... fr. 750,000

Ce crédit doit servir à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

Interventions diverses au profit des membres du personnel définitif ou stagiaire, en activité de service ou en disponibilité, des agents temporaires, des membres du Cabinet ministériel et des membres de leur famille dont ils sont le soutien ... fr. 400,000

Octroi de prêts ... 50,000

Subsides aux associations groupant les membres du personnel et de leur famille, en vue d'encourager leur activité culturelle, sportive et récréative ... 60,000

Fonctionnement et entretien du dispensaire pour consultation médicale et tutelle sanitaire. — Achat et renouvellement de matériel, de mobilier, de produits pharmaceutiques, etc. ... 60,000

Gestion de cantines et réfectoires : dépenses de personnel, de matériel et de mobilier (*y compris la mise en état des locaux*) ... 170,000

Autres dépenses de même nature ... 10,000

Total ... fr. 750,000

Cette énumération n'a qu'une valeur purement indicative.

B. — Het bedrag van 1,150,000 frank wordt als volgt gestaafd :

1. *Hoofdbestuur :*

Vergoeding aan de bediende, belast met het onderhoud en het besturen van het rijtuig in gebruik bij het laboratorium ... fr. 5,000

Calligraphische werken, buiten diensturen, voor het opmaken der diploma's ... 43,000

Vergoeding aan de secretaris van de subcommissie voor het vaststellen van de normale prijzen der aan de mutualiteitsverenigingen te leveren pharmaceutische producten. 10,000

Vergoedingen aan de ambtenaren van de belastingen die de aanvragen om verhoging van het ouderdomspensioen moeten in ontvangst nemen en onderzoeken ... 675,000

Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties (autobestuurders, ketelstokers, enz.) ... 97,000

Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies dan die van de graad ... 200,000

2. *Buitendiensten :*

Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies dan die van de graad ... 120,000

Totaal ... fr. 1,150,000

C. — Het bedrag van 530,000 frank wordt als volgt verdeeld :

Vergoeding voor bureelkosten ... fr. 500,000

Vergoeding wegens standplaatsverandering ... 30,000

Totaal ... fr. 530,000

De verhoging van het krediet in vergelijking met 1951 is hoofdzakelijk veroorzaakt door de aanpassing der bedragen van het presentiegeld, welk aan de commissieleden verleend werd en door de herziening van de vergoedingen voor kantoorkosten.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon. — Toelagen aan organismen, belast met de sociale werken van het departement* ... fr. 750,000

Dit krediet moet dienen om navermelde uitgaven te dekken :

Allerlei tegemoetkomingen ten bate van de vaste personeelsleden of stagiaires, in activiteit of in beschikbaarheid, de tijdelijke personeelsleden, de leden van het ministerieel Kabinet, de leden van hun gezin wier steun zij zijn ... fr. 400,000

Toekenning van leningen ... 50,000

Toelagen aan verenigingen die leden van het personeel en van hun gezin groeperen, om hun geestelijke en lichamelijke ontwikkeling en hun ontspanning aan te moedigen. 60,000

Werking en onderhoud van de polikliniek voor medische consultatie en gezondheidstoezicht. — Aankoop en vernieuwing van materieel, meubilair, pharmaceutische producten, enz. ... 60,000

Beheer van kantines en refters : uitgaven voor personeel, materieel en meubilair (*het brengen van de lokalen in goede staat inbegrepen*) ... 170,000

Andere gelijkaardige uitgaven ... 10,000

Totaal ... fr. 750,000

Deze opsomming is zuiver aanwijzend.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation* ... fr. 2,730,000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven* ... fr. 2,730,000

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	a) Eclairage (gaz et électricité), chauffage, force motrice, services des eaux, y compris la location des compteurs. a) Verlichting (gas en electriciteit), verwarming, drijfkraft, watervoorziening, met inbegrip van het huurgeld der meters. b) Affranchissement de correspondance (express, recommandée, par avion, envois de livres à l'étranger, etc.). Télégrammes. Communications téléphoniques (abonnements aux installations téléphoniques, redevances pour lignes spéciales, communications, réparations et déplacements de postes, etc.). b) Frankering van dienststukken (express, aangetekend, per vliegtuig, zenden van boeken naar het buitenland, enz.). Telegrammen. Telefoongesprekken (abonnementen op de telefooninstallaties, retributies voor bijzondere lijnen, verbindingen, herstel en verplaatsing van telefoonposten, enz.). c) Transports (frais de déménagements, colis, etc.). c) Vervoer (verhuiskosten, colli's, enz.). d) Impositions et loyers (y compris la location de matériel, de mobilier, de machines statistiques, etc.). Redevances et divers (frais de chèques postaux, taxe de transmission, frais de réception, etc.). d) Belastingen en huurgelden (met inbegrip van de huur van materieel, meubilair, statistische machines, enz.). Retributies en allerlei (postcheekkosten, overdrachtbelasting, receptiekosten, enz.). Totaux. Totalen.			
1 Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre). — Hoofdbestuur (ambtswoning van de Minister inbegrepen)	645.000	870.000	90.000	450.000	2.055.000
2 Services extérieurs. — Buitendiensten	110.000	520.000	30.000	15.000	675.000
Totaux. — Totalen.	755.000	1.390.000	120.000	465.000	2.730.000

Art. 10. — Locaux, matériel et mobilier: dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes fr. 5,140,000

Art. 10. — Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureaubenodigheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen fr. 5,140,000

Litt.

SERVICES
—
DIENSTEN

		a) Dépenses d'entretien et d'équipement. a) Kosten van onderhoud en uitrusting.						
		Locaux (réparations et acquisitions pour l'entretien de la maçonnerie, de la tapisserie, de la vitrerie, des installations d'eau, sanitaires et électriques, rémunérations du personnel salarié à prestations incomplètes, etc.). Lokalen (herstel en aankopen voor het onderhoud van het metsel-, behangers- en glazenmakerswerk, van de water-, gezondheids- en elektrische installaties, bezoldigingen van het loontrekkend personeel met onvolledige prestaties, enz.).	Matériel. Materieel.	Mobilier. Meubilair.	b) Fournitures de bureau, autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Impressions. Reliures (y compris les fournitures destinées à la mécanographie : cartes Hollerith, papier zig-zag et continu, fiches, etc., ainsi que le coût des travaux de copie, procès-verbaux, etc.). b) Bureaubenodigheden andere dan deze verschaft door tussenkomst van het C.B.B. Drukwerk. Inbindingen (met inbegrip van de benodigheden voor de mechanographie : Hollerithkaarten, zig-zag en doorlopend papier, steekkaarten, enz., alsmede de kosten van kopieerwerk, van notulen, enz.).	c) Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles, affiliations d'intérêt administratif. c) Aanschaffen van werken en van publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties, aansluitingen van administratief belang.	d) Achat d'uniformes (habits et uniformes destinés aux messagers-huissiers, conducteurs d'auto et garçons de service, vêtements de travail pour les chauffeurs de chaudières, magasinier, imprimeurs et autres gens de métier et/ou de service devant exécuter des travaux salissants). d) Aankoop van uniformen (rokken en uniformen voor boden-deurwachters, autobestuurders en dienstpersoneel, werkpakken voor de ketelstokers, magazijnmeester, drukkers en ander vak- en/of dienstpersoneel dat vuil werk dient uit te voeren).	Totaux. Totalen.
1	Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre). — Hoofdbestuur (ambstwuoning van de Minister inbegrepen)	2,600,000	300,000	450,000	250,000	600,000	100,000	4,300,000
2	Services extérieurs. — Buitendiensten	180,000	120,000	150,000	270,000	120,000	—	840,000
	Totaux. — Totalen.	2,780,000	420,000	600,000	520,000	720,000	100,000	5,140,000

Majoration résultant, d'une part de l'extension des locaux occupés ainsi que de l'augmentation des salaires du personnel chargé de l'entretien et, d'autre part, de la hausse du prix des matières.

Stijging welke, enerzijds, voortvloeit uit de uitbreiding van de betrokken lokalen, alsmede uit de verhoging der lonen van het personeel dat met het onderhoud gelast is, en, anderzijds, uit de stijging van de prijzen der grondstoffen.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 1,700,000 francs.

Montant présumé du coût de l'édition des publications citées ci-après :	
« Revue du Travail » et « Arbeidsblad » fr.	800,000
Tarif pharmaceutique officiel	350,000
Recueil des actes des sociétés mutualistes	75,000
Recueil des actes et documents des entreprises d'assurances sur la vie, soumises au contrôle de l'Etat (arrêté royal du 5 octobre 1933)	20,000
Rapport sur l'exécution de la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurance sur la vie.	75,000
Rapport triennal sur l'exécution du contrôle des entreprises d'assurances contre les accidents du travail	75,000
Coordination des textes relatifs à la sécurité sociale	75,000
Rédaction du Règlement général sur la protection du travail	75,000
Brochures, rapports, livres, etc. relatifs à la législation tant sociale que technique	155,000
Fr.	1,700,000

Art. 11. — Door het Departement uitgevoerde publicaties.

Aangevraagd krediet : 1,700,000 frank.

Vermoede kostprijs voor het uitgeven van volgende publicaties :	
« Revue du Travail » en « Arbeidsblad » fr.	800,000
Officieel artsienkundig tarief	350,000
Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen	75,000
Verzameling van de akten en documenten der levensverzekeringsondernemingen, aan het toezicht van de Staat onderworpen (koninklijk besluit van 5 October 1933)	20,000
Verslag over de uitvoering van de wet dd. 25 Juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringsondernemingen	75,000
Driejaarlijks verslag over de uitvoering van de controle over de verzekeringsondernemingen tegen arbeidsongevallen	75,000
Ordering van de teksten betreffende de maatschappelijke zekerheid	75,000
Heruitgave van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming	75,000
Brochuren, verslagen, boeken, enz. in verband met de zowel sociale als technische wetgeving	155,000
Fr.	1,700,000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.* ... fr. 4,220,000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.* ... fr. 4,220,000

SERVICES	Combustibles — <i>Brandstoffen</i>	Fournitures de bureau, imprimés, papier, reliures, etc. — <i>Bureelbenodigdheden, drukwerken, papier, inbindingen, enz.</i>	Machines de bureau (y compris les frais d'entretien) — <i>Bureelmachines (onderhoudskosten inbegrepen)</i>	Mobilier — <i>Meubilair</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	DIENSTEN
Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre).	660,000	2,850,000	400,000	50,000	3,960,000	Hoofdbestuur (de ambtswoning van de Minister inbegrepen).
Services extérieurs ...	150,000	80,000	20,000	10,000	260,000	Buitendiensten.
Totaux.	810,000	2,930,000	420,000	60,000	4,220,000	Totalen.

Adaptation du crédit aux prix actuellement en vigueur compte tenu du réajustement du poste « combustibles ».

Aanpassing van het krediet aan de thans van kracht zijnde prijzen, rekening gehouden met de aanpassing van de post « brandstoffen ».

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat* ... fr. 600,000

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat* ... fr. 600,000

SERVICES	Frais d'acquisition. <i>Aankoop.</i>	Frais de consommation (essence et huile). <i>Verbruik (benzine en olie).</i>	Frais d'entretien, de réparations, de garage, fournitures diverses, pneus, etc. <i>Kosten van onderhoud, van herstelling, van garage, allerlei benodigdheden, luchtbanden, enz.</i>	Totaux. <i>Totalen.</i>	DIENSTEN
1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.	150,000	100,000	80,000	330,000	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.
2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.	—	180,000	90,000	270,000	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.
Totaux.	150,000	280,000	170,000	600,000	Totalen.

Le maintien en service d'une voiture automobile, ayant effectué plus de 100,000 km., s'avérant très onéreux, il est indispensable de procéder à son remplacement en 1952. Le crédit prévu pour les frais d'entretien et de réparation a été établi en conséquence.

Daar het in dienst houden van een auto die meer dan 100,000 km. gereden hebben zeer duur komt te staan, is het onontbeerlijk deze in 1952 te vervangen. Het voor de onderhouds- en herstellingskosten voorzien krediet werd overeenkomstig vastgesteld.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* ... fr. 8,410,000Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* fr. 8,410,000

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	a) Abonnements, titres de transports (y compris ceux délégués à des membres de commissions, conseils, etc.) et transports divers (prise en location de voitures automobiles, etc.). a) Abonnements, reisbewijzen (met inbegrip van deze voor leden van commissies, raden, enz.) en allerlei vervoer (huren van auto's, etc.).	b) Indemnités kilométriques. b) Kilometervergoedingen.	c) Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire). c) Reis- en verblijfskosten (de vergoeding verleend voor de kilometers langs de gewone weg afgelegd inbegrepen).	d) Missions à l'étranger (y compris celles relatives à l'Organisation Internationale du Travail, Conférences, conseils d'administration, commissions d'industrie, etc.). d) Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van deze betreffende de Internationale Arbeidsorganisatie, Conferenties, bestuursraden, nijkheidscommissies, enz.).	Totaux. Totalen.
1	Administration centrale. — Hoofdbestuur .	530,000	850,000	710,000	1,200,000	3,290,000
2	Services extérieurs. — Buitendiensten ...	1,160,000	1,260,000	2,700,000	—	5,120,000
	Totaux. — Totalen.	1,690,000	2,110,000	3,410,000	1,200,000	8,410,000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle* ... fr. 50,000

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses de formation professionnelle et principalement les interventions pécuniaires en vue d'aider les agents du Département qui suivent des cours de formation, de perfectionnement ou de spécialisation professionnels.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* ... fr. 150,000

Prévision qui groupe les dettes envers des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris celles relatives aux accidents du travail et les dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés; versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers; intérêts moratoires, frais de procédure; crédit qui doit servir, en ordre principal:

a) à la réparation de dommages subis par des membres du personnel, y compris les nettoyeuses à la journée, au cours de prestations de service;

b) à la liquidation de dépenses de toute nature résultant de la responsabilité du Département à l'égard de tiers;

c) au règlement de frais de procédure, débours, amendes, dommages et intérêts, honoraires et émoluments, etc., ainsi qu'au paiement des frais de poursuites concernant le recouvrement des cotisations à percevoir conformément aux dispositions de l'article 67 des lois coordonnées (arrêté du Régent du 12 septembre 1946) et de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* ... fr. 6,980,000

Se décomposant comme suit:

1. Service national de prothèse: 30,000 francs.

Somme nécessaire pour faire face en 1952 aux frais de fonctionnement du Service susdit, créé par arrêté royal du 22 février 1936.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing* ... fr. 50,000

Het gevraagd krediet is bestemd om de uitgaven te dekken voor de beroepsscholing en in hoofdzaak de geldelijke tussenkomsten om de personeelsleden van het Departement die opleidings-, vervolmakings- en specialisatiecursussen in hun beroep volgen, te steunen.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* ... fr. 150,000

Voorziene uitgaven omvattend de schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. met inbegrip van deze betreffende arbeidsongevallen alsook de uitgaven voortvloeiend uit het dragen van de verantwoordelijkheid door de Staat voor sommige door zijn organen of aangestelden verrichte daden; voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders; moratoire interesten; proceskosten, en dient hoofdzakelijk aangewend voor:

a) de vergoeding van de schade door leden van het personeel, de schoonmaaksters tegen dagloon inbegrepen, gedurende hun dienstprestaties geleden;

b) voor het dekken van uitgaven van allerlei aard ingevolge de verantwoordelijkheid van het Departement tegenover derden;

c) de regeling van proceskosten, onkosten, boeten, schadevergoeding, honoraria en salarissen, enz., evenals voor de betaling van vervolgingskosten voor de invordering van de te innen bijdragen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de samengevoegde wetten (besluit van de Regent dd. 12 September 1946) en van artikel 56 van de wet dd. 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* ... fr. 6,980,000

Als volgt onderverdeeld:

1. Nationale Dienst voor kunstledematen: 30,000 frank.

Som nodig om in 1952 te voorzien in de werkingskosten van voornoemde Dienst, opgericht bij koninklijk besluit van 22 Februari 1936.

(*Moniteur belge* des 9 et 10 mars 1936.) Ce montant se répartit comme suit :

Jetons de présence et frais de déplacement, y compris une indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle	fr. 15,000
Indemnités au président, secrétaire et trésorier	10,000
Fournitures diverses (livres, documentation, études, etc.)	5,000
Fr.	30,000

2. Frais généralement quelconques relatifs à la gestion des Maisons du Travail : 6.900.000 francs.

Depuis 1950 le Département supporte l'ensemble des dépenses locales relatives aux Maisons du Travail. Les organismes parastataux y installés remboursent au Trésor la quote part leur incombant.

D'après les éléments dont dispose le Département, les dépenses peuvent être supputées comme suit :

Rémunérations des concierges, téléphonistes, messagers-huissiers, gens de service, etc.	fr. 1.700.000
Eclairage, chauffage, service des eaux, communications téléphoniques et dépenses de même nature	2.600.000
Entretien des bâtiments et des locaux (y compris la rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes), achat et entretien du matériel, achat d'uniformes, etc.	2.600.000
Fr.	6.900.000

La recette à inscrire au budget des Voies et Moyens à titre de la quote-part, dont il est question ci-dessus s'élève à 5.450.000 francs.

3. Dépenses imprévues non libellées au budget : 50.000 francs.

Ce montant doit faire face à des frais de réception de fonctionnaires ou de délégués étrangers en visite d'étude dans le pays, aux frais de voyage de personnes étrangères à l'administration bénéficiaires d'une bourse octroyée par l'O.N.U., y compris d'autres menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions dans le pays ainsi que d'autres dépenses imprévues.

Art. 18. — Travaux et fournitures de premier équipement.

1. Services permanents : 600.000 francs.

Prévision en vue :

a) de l'installation de services dans d'autres locaux, spécialement aménagés :	
acquisition de matériel et de mobilier	fr. 300,000
b) de l'équipement de certains bureaux au moyen de l'éclairage fluorescent	100,000
c) de la mise au point, conformément aux recommandations de la Commission interministérielle d'Incendie, de la protection contre le danger d'incendie et de la signalisation de secours	200,000
Fr.	600,000

Art. 19. — Autres dépenses exceptionnelles : 975.000 francs.

1. Remise en état par les services du Département (travaux de peinture, de tapissage, etc.) : 500.000 francs.

En 1947, le Département avait prévu un programme de travaux de remise en état des locaux dont le coût avait été estimé à 2.500.000 francs et réparti sur une période de 5 ans.

La hausse des matières premières, du coût de la main-d'œuvre, et l'augmentation du nombre de bâtiments, éléments intervenus pendant la période précitée, nécessitent l'inscription, en 1952, d'un crédit de 500.000 francs en vue de permettre de poursuivre et d'achever le programme envisagé primitivement.

2. Frais généralement quelconques de fonctionnement de la Commission Nationale pour l'étude des problèmes relatifs aux ports de mer belges : 475.000 francs.

Continuation, en 1952, des travaux entamés en 1951.

(*Belgisch Staatsblad* dd. 9 en 10 Maart 1936.) Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

Presentiegelden en verplaatsingskosten, een kilometervergoeding voor het gebruik in opdracht van een eigen auto ingegrepen	fr. 15,000
Vergoedingen aan de voorzitter, de secretaris en de penningmeester	10,000
Allerlei benodigdheden (boeken, documentatie, studiën, enz.)	5,000
Fr.	30,000

2. Om het even welke algemene kosten betreffende het beheer van de Huizen van de Arbeid : 6.900.000 frank.

Sedert 1950 draagt het Departement al de huurkosten van de Huizen van de Arbeid. De er in ingerichte parastatale organismen betalen het aandeel dat hen ten laste valt aan de Schatkist terug.

Volgens de ter beschikking van het Departement zijnde gegevens kunnen de uitgaven als volgt worden geraamd :

Bezoldiging der huisbewaarders, telefonisten, bode-deurwachters, dienstpersoneel, enz.	fr. 1.700.000
Verlichting, verwarming, watervoorziening, telefoon-gesprekken en soortgelijke uitgaven	2.600.000
Onderhoud der gebouwen en der lokalen (de bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige prestaties ingegrepen) aankoop en onderhoud van het materieel, aankoop van uniformen, enz.	2.600.000
Fr.	6.900.000

De op de begroting der Rijksmiddelen in te schrijven ontvangst als aandeel, waarvan hierboven spraak is, bedraagt : 5.450.000 frank.

3. Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begroting : 50.000 frank.

Dit bedrag moet dienen om kosten van ontvangst van buitenlandse afgevaardigde of ambtenaren op studiereis in ons land, reiskosten van personen buiten de administratie die een beurs hebben bekomen welke door de O.V.N. werd toegekend, andere kleine kosten ingevolge de uitvoering van allerlei opdrachten in het land evenals andere onvoorziene uitgaven ingegrepen, te dekken.

Art. 18. — Werken en leveringen voor eerste uitrusting.

1. Vaste diensten : 600.000 frank.

Voorziene uitgaven voor :

a) de installatie van diensten in speciaal ingerichte andere lokalen :	
aankoop van materieel en meubilair	fr. 300,000
b) de uitrusting van sommige bureau's met fluorescente verlichting	100,000
c) de volledige inrichting, overeenkomstig de aanbevelingen van de Interministeriële Commissie tegen Brandgevaar, van de bescherming tegen brandgevaar en van de noodhulp-signalisatie	200,000
Fr.	600,000

Art. 19. — Andere uitzonderingsuitgaven : 975.000 frank.

1. In goede staat brengen van de lokalen door de diensten van het Departement bezet (schilders- en behangerswerk, enz.) : 500.000 frank.

Het Departement had in 1947 een programma van werken om de lokalen opnieuw in goede toestand te brengen voorzien waarvan de kosten op 2.500.000 frank werden geraamd en over een periode van 5 jaar werden verdeeld.

De stijging van de grondstoffen, van de kosten der arbeidskrachten, de toeneming van het aantal gebouwen, elementen welke in voornoemde periode ontstonden, vergen in 1952 de uittrekking van een krediet van 500.000 frank om het oorspronkelijk voorzien programma te kunnen voortzetten en beëindigen.

2. Om het even welke werkingskosten van de Nationale Commissie voor de bestudering der vraagstukken betreffende de belgische zeehavens : 475.000 frank.

Voortzetting, in 1952, van de in 1951 begonnen werken.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Office National du Placement et du Chômage : 2.631.000.000 de francs.

L'article 13 de la loi du 27 mars 1951 dispose que la subvention annuelle de l'Etat en faveur de l'Office National du Placement et du Chômage ne peut être inférieure à 2 % du montant des rémunérations payées au cours de l'année antépénultième du budget, aux travailleurs tombant sous l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944 et 10 janvier 1945.

Le montant des rémunérations des travailleurs cotisant à la sécurité sociale pendant l'année 1949 s'est élevé :

a) en application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (O.N.S.S.) à fr.	58.951.900.000
b) en application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 (mineurs) à fr.	7.317.500.000

Soit au total fr. 66.269.400.000

le minimum du crédit à prévoir, soit 2 % de ce montant, est donc de 1.325.388.000 francs.

Le Gouvernement estime, d'autre part, que la moyenne quotidienne du nombre de journées de chômage contrôlées pourra, pendant l'année 1952, être ramenée à 160.000.

Sur cette base, les charges de l'assurance-chômage sont estimées à 4.145.500.000 francs, tandis que les versements des cotisations, augmentés de récupérations diverses, atteindraient 1.514.500.000 francs.

Pour assurer l'équilibre des charges et des recettes de l'Office National du Placement et du Chômage, il y a donc lieu de porter le crédit à 2.631.000.000 de francs.

Le projet de budget de cet organisme, pour 1952, est publié en annexe.

2. Institutions de placement gratuit agréées : 700.000 francs.

Subsides à accorder en vertu de l'arrêté royal organique de l'Office National du Placement et du Chômage.

Les crédits ont été mis en rapport avec les besoins présumés, compte tenu d'une adaptation du taux des subsides, de l'agréation de nouveaux bureaux de l'espèce et par voie de conséquence de l'accroissement du nombre de placements.

3. Subside à titre d'encouragement à l'Association Belge pour le Progrès social : 48.000 francs.

Cette subvention est accordée, à titre d'encouragement, à l'association dont il s'agit, en raison du caractère éminemment social de son activité et de l'intérêt que ses travaux présentent pour toutes les sphères s'occupant de questions sociales.

4. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour salariés : 600.000.000 de francs.

Application de l'article 49 de la loi du 27 mars 1951 modifiant les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, etc. (*Moniteur belge* du 31 mars 1951), insérant un chapitre VIIIbis à la suite de l'article 109 de la loi du 4 août 1930, intitulé « De la subvention de l'Etat » et libellé comme suit :

« Art. 110. — L'Etat verse chaque année, à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales, une subvention égale à la différence entre, d'une part, le montant global annuel :

» 1° Des allocations familiales et de naissance prévues par la loi et autres avantages d'ordre familial rendus obligatoires par le Roi en vertu de celle-ci, à payer pour cette année;

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid : 2 milliard 631.000.000 frank.

Bij artikel 13 van de wet van 27 Maart 1951 wordt bepaald dat de jaarlijkse Rijkssteun ten bate van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid niet minder dan 2 % mag belopen van het bedrag der gedurende het laatste derde begrotingsjaar uitbetaalde bezoldigingen aan de arbeiders die onder de toepassing vallen van de besluitwetten van 28 December 1944 en 10 Januari 1945.

Het bedrag van de bezoldigingen der arbeiders, die tijdens het jaar 1949 voor de maatschappelijke zekerheid bedragen betaalden, bedroeg :

a) in toepassing van de besluitwet van 28 December 1944 (R.M.Z.) fr.	58.951.900.000
b) in toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1945 (mijnwerkers) fr.	7.317.500.000

Namelijk in totaal fr. 66.269.400.000

is het te voorzien minimumkrediet, namelijk 2 % van dit bedrag, dus 1.325.388.000 frank.

De Regering is, anderzijds, van oordeel dat het dagelijks gemiddelde van het aantal gecontroleerde dagen werkloosheid tijdens het jaar 1952 op 160.000 zal kunnen gebracht worden.

De lasten van de verzekering tegen werkloosheid worden op deze grondslag, geraamd op 4.145.500.000 frank, terwijl de stortingen van bijdragen, verhoogd met allerlei terugvorderingen, 1.514.500.000 frank zouden bereiken.

Om het evenwicht der lasten en ontvangsten van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid te verzekeren, bestaat er dus aanleiding toe het krediet op 2.631.000.000 frank te brengen.

Het begrotingsontwerp van dit organisme voor 1952 wordt als bijlage bekendgemaakt.

2. Aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling : 700.000 frank.

Toelagen te verlenen krachtens het koninklijk besluit tot oprichting van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

De kredieten werden met de vermoede behoeften in verband gebracht, rekening gehouden een aanpassing van het beloop der toelagen en met de aanneming van nieuwe bureaux van die aard en als gevolg daarvan met de toeneming van het aantal plaatsen.

3. Toelage ter aanmoediging aan de Belgische Vereniging voor Maatschappelijke Vooruitgang : 48.000 frank.

Deze toelage wordt, ter aanmoediging, aan voornoemde vereniging verleend wegens het wezenlijk sociaal kenmerk van haar werking en het belang van haar werkzaamheden voor al de kringen die zich met sociale kwesties inlaten.

4. Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling der toelagen van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kindertoelagen voor loontrekkenden : 600.000.000 frank.

Toepassing van artikel 49 van de wet van 27 Maart 1951 houdende wijziging van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, enz. (*Belgisch Staatsblad* van 31 Maart 1951), waarbij na artikel 109 van de wet van 4 Augustus 1930, een hoofdstuk VIIIbis getiteld « Toelage van de Staat » ingelast wordt en als volgt luidt :

« Art. 110. — De Staat stort elk jaar aan de Nationale Compensatiekas voor Kinderbijslag een toelage gelijk aan het verschil tussen, enerzijds, het globaal jaarlijks bedrag :

» 1° Van de kinder- en geboortebijslag voorzien bij de wet en andere voordelen van familiale aard welke krachtens deze wet door de Koning verplicht gemaakt worden, voor dit jaar te betalen;

» 2° Des subventions trimestrielles prévues à l'article 108, alinéa 2, 2°;

» 3° Des prélèvements fixés par la loi ou en application de celle-ci, destinés à couvrir les frais d'administration des caisses.

» Et d'autre part, le produit des cotisations à percevoir pour la même année, etc. »

Le crédit a été calculé, compte tenu des éléments actuellement en possession de la Caisse nationale et du coût probable de l'application de l'arrêté royal du 16 mai 1951 portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 19 mai 1951).

Ce montant comprend également la subvention destinée à la Caisse spéciale de Compensation des communes — article 32, alinéa 3 de la loi du 4 août 1930 et article 58 de la loi du 27 mars 1951.

5. Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales : 105.000.000 de francs.

Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime prévu par la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs indépendants.

6. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité : 842.000.000 de francs.

En application de l'article premier de l'arrêté du Régent du 17 avril 1945 (*Moniteur belge* du 5 mai 1945), modifié par l'arrêté du Régent du 12 mars 1948 (*Moniteur belge* du 18 mars 1948), il est alloué aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, une subvention annuelle de l'Etat s'élevant à 16 % de la part du produit des cotisations des travailleurs et des employeurs qui est affecté au Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

Cette part étant évaluée pour 1952 à 4.262.130.000 francs il y a lieu de prévoir au budget un crédit de 682.000.000 de francs.

A ce dernier montant a été ajoutée une somme de 160.000.000 de francs, destinée à parer à l'insuffisance des ressources affectées à l'assurance maladie des ouvriers mineurs et assimilés.

7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires : 285.000.000 de francs.

Ces subventions qui sont prévues par l'article 6 de l'arrêté du Régent du 13 janvier 1949, modifiant l'arrêté du Régent du 21 mars 1945, concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, etc. (*Moniteur belge* du 20 janvier 1949), sont déterminées en multipliant par le nombre de journées de chômage, une somme de fr. 5.75 pour les assurés sous contrat de travail autres que les ouvriers mineurs, de fr. 4.80 pour les assurés sous contrat d'emploi et de fr. 3.75 pour les ouvriers mineurs.

La prévision de 1952 a été fixée en fonction d'une moyenne de 160.000 chômeurs pour 312 journées indemnissables et une moyenne de la subvention-journée de fr. 5.70.

8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et préventoriums : 16.200.000 francs.

Ce crédit est destiné à l'attribution, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale de défense contre la tuberculose, d'une subvention annuelle aux sanatoriums et aux préventoriums, agréés par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille, en exécution de l'arrêté du Régent du 20 juillet 1947, concernant l'agrément des établissements de soins, à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation des assurés sociaux.

Le montant de la subvention est fixé à 7 francs par journée d'hospitalisation en sanatorium et à 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation en préventorium.

Il résulte des renseignements fournis par l'Œuvre que les besoins de 1952 ne dépasseront pas le crédit prévu.

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (litt. 9 et 10).

9. Service primaire (indemnité journalière), services de santé, assurance maternelle, assurance-décès, assurance féminine et familiale, épargne pré-nuptiale, cures d'air préventives pour enfants : 256.000.000 de francs.

L'attribution des subsides, en faveur des services d'assurance mutualiste libre, est régie par l'arrêté du Régent du 14 janvier 1946 (*Moniteur belge* du 13 février 1946), modifié par ceux des 17 décembre 1946

» 2° Van de bij artikel 108, lid 2, 2°, bepaalde driemaandelijke toelagen;

» 3° Van de bij de wet of in toepassing er van vastgestelde heffingen, bestemd om de bestuurskosten van de kassen te dekken.

» En, anderzijds, de opbrengst van de voor hetzelfde jaar te innen bijdragen, enz. »

Het krediet werd berekend, rekening gehouden met de thans in het bezit van de Nationale Kas zijnde elementen en met de waarschijnlijke kosten van de toepassing van het koninklijk besluit van 16 Mei 1951 houdende verhoging van de kinderbijslag voor loonarbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 19 Mei 1951).

In dit bedrag is insgelijks de toelage begrepen welke bestemd is tot de Bijzondere Compensatiekas voor de gemeenten — artikel 32, lid 3 van de wet van 4 Augustus 1930 en artikel 58 van de wet van 27 Maart 1951.

5. Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen : 105.000.000 frank.

Toelage bestemd om het financieel evenwicht van het stelsel, voorzien bij de wet van 10 Juni 1937, tot uitbreiding van de kindertoelagen tot de werkgevers en tot de zelfstandige arbeiders, te verzekeren.

6. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit : 842.000.000 frank.

Bij toepassing van het eerste artikel van het besluit van de Regent dd. 17 April 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 5 Mei 1945), gewijzigd bij het besluit van de Regent dd. 12 Maart 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 18 Maart 1948), wordt er aan de verzekeringsorganismen van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit een jaarlijkse Rijkstoelage verleend welke 16 % belooft van het gedeelte van de opbrengst der werknemers- en werkgeversbijdragen dat voor de Rijksdienst voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit bestemd is.

Daar dit gedeelte, voor 1952 geraamd wordt op 4.262.130.000 frank, dient er op de begroting een krediet voorzien van 682.000.000 frank.

Bij dit laatste bedrag werd een som gevoegd van 160.000.000 frank om aan de ontoereikendheid der inkomsten voor de verzekering tegen ziekte van de mijnwerkers en de er mede gelijkgestelde arbeiders het hoofd te bieden.

7. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden : 285.000.000 frank.

Deze toelagen welke voorzien zijn bij artikel 6 van het besluit van de Regent dd. 13 Januari 1949, houdende wijziging van het besluit van de Regent dd. 21 Maart 1945, betreffende de organisatie van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, enz. (*Belgisch Staatsblad* van 20 Januari 1949) worden vastgesteld door een som van fr. 5.75 voor de door een arbeidscontract verbonden verzekerden, de mijnwerkers uitgezonderd, van fr. 4.80 voor de door bediendencontract verbonden verzekerden en van fr. 3.75 voor de mijnwerkers, te vermenigvuldigen met het aantal werkloosheidsdagen.

Het vooruitzicht voor 1952 werd vastgesteld op een gemiddeld aantal van 160.000 werklozen voor 312 te vergoeden dagen en op een gemiddelde dagvergoeding groot fr. 5.70.

8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in de sanatoria en preventoria : 16.200.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot de toekenning, door toedoen van het Nationaal Werk ter bestrijding van de tuberculose, van een jaartoelage, als tegemoetkoming in de kosten van de verplegingsdag der sociale verzekerden, aan de door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, in uitvoering van het besluit van de Regent van 20 Juli 1947, betreffende de aanneming van de verzorgingsinstellingen, aangenomen sanatoria en preventoria.

Het beloop van de toelage wordt op 7 frank per verplegingsdag in sanatorium en op 15, 14 en 13 frank per verplegingsdag in preventorium vastgesteld.

Uit de door het Werk verschaft inlichtingen volgt dat de behoeften in 1952 het voorzien krediet niet zullen te boven gaan.

Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (litt. 9 en 10).

9. Primaire dienst (dagelijkse vergoeding), gezondheidsdiensten, kraamvrouwenverzekering, sterfteverzekering, vrouwen- en gezinsverzekering, prenuptiaal sparen, preventieve luchtkuren voor kinderen : 256.000.000 frank.

De toekenning van toelagen ten bate van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering wordt geregeld bij besluit van de Regent dd. 14 Januari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 13 Februari 1946), gewijzigd

(*Moniteur belge* du 25 janvier 1947), 15 juillet 1947 (*Moniteur belge* du 29 août 1947), et 23 mars 1948 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1948) ainsi que par l'arrêté royal du 22 janvier 1951 (*Moniteur belge* du 26 janvier 1951) :

30 % du montant des cotisations pour les services de santé, épargne pré-nuptiale, etc.;

100 % des cotisations jusqu'à concurrence de 15 francs par membre effectif et par an, pour le service des cures d'air pour enfants.

Compte tenu de l'augmentation des cotisations nécessitée pour parer aux charges résultant, en particulier, de l'accroissement des dépenses d'ordre médico-pharmaceutique, il est estimé que le montant total des cotisations perçues s'élèvera à :

660,000,000 de francs donnant droit à un subside de 30 %, soit	fr. 198,000,000
22,000,000 de francs donnant droit à un subside de 100 %, soit	22,000,000

A ces dépenses s'ajoutent :

a) une intervention au profit du service primaire (indemnité journalière) équivalente à 30 % des cotisations versées	6,000,000
b) une intervention complémentaire pour soins de santé (soins généraux, soins spéciaux, tuberculose et cancer) à raison de fr. 2.50 par mois et par bénéficiaire	30,000,000

Total fr. 256,000,000

Le libellé de l'article a été mis en concordance avec ces nouvelles dispositions.

10. Caisses mutualistes d'invalidité (loi du 5 mai 1912, *Moniteur belge* du 12 mai 1912) : 7,500,000 francs.

Il est versé une prime de 60 centimes par franc de cotisation perçue par les fédérations mutualistes reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée.

En se basant sur les résultats des exercices antérieurs, le crédit de 1952 peut être diminué de 300,000 francs par rapport à celui de 1951.

11. Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile : 500,000 francs.

Ce crédit doit permettre de venir en aide :

a) aux œuvres et institutions qui ont organisé des ateliers spécialement destinés aux infirmes et invalides gravement atteints ou qui, en raison de la nature de leurs infirmités, ne peuvent trouver à s'employer dans les conditions courantes;

b) aux œuvres et institutions créées en vue d'apporter aux grands infirmes qui ne peuvent se déplacer vers un lieu de travail et incapables d'exercer pour leur propre compte une activité professionnelle artisanale, un soutien moral en leur procurant à domicile un travail qui leur convient, compte tenu de leurs aptitudes et de leurs possibilités.

Il supportera également la subvention à allouer à la Mutuelle des estropiés, reconnue par arrêté royal du 24 décembre 1924, pour ses ouvriers d'assistance par le travail aux estropiés et mutilés.

Le libellé a été mis en concordance avec la nouvelle destination du crédit.

12. Sociétés et Fédérations mutualistes de retraite : 7,000,000 de francs.

En vue de couvrir les frais d'administration des associations mutualistes reconnues qui interviennent à titre d'intermédiaire entre les assurés et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite pour l'exécution de la législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, il leur est accordé des subsides dont le montant est déterminé actuellement par un arrêté royal du 3 août 1939 (*Moniteur belge* du 19 août 1939) modifié par l'arrêté du Régent du 4 juin 1945 (*Moniteur belge* du 21 juillet 1945) et par l'arrêté royal du 31 octobre 1950 (*Moniteur belge* des 6-7 novembre 1950).

La majoration de crédit par rapport à 1951 résulte :

- a) de l'augmentation à partir de l'année d'assurance 1950-1951 du montant du versement minimum exigé des assurés libres (loi du 30 décembre 1950) ce qui entraîne l'octroi du taux maximum du subside, prévu pour cette catégorie;
- b) de l'accroissement régulier du nombre de versements opérés;
- c) de l'adaptation éventuelle des taux des subsides.

bij de besluiten van 17 December 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 25 Januari 1947), 15 Juli 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 29 Augustus 1947) en 23 Maart 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 1 April 1948), alsmede bij koninklijk besluit van 22 Januari 1951 (*Belgisch Staatsblad* van 26 Januari 1951) :

30 % van het bedrag der bijdragen voor gezondheidsdiensten, pre-nuptiaal sparen, enz.;

100 % der bijdragen ten belope van 15 frank per effectief lid en per jaar voor de diensten der luchtkuuroorden voor kinderen.

Rekening gehouden met de verhoging der bijdragen noodzakelijk om de lasten te dekken welke, in het bijzonder, voortvloeien uit de stijging van de uitgaven van medische pharmaceutische aard, wordt er geraamd dat het totaal bedrag van de gezinde bijdragen zal belopen :

660,000,000 frank, wat recht geeft op een toelage van 30 %, namelijk	fr. 198,000,000
22,000,000 frank, wat recht geeft op een toelage van 100 %, namelijk	22,000,000

Bij deze uitgave komt :

a) een tegemoetkoming ten bate van de primaire dienst (dagelijkse vergoeding) gelijk aan 30 % van de gestorte bijdragen	6,000,000
b) een aanvullende tegemoetkoming voor gezondheidszorgen (algemene zorgen, speciale zorgen, tuberculosis en kanker) tegen fr. 2.50 per maand en per gerechtigde	30,000,000

Totaal fr. 256,000,000

De tekst van het artikel werd met deze nieuwe schikkingen in overeenstemming gebracht.

10. Onderlinge Invaliditeitskassen (wet van 5 Mei 1912, *Belgisch Staatsblad* van 12 Mei 1912) : 7,500,000 frank.

Er wordt een premie gestort van 60 centiemen per frank bijdragen geïnd voor de erkende mutualiteitsverbonden welke tot doel hebben aan hun leden, in geval van chronische ziekte of vroegtijdige invaliditeit, vergoedingen uit te keren.

Door te steunen op de uitslagen van de vorige dienstjaren, kan het krediet voor 1952 met 300,000 frank verlaagd worden tegenover dit voor 1951.

11. Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen thuis werk verschaffen : 500,000 frank.

Dit krediet moet toelaten steun te verlenen :

a) aan de werken en instellingen die werkplaatsen hebben ingericht, welke speciaal bestemd zijn voor de infirmen en invaliden die erg getroffen zijn of die, wegens hun gebrekkigheden geen werk onder gewone voorwaarden kunnen vinden ;

b) aan de werken en instellingen opgericht om aan de grote infirmen die zich niet naar een werkplaats kunnen verplaatsen en onbekwaam zijn voor eigen rekening een ambacht uit te oefenen, een morele steun te verlenen door hen een thuiswerk te verschaffen dat hun past, rekening gehouden met hun aanleg en mogelijkheden.

Het zal, insgelijks, de aan de bij koninklijk besluit van 24 December 1924 erkende Mutualiteitsvereniging voor gebrekkigen te verlenen toelage voor haar werkplaatsen ter ondersteuning door arbeid van de gebrekkigen en verminkten, dragen.

De tekst werd in overeenstemming gebracht met de nieuwe bestemming van het krediet.

12. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen : 7,000,000 frank.

Om de bestuurskosten van de erkende mutualiteitsverenigingen, die tussen de verzekerden en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor de uitvoering van de wetgeving betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, als tussenpersoon optreden, te dekken, worden hun toelagen verleend, waarvan het bedrag thans bepaald wordt bij een koninklijk besluit van 3 Augustus 1939 (*Belgisch Staatsblad* van 19 Augustus 1939) gewijzigd bij het besluit van de Regent dd. 4 Juni 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 21 Juli 1945) en bij het koninklijk besluit van 31 October 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 6-7 November 1950).

De verhoging van het krediet tegenover 1951 vloeit voort uit :

- a) de verhoging, van het verzekeringsjaar 1950-1951 af, van het bedrag der van de vrij verzekerden vereiste minimumstorting (wet van 30 December 1950), wat de toekenning van het hoogste bedrag van de voor deze categorie voorziene toelage ten gevolge heeft;
- b) de regelmatige toeneming van het aantal gedane stortingen;
- c) de eventuele aanpassing van het bedrag der toelagen.

13. Frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins (y compris la quote-part de l'Etat dans les frais de paiement des arrérages de la majoration de rente de vieillesse ou de veuve, etc.) : 9,550,000 francs.

Les frais inhérents à la gestion et au fonctionnement de la Caisse sont, en ce qui concerne le paiement des majorations de rentes de vieillesse et de veuve, mis à charge de l'Etat, en application de l'article 61 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (*Moniteur belge* du 21 septembre 1946).

La répartition des frais d'administration entre l'Etat et les différents organismes pour le compte desquels la Caisse Nationale effectue des paiements, s'opère au prorata des sommes payées pour le compte de chacun d'eux.

La Caisse dont il s'agit supportant, pour le compte de l'Etat, les frais de paiement des arrérages de la majoration de rente de vieillesse ou de veuve, etc. (application de l'article 94 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, voir article 12 de la loi du 30 décembre 1950, *Moniteur belge* du 31 décembre 1950) et dont le coût est évalué pour 1952 à 5,900,000 francs, le libellé de l'article a été complété en conséquence.

Cette quote-part était comprise, en 1951, dans le crédit sollicité à l'article 105-4 du budget des Pensions. Il a paru plus rationnel, étant donné qu'il s'agit de frais administratifs, de les inscrire au budget ordinaire du Département.

14. Subside à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890 : 200,000 francs.

Intervention de l'Etat dans l'aide spéciale accordée à certaines victimes d'accidents du travail se trouvant dans une situation malheureuse.

Le nombre d'interventions s'est élevé en 1950 à 146, pour un montant total de 323,000 francs.

15. Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy. Appareils orthopédiques. Frais médicaux et pharmaceutiques. Honoraires des médecins. Rentes dues à des habitants de La Calamine. Frais d'administration pour le service des rentes : 60,000 francs.

Rentes et autres dépenses s'y rapportant reprises par l'Etat belge en vertu de la Convention d'Aix-la-Chapelle du 9 juillet 1920, relative aux assurances sociales dans les cantons d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith, et rentes dues à des habitants de La Calamine en vertu de l'arrêté royal du 3 décembre 1934.

Le crédit de 60,000 francs sollicité comprend les prévisions de dépenses suivantes :

Rentes	fr. 43,000
Indemnité de 2.50 % des rentes dues à l'Institut d'Assurance contre l'Invalidité de Malmédy, pour le service de ces rentes, surveillance des bénéficiaires, etc.	1,075
Dépense prévue pour le renouvellement et la réparation d'appareils orthopédiques portés par les accidentés. Frais médicaux et pharmaceutiques. Frais de déplacement des accidentés pour l'essayage des prothèses. Honoraires des médecins pour l'examen préalable des accidentés	15,925
Fr.	60,000

L'augmentation de 26,000 francs par rapport à l'exercice 1951, résulte du fait que les arrérages de rentes dus par l'Etat belge à des bénéficiaires habitant en Allemagne, mais qui ensuite des circonstances de guerre n'ont pu être liquidés à ce jour, seront probablement payés au cours de l'exercice 1952.

16. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail : 11 millions 775,000 francs.

Montant de la subvention postulée par l'Œuvre. (Voir projet de budget en annexe.)

17. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles des indemnités, frais, etc., à charge de l'Etat : 670,000 francs.

Les dépenses à rembourser au Fonds de prévoyance ont deux origines :

a) Les dispositions de l'article 8, alinéas 2 et 3, de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (texte abrogé par l'arrêté-loi du 25 février 1947 :

« Les personnes qui, antérieurement à l'inscription d'une maladie sur la liste visée à l'article 2, ont contracté une incapacité permanente et fournissent la preuve que cette incapacité est professionnelle au sens

13. Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwerentoeslagen en de wezentoeelagen (het aandeel van het Rijk in de betalingskosten van de termijnen der ouderdoms- of weduwerentoeslagen, enz., inbegrepen) : 9,550,000 frank.

De kosten eigen aan het bestuur en de werking van de Kas, worden, wat betreft de betaling van de ouderdoms- en weduwerentoeslagen in toepassing van artikel 61 der bij het besluit van de Regent dd. 12 September 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 21 September 1946) samengeordende wetten, ten laste van het Rijk gesteld.

De omslag van de bestuurskosten tussen het Rijk en de verschillende organismen voor welker rekening de Nationale Kas betalingen doet, geschiedt naar rato van de voor rekening van elk er van betaalde sommen.

Daar de desbetreffende Kas voor rekening van de Staat de kosten der betaling van de termijnen van de ouderdoms- of weduwerentoeslag, enz., draagt (toepassing van artikel 94 van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zie artikel 12 van de wet van 30 December 1950, *Belgisch Staatsblad* van 31 December 1950) en welke voor 1952 op 5,900,000 frank geraamd worden, werd de tekst van het artikel overeenkomstig aangevuld.

Dit aandeel was in 1951 begrepen in het bij artikel 105-4 van de Pensioenbegroting aangevraagd krediet. Aangezien het gaat om bestuurskosten leek het rationeler deze op de gewone begroting van het Departement uit te trekken.

14. Toelage aan de bij de wet van 21 Juli 1890 ingestelde Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen : 200,000 frank.

Tegemoetkoming van het Rijk in de speciale steun verleend aan sommige slachtoffers van arbeidsongevallen die nood lijden. Het aantal tegemoetkomingen bedroeg in 1950 : 146 voor een totaal bedrag van 323,000 frank.

15. Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen en in de gebiedsdelen Eupen-Malmédy. Orthopedische toestellen. Genees- en artseneijkundige kosten. Erelonen der geneesheren. Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. Bestuurskosten voor de uitkering van renten : 60,000 frank.

Renten en andere er mede in verband staande uitgaven overgenomen door het Rijk krachtens de overeenkomst van Aken dd. 9 Juli 1920, betreffende de sociale verzekeringen in de kantons Eupen-Malmédy en Sankt-Vith, en krachtens het koninklijk besluit van 3 December 1934 aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten.

Het aangevraagd krediet van 60,000 frank omvat de volgende voorziene uitgaven :

Renten	fr. 43,000
Vergoeding van 2.50 % der renten verschuldigd aan de Verzekeringsinstelling tegen Invaliditeit te Malmédy, voor de uitkering dezer renten, toezicht op de gerechtigden, enz.	1,075
Uitgave voorzien voor de vernieuwing en het herstellen van orthopedische toestellen van de door ongevallen getroffen en. Medische en pharmaceutische kosten. Verplaatsingskosten van de door ongevallen getroffen en om de prothese te beproeven. Erelonen der geneesheren voor het voorafgaand onderzoek der getroffen en	15,925
Fr.	60,000

De verhoging van 26,000 frank tegenover het dienstjaar 1951, vloeit voort uit het feit dat de termijnen van de door de Belgische Staat aan in Duitsland wonende gerechtigden verschuldigde renten, maar die wegens oorlogsomstandigheden tot nu toe niet konden uitbetaald worden, waarschijnlijk tijdens het dienstjaar 1952 zullen uitgekeerd worden.

16. Nationaal Werk voor de wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen : 11,775,000 frank.

Bedrag van de door het Werk gevraagde toelage. (Zie begrotingsontwerp in bijlage.)

17. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen en, van de vergoedingen, kosten, enz., ten laste van het Rijk : 670,000 frank.

De aan het Voorzorgsfonds terug te betalen uitgaven zijn aan twee feiten te wijten :

a) De bepalingen van artikel 8, lid 2 en 3 van de wet van 24 Juli 1927 betreffende de schadeloosstelling in zake beroepsziekten (tekst opgeheven door de besluitwet van 25 Februari 1947 :

« De personen die vóór de inschrijving van ziekte op de lijst van artikel 2 bedoeld, een blijvende ongeschiktheid hebben opgedaan en het bewijs leveren dat deze ongeschiktheid van beroepsaard is naar

de la loi, ont droit à réparation à partir du jour où le caractère professionnel de leur infirmité est reconnu soit par accord, soit par jugement. Les sommes affectées aux indemnités de cette espèce sont prélevées sur les avances faites par l'Etat au Fonds de Prévoyance »);

b) La décision d'accorder depuis 1929, une rente à quelques victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit qui étaient exclus du bénéfice de la loi du 24 juillet 1927 pour des raisons d'ordre juridique.

Elles ont atteint en 1950 un montant de $\pm$ 500.000 francs et sont appelées à se réduire progressivement par l'extinction des bénéficiaires actuels.

La majoration par rapport à 1951 provient de l'opportunité de maintenir un équilibre entre le montant de ces secours et les indemnités minimum accordées aux bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927, allocations majorées par l'arrêté royal du 15 mai 1951 (*Moniteur belge* du 18 mai 1951).

18. Subvention à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail pour la gestion du Fonds de garantie contre l'insolvabilité patronale en matière d'accidents du travail : 500.000 francs.

Il est envisagé de transférer auprès de la Caisse susdite le Fonds de garantie en matière d'accidents du travail, actuellement rattaché au Ministère des Finances.

En vue du fonctionnement de ce Fonds, il est indispensable de prévoir un crédit équivalent aux dépenses annuelles. Il appert des renseignements fournis par le département des Finances, que celles-ci peuvent être évaluées à 500.000 francs.

Art. 23. — Subventions diverses.

1. Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail : 6.600.000 francs.

Aux termes de l'article 13, § 3, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, dont la Belgique est membre depuis 1919, les frais de l'organisation sont supportés par les membres suivant une répartition déterminée par la Conférence.

La contribution de la Belgique pour 1952, est estimée à 6 millions 600.000 francs, soit 2,08 % du montant total du budget de l'O.I.T. fixé provisoirement à $\S$ 6.196.922.

2. Subside aux expositions nationales du travail : 2.000.000 de francs.

A. — Dépenses d'administration générale : 1.060.000 francs, se décomposant comme suit :

a) Rémunérations et indemnités du personnel	fr. 740.000
b) Dépenses de matériel (éclairage, chauffage, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, matériel et mobilier, fournitures de bureau, frais de déplacements, de réception, etc.)	320.000
	Fr. 1.060.000

B. — Dépenses spéciales : 940.000 francs.

Ce montant se répartit comme suit :

a) Organisation des épreuves techniques et professionnelles pour le titre et l'insigne d'honneur de Lauréat et Cadet du Travail (impression des règlements, bulletins d'inscription et d'appréciation, publicité, installations et interventions spéciales, frais de déplacement des jurys, etc.)	fr. 400.000
b) Achat des insignes et des diplômes	340.000
c) Expositions des travaux des Lauréats et Cadets du Travail, catalogues et organisation des cérémonies de distribution des récompenses	200.000
	Fr. 940.000

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

1. Subvention destinée à permettre le remboursement du montant du double pécule de vacances payé, en 1948, par les employeurs d'employés : 75.000.000 de francs.

En 1948, les employeurs occupant des employés ont payé directement le doublement du pécule de vacances pour employés, tandis que les employeurs occupant des ouvriers n'ont pas décaissé les sommes cor-

luid van de wet, hebben aanspraak op schadeloosstelling vanaf de dag waarop het beroepskarakter van hun gebrekkigheid, hetzij bij overeenkomst, hetzij bij vonnis, wordt erkend. De sommen besteed aan dergelijke tegemoetkomingen worden afgenomen van de voorschotten van de Staat aan het Voorzorgsfonds »);

b) De beslissing aan enige slachtoffers van beroepsziekten of aan hun rechtverkrijgenden, die voor redenen van juridische aard de voordelen van de wet van 24 Juli 1927 niet konden genieten, sedert 1929 een rente toe te kennen.

Zij beliepen in 1950 $\pm$ 500.000 frank en zullen in toenemende mate dalen door het wegvallen van de huidige gerechtigden.

De verhoging tegenover 1951 vloeit voort uit de noodzakelijkheid een evenwicht te behouden tussen het bedrag van deze steungelden en van de minimumvergoedingen verleend aan de gerechtigden op de voordelen van de wet van 24 Juli 1927, tegemoetkomingen verhoogd bij koninklijk besluit van 15 Mei 1951 (*Belgisch Staatsblad* van 18 Mei 1951).

18. Toelage aan de Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen voor het beheer van het Waarborgsfonds tegen het onvermogen der werkgevers in zake arbeidsongevallen : 500.000 frank.

Er wordt overwogen het Waarborgsfonds in zake arbeidsongevallen, dat thans aan het Ministerie van Financiën verbonden is, naar voornoemde Kas over te brengen.

Met het oog op de werking van dit Fonds is het onontbeerlijk een krediet te voorzien dat met de jaarlijkse uitgaven gelijk staat. Uit de door het Departement van Financiën verschaft inlichtingen blijkt dat deze op 500.000 frank kunnen geraamd worden.

Art. 24. — Diverse toelagen.

1. Bijdrage van België voor de Internationale Arbeidsorganisatie : 6.600.000 frank.

Luidens artikel 13, § 3, van de Constitutie der Internationale Arbeidsorganisatie, waarvan België sinds 1919 lid is, worden de inrichtingsuitgaven volgens een bij de Conferentie bepaalde omslag door de leden gedragen.

De bijdrage van België voor 1952 wordt op 6.600.000 frank geraamd, namelijk 2,08% van het totaal bedrag van de begroting van de I.A.O., welke voorlopig op $\S$ 6.196.922 vastgesteld is.

2. Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen : 2.000.000 frank.

A. — Uitgaven van algemeen bestuur : 1.060.000 frank, als volgt te verdelen :

a) Bezoldigingen en vergoedingen van het personeel .fr.	740.000
b) Uitgaven voor materieel (verlichting, verwarming, telefoonabonnementen en -gesprekken, vervoer, huurgelden, materieel en meubilair, kantoorbenodigdheden, verplaatsingskosten, ontvangstkosten, enz.)	320.000
	Fr. 1.060.000

B. — Bijzondere uitgaven : 940.000 frank.

Dit bedrag is als volgt te verdelen :

a) Inrichting van de technische en professionele wedstrijden voor de titel en het ereteken van Laureaat en Cadet van de Arbeid (drukken van de reglementen, inschrijvings- en beoordelingsbulletins, publiciteit, installaties en speciale tegemoetkomingen, verplaatsingskosten van de examencommissies, enz.)	fr. 400.000
b) Aankoop van eretekens en diploma's	340.000
c) Tentoonstelling der werken van de Laureaten en Cadetten van de Arbeid, catalogussen en inrichting van de plechtigheden voor uitreiking van de beloningen	200.000
	Fr. 940.000

Art. 25. — Uitzonderingstoelagen.

1. Toelage om het bedrag van het in 1948 door de werkgevers van bedienden betaald dubbel verlofgeld te kunnen terugbetalen : 75.000.000 frank.

In 1948, hebben de werkgevers die bedienden te werk stellen rechtstreeks de verdubbeling van het verlofgeld voor bedienden betaald, terwijl de werkgevers die werklieden te werk stellen de met deze verdub-

respondant à ce doublement. Celles-ci ont été versées par la Caisse nationale des Vacances au moyen de fonds avancés par le Fonds de Rééquipement ménager, en exécution de l'article 5 de la loi du 14 juin 1948, doublant la rémunération des vacances prévues par l'arrêté-loi du 3 janvier 1946 modifié par la loi du 16 juin 1947, concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés et réglant certaines dispositions en matière de sécurité sociale.

En vertu d'un engagement antérieur du Gouvernement, ce mode différent de paiement du doublement du pécule ne devait pas avoir pour effet d'aggraver la situation des employeurs occupant des employés. Aussi avait-il été décidé que les employeurs occupant des ouvriers verseraient au Fonds de rééquipement ménager la cotisation de 1 ½ % pendant une durée plus longue que les employeurs occupant des employés. De cette manière, serait rétabli l'équilibre rompu par les modes différents de paiement du doublement du pécule.

La dissolution du Fonds de rééquipement ménager ne permet pas que l'engagement du Gouvernement soit réalisé de la manière prévue. Il n'en est pas moins vrai que cet engagement doit être exécuté.

Le montant à rembourser est de l'ordre de 300 millions de francs et sera réparti de façon égale sur quatre exercices, soit :

75 millions à charge de 1951 (crédit supplémentaire à rattacher au 2^e feuilletton);

75 millions en 1952, 75 millions en 1953 et 75 millions en 1954.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins, conformément à l'article 60-4 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (*Moniteur belge* du 21 septembre 1946) : 4.783.000 francs.

Le montant de l'intervention a été fixé en se basant sur les éléments transmis par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

2. Remboursement de cotisations versées indûment dans le cadre de la loi du 10 décembre 1924 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (arrêt du 3 juin 1937 de la Cour de Cassation) et de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés : 10.000 francs.

Montant présumé des demandes de remboursement pouvant être introduites en 1952.

Vu la modicité du crédit sollicité les textes des articles 28-2 et 28-3 de 1951 ont été fusionnés.

3. Paiement aux estropiés et personnes assimilées en application de la loi du 10 juin 1937, des termes des allocations échus au cours de l'année 1952, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocation pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession : 515.000.000 francs.

Montant établi sur la base des paiements du premier trimestre 1951, compte tenu :

a) de l'augmentation de 10 % des allocations à partir du 1^{er} mai 1951;

b) du relèvement, à partir de la même date, du plafond des ressources pour permettre le paiement de la différence d'après une échelle mobile, en raison du taux d'incapacité permanente des bénéficiaires;

c) du mouvement probable, au cours des années 1951 et 1952, du nombre de bénéficiaires.

4. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1951 et

beling overeenstemmende sommen niet hebben uitgekeerd. Deze werden door de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof gestort door middel van de door het Fonds voor Huishoudelijke Wederuitrusting gedane voorschotten in uitvoering van artikel 5 van de wet van 14 juni 1948 houdende verdubbeling van het verlofgeld voorzien bij de besluitwet van 3 januari 1946, zoals gewijzigd bij de wet van 16 juni 1947, betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders en tot regeling van sommige bepalingen in zake maatschappelijke zekerheid.

Wegens een door de Regering vroeger aangegane verbintenis mocht deze verschillende wijze van betaling van de verdubbeling van het verlofgeld de toestand van de werkgevers die bedienden te werk stellen niet verergeren. Er werd dan ook besloten dat de werkgevers die werklieden te werk stellen aan het Fonds voor Huishoudelijke Wederuitrusting de bijdrage van 1 ½ %, tijdens een langere duur dan de werkgevers die bedienden te werk stellen zouden storten. Het door de verschillende wijzen van betaling van de verdubbeling van het verlofgeld verbroken evenwicht zou aldus hersteld zijn.

De ontbinding van het Fonds voor Huishoudelijke Wederuitrusting laat niet toe dat de verbintenis van de Regering op de voorziene wijze kan nagekomen worden. Het staat niet minder vast dat deze verbintenis dient gehouden.

Het terug te betalen bedrag beloopt 300 miljoen frank en zal op gelijke wijze over vier dienstjaren verdeeld worden, namelijk :

75 miljoen ten laste van 1951 (bijkrediet te verbinden aan het 2^e feuilletton);

75 miljoen in 1952, 75 miljoen in 1953 en 75 miljoen in 1954.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Tussenkost van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt, uit hoofde van de kosten, die zij besteedt of de prestaties, welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten, eigen aan het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten, opgebracht door het beleggen der sommen voortkomend van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal, overeenkomstig artikel 60-4 van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengevoegde wetten aan het Fonds voor Weduwen en Wezen worden gestort (*Belgisch Staatsblad* van 21 September 1946) : 4.783.000 frank.

Het bedrag van de tussenkost werd vastgesteld, steunend op de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas overgemaakte gegevens.

2. Terugbetaling van de binnen het raam van de wet van 10 December 1924 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (arrest van 3 juni 1937 van het Hof van Cassatie) en van de wet van 10 Maart 1925, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden, ten onrechte gestorte bijdragen : 10.000 frank.

Vermoed bedrag der aanvragen om terugbetaling welke in 1952 kunnen ingediend worden.

Gelet op de geringheid van het aangevraagd krediet werden de teksten van artikelen 28-2 en 28-3 van 1951 samengesmolten.

3. Betaling, in toepassing der wet van 10 juni 1937, aan de gebrekkigen en er mede gelijkgestelden, van de in de loop van het jaar 1952 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend in vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep : 515.000.000 frank.

Bedrag vastgesteld op grond van de betalingen van het eerste kwartaal 1951, rekening gehouden met :

a) de verhoging met 10 % van de tegemoetkomingen van 1 Mei 1951 af;

b) de verhoging, van dezelfde datum af, van het maximum der bestaansmiddelen om de betaling van het verschil volgens een veranderlijke schaal, wegens het percentage van blijvende ongeschiktheid tot werken der gerechtigden, mogelijk te maken;

c) de waarschijnlijke beweging van het aantal gerechtigden in de loop van de jaren 1951 en 1952.

4. Betaling aan gebrekkigen en er mede gelijkgestelde personen van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der

antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidées à charge des crédits prévus pour ces exercices : 200.000 francs.

Montant destiné à permettre la liquidation de termes qui, pour des raisons exceptionnelles, n'auraient pu être pris en charge par les crédits prévus aux exercices (1951 et antérieurs) auxquels ils se rapportent.

Crédit basé sur les résultats des cinq premiers mois de 1951.

5. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations complémentaires de vieillesse échus au cours de l'année 1952 et des premiers termes dont le droit a été reconnu au cours de la même année : 18.000.000 de francs.

Application de la loi du 30 décembre 1950 portant modification de la loi du 10 juin 1937 relative à l'octroi d'allocations aux estropiés, mutilés et personnes assimilées (*Moniteur belge* du 31 décembre 1950).

Le crédit a été établi sur une allocation moyenne de 7.000 francs et sur le nombre probable de demandes accueillies favorablement au cours des années 1951 et 1952.

Afin de ne pas devoir recourir à des crédits supplémentaires et en vue de simplifier la procédure de liquidation des premiers termes des allocations il a été précisé, qu'indépendamment des termes échus, le crédit prendrait en charge les premiers termes des allocations dont le droit aurait été reconnu par la Commission des allocations dans le courant de l'année 1952, quelle que soit la période à laquelle ce terme pourrait se rapporter.

6. Frais résultant de la collation des décorations industrielles et spéciales : 2.400.000 francs.

A. Décorations industrielles : 1.950.000 francs.

Ce crédit comprend :

a) l'achat des insignes, y compris le coût d'annonces, etc. : 1.850.000 francs;

b) l'organisation de la cérémonie de distribution de décorations du 21 juillet 1952 : 100.000 francs.

Le remboursement du coût des insignes est prévu en recette au budget des Voies et Moyens.

B. Décorations spéciales de mutualité, de prévoyance et de coopération : 250.000 francs.

Achat d'insignes et dépenses s'y rapportant.

C. Décorations spéciales aux promoteurs et organisateurs d'unions professionnelles : 200.000 francs.

Voir B ci-dessus.

Crédit porté à la hauteur des besoins présumés.

7. Secours aux ouvriers devenus inaptes au travail par suite de la guerre 1914-1918 : 5.000 francs.

Secours fixé à 60 francs par mois et accordé à des personnes âgées de moins de 65 ans qui touchaient le secours-chômage fin 1920, dont les ressources étaient insuffisantes et qui furent reconnues inaptes au travail (actuellement 6 bénéficiaires).

8. Paiement, à l'intervention du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires, des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine : 10.000.000 de francs.

L'octroi de ces primes est conditionné par les arrêtés-lois des 14 avril et 29 novembre 1945 allouant des primes aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine. (*Moniteur belge* des 16-17 avril 1945 et des 2 et 3 janvier 1946).

Montant basé sur le nombre d'engagements enregistré au cours d'exercices antérieurs.

9. Charges résultant de l'octroi, aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés : 65.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les charges résultant de l'application :

a) de l'arrêté du Régent du 30 septembre 1947 (*Moniteur belge* du 9 octobre 1947) accordant à tous les ouvriers houilleurs — tant du fond que de la surface — des titres de voyages gratuits à l'occasion de leurs congés ordinaires.

b) de l'article 24 de l'arrêté royal du 15 février 1951 (*Moniteur belge* du 2 mars 1951) accordant aux ouvriers mineurs du fond, une allocation de voyage, lors de leurs congés complémentaires.

jaren 1951 en vorige werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste der voor deze dienstjaren voorziene kredieten niet konden vereffend worden : 200.000 frank.

Bedrag bestemd om de vereffening te verzekeren der termijnen die, wegens uitzonderlijke redenen, niet door de kredieten, voorzien voor de dienstjaren (1951 en vorige) waarop zij betrekking hebben, konden gedragen worden.

Krediet gesteund op de uitslagen van de eerste vijf maanden van 1951.

5. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1952 vervallen aanvullende ouderdomstegemoetkomingstermijnen en van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend : 18.000.000 frank.

Toepassing van de wet van 30 December 1950 houdende wijziging van de wet van 10 Juni 1937 betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan gebrekkigen, verminkten en er mede gelijkgestelde personen (*Belgisch Staatsblad* van 31 December 1950).

Het krediet werd vastgesteld op een gemiddelde tegemoetkoming van 7.000 frank en op het tijdens de jaren 1951 en 1952 waarschijnlijk aantal gunstig aangenomen aanvragen.

Om geen beroep te moeten doen op bijkredieten en om de procedure der uitkering van de eerste termijnen der tegemoetkomingen te vereenvoudigen, werd er verduidelijkt dat het krediet buiten de vervallen termijnen, de eerste termijnen van de tegemoetkomingen, waarvan het recht in de loop van het jaar 1952 door de Commissie voor tegemoetkomingen zou erkend zijn, zal ten laste nemen welke de periode ook mag zijn waarmede deze termijn in verband zou kunnen staan.

6. Kosten voortspruitend uit de toekenning van de nijverheidsereken en de bijzondere eretekens : 2.400.000 frank.

A. Nijverheidsereken : 1.950.000 frank.

Dit krediet omvat :

a) de aankoop der insignes, met inbegrip van de kostprijs voor aankondigingen, enz. : 1.850.000 frank.

b) de inrichting der plechtigheid voor uitreiking van eretekens op 21 Juli 1952 : 100.000 frank.

De terugbetaling van de kostprijs der insignes wordt in ontvangst voorzien op de Rijksmiddelenbegroting.

B. Bijzondere mutualiteits-, verzorgings- en coöperatie-ereken : 250.000 frank.

Aankoop van insignes en er mee in verband staande uitgaven.

C. Bijzondere eretekens aan de promotors en organisators van vakverenigingen : 200.000 frank.

Zie B hierboven.

Krediet gebracht op de hoogte van de vermoede behoeften.

7. Steun ten behoeve van werklieden, ten gevolge van de oorlog 1914-1918 ongeschikt tot werken : 5.000 frank.

Steun vastgesteld op 60 frank per maand en toegekend aan personen, minder dan 65 jaar oud, die einde 1920 de werklozensteun genoten, wier bestaansmiddelen ontoereikend waren en die ongeschikt tot werken werden erkend (thans 6 begunstigen).

8. Betaling door tussenkomst van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen van de premien, toekomend aan de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven : 10.000.000 frank.

De toekenning van deze premien wordt bedongen bij de besluitwetten van 14 April en 29 November 1945, houdende verlening van premien aan de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven. (*Belgisch Staatsblad* van 16-17 April 1945 en 2 en 3 Januari 1946).

Bedrag gesteund op het tijdens de vorige boekjaren vastgesteld aantal dienstnemen.

9. Last voortspruitend uit het verlenen, aan de steenkoolmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten bij gelegenheid van hun verlof : 65.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de lasten te dekken, die voortvloeien uit de toepassing :

a) van het besluit van de Regent van 30 September 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 9 October 1947) waarbij aan alle mijnwerkers — zowel ondergronds als bovengronds — kosteloze reisbiljetten voor hun gewoon verlof worden verleend.

b) van artikel 24 van het koninklijk besluit van 15 Februari 1951 (*Belgisch Staatsblad* van 2 Maart 1951) waarbij aan de ondergronds voor hun bijkomend verlof een reistoelage wordt verleend.

Montant mis en rapport avec les besoins probables compte tenu des résultats de 1950 et du premier trimestre 1951.

10. Frais généralement quelconques relatifs à des enquêtes spéciales concernant des recherches sur les maladies professionnelles : 100,000 francs.

Crédit prévu pour procéder éventuellement aux enquêtes dont il s'agit, lorsque celles-ci s'avèrent de toute utilité.

11. Dépenses d'activité du Commissariat général à la promotion du travail : 3,715,000 francs.

Ce crédit est nécessaire au dit Commissariat institué auprès du Département par l'arrêté-loi du 4 novembre 1946 (*Moniteur belge* du 26 février 1947) pour faire face aux dépenses à résulter de son activité dans le cadre de la promotion du travail et se décompose comme suit :

A. — Dépenses d'administration générale : 2,915,000 francs.	
a) Rémunérations et indemnités.	
1. Rémunération du personnel (voir détail tableau ci-après) fr.	1,950,000
2. Indemnités et interventions diverses	50,000
	Fr. 2,000,000
b) Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.	
3. Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation fr.	120,000
4. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes	515,000
5. Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...	115,000
6. Déplacements (y compris les frais d'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'État)	150,000
7. Contentieux résultant de l'activité administrative du Commissariat	15,000
	Fr. 915,000

Bedrag dat met de waarschijnlijke behoeften in overeenstemming werd gebracht, rekening gehouden met de uitslagen van 1950 en van het eerste kwartaal 1951.

10. Allerlei kosten betreffende bijzondere onderzoeken omtrent nasporingen over beroepsziekten : 100,000 frank.

Krediet voorzien om eventueel tot de onderzoeken waarvan sprake over te gaan wanneer deze volstrekt nuttig blijken.

11. Werkingsuitgaven van het Algemeen Commissariaat tot bevordering van de Arbeid : 3,715,000 frank.

Dit krediet is nodig opdat het bij de besluitwet van 4 November 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 26 Februari 1947) bij het Departement ingesteld Commissariaat het hoofd zou kunnen bieden aan de uitgaven welke uit zijn werking binnen het raam der bevordering van de arbeid zullen voortvloeien en is als volgt te verdelen :

A. — Uitgaven van algemeen bestuur : 2,915,000 frank.	
a) Bezoldigingen en vergoedingen.	
1. Bezoldigingen van het personeel (zie omstandige beschrijving tabel hieronder) fr.	1,950,000
2. Vergoedingen en verschillende tegemoetkomingen ...	50,000
	Fr. 2,000,000
b) Uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven.	
3. Verlichting, verwarming, drijfkracht, watervoorziening, franke-ring der brieven, telegrammen, telefoonabonnements en -gesprekken, vervoer, huurgelden belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven fr.	120,000
4. Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting. Andere bureelbenodigdheden dan die welke door toedoen van de C.B.B. geleverd worden. Aankoop van werken en van uitgaven en abbonementen op dagbladen en officiële uitgaven. Drukwerk. Inbinden. Aankoop van uniformen	515,000
5. Leveringen uitgevoerd door toedoen van het C.B.B.	115,000
6. Verplaatsingen (kosten voor het gebruik van het autovoertuig eigendom van de Staat, inbegrepen)	150,000
7. Geschillen voortvloeiende uit de administratieve werking van het Commissariaat	15,000
	Fr. 915,000

Rémunérations du personnel.

Bezoldigingen van het personeel.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Getalsterkte		Évaluation — Raming		
	Minimum	Maximum		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale
Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i>	282,960	315,600	1	1	—	299,280	—	299,280
Conseiller permanent. — <i>Bestendig adviseur</i>	282,960	315,600	1	1	—	299,280	—	299,280
Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct-commissaris-generaal</i>	250,320	282,960	1	1	—	266,640	—	266,640
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	77,520	135,120	1	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureel-hoofd</i>	76,080	106,320	1	—	1	—	80,400	80,400
Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	49,200	86,400	1	—	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	49,200	80,640	2	—	2	—	117,120	117,120
Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	46,320	72,000	2	1	2	63,360	109,680	173,040
Commis. — <i>Klerk</i>	42,000	72,000	2	—	1	—	45,360	45,360
Messageur-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	34,800	55,200	3	—	2	—	79,200	79,200
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	34,800	72,000	2	1	1	48,240	45,360	93,600
			17	5	9	976,800	477,120	1,453,920
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in rang en weddeschaalverhogingen</i>						25,000	5,640	30,640
Allocations et indemnités diverses. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i>						59,000	88,800	147,800
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel</i>						—	43,780	43,780
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						7,200	10,260	17,460
Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de bezoldigingen en vergoedingen</i>						52,000	29,400	81,400
Recrutement dans la limite des cadres : — <i>Aanwerving binnen de perken van de kaders</i> :								
1 traducteur. — <i>1 vertaler</i>	77,520							
1 messageur-huissier. — <i>1 bode-deurwachter</i>	39,600							
Allocations et charges diverses. — <i>Allerhande toelagen en lasten</i>	57,880							175,000
Total. — <i>Totaal</i>								1,950,000

B. — Dépenses d'activité fonctionnelle : 800,000 francs.

1. Activité courante :

Etudes, travaux, brochures, etc. relatifs à la promotion du travail en vue de stimuler et de coordonner les efforts réalisés, tant par les pouvoirs publics que par l'initiative privée, de conjuguer l'action entreprise en faveur de l'amélioration de la production nationale, de favoriser parallèlement la promotion qualitative des travailleurs et le développement de leur information et éducation professionnelle et technique, etc. fr. 150,000

B. — Functionele werkingsuitgaven : 800,000 frank.

1. Gewone werking :

Studies, werken, brochures, enz., betreffende de bevordering van de arbeid om de zowel door overheidsbesturen als door het privaat initiatief gedane inspanningen aan te moedigen en te ordenen, de ten bate van de verbetering van 's lands voortbrenging ingestelde actie samen te voegen, de kwalitatieve bevordering van de arbeiders en de uitbreiding van hun voorlichting en professionele en technische opleiding, enz., gelijklopend te begunstigen . . . fr. 150,000

2. Activité spéciale :

Organisation à Bruxelles d'une quinzaine académique et technique de la Promotion du Travail et des Travailleurs et décentralisée à Gand, Liège, Anvers et Charleroi (aménagement de locaux, frais de publicité, impressions d'affiches et de circulaires, locations et achats de films, etc.) 650,000

Fr. 800,000

12. Organisation de la propagande pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail : 2,250,000 francs.

Le crédit inscrit en 1952 doit servir à la propagande en liaison avec les comités provinciaux, les organisations patronales et syndicales, en vue de promouvoir l'esprit de prévention et son complément indispensable : le réemploi des invalides et malades. Les aspects internationaux du problème seront également évoqués.

La propagande sera menée au moyen d'expositions, du train-routier, de journées de conférence et de films dont l'utilisation se fera sur une plus large échelle qu'antérieurement.

En tenant compte de ces facteurs, la somme de 2,250,000 francs, y compris les traitements et salaires du personnel attaché temporairement au service de la quinzaine, peut être répartie comme suit :

A. — Train routier :

a) Frais de transport du train à travers le pays fr. 310,000

b) Frais de convoiement (salaires, indemnités, etc.) 240,000

c) Frais divers afférents à l'entretien ou au stationnement du train, au renouvellement du matériel d'exposition, etc. 150,000

700,000

B. — Participation à des manifestations nationales et régionales dans le pays, à l'étranger, etc. (expositions, journées de conférence, impression d'affiches, etc.) 1,100,000

C. — Achats, locations, etc., de films 150,000

D. — Rémunérations du personnel nécessaire à l'organisation technique et administrative des manifestations de propagande (1 technicien, 1 rédacteur et 1 sténo-dactylographe) 300,000

Total fr. 2,250,000

13. Lutte contre les poussières dans les charbonnages : 75,000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'application de l'article 7 de l'arrêté du Régent du 6 décembre 1945 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1945) prévoyant l'organisation d'un concours en vue d'encourager et d'intensifier la lutte contre les poussières dans les mines de houille.

14. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies : 35,000 francs.

La Belgique ayant accepté de participer, dans le cadre des Nations Unies, à un programme d'échange de travailleurs sociaux, il y a lieu de prévoir un crédit de 35,000 francs en vue de supporter, durant 1 mois, les frais de séjour de 5 stagiaires étrangers, à raison de 7,000 francs par intéressé.

Le chiffre de 7,000 francs a été arrêté en se basant sur l'expérience du programme des Bourses sociales des Nations Unies.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Dépenses de toute nature à résulter de l'organisation, du fonctionnement et de la liquidation du centre d'hébergement pour « displaced persons » (personnes déplacées), y compris les frais de transport : 10,000 francs.

Montant destiné à payer le pécule de vacances dû, en application de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 31 mai 1950 (*Moniteur belge* du 5-6 juin 1950) au personnel ayant été en fonctions au centre d'hébergement de Mons, pendant la période du 1^{er} janvier au 31 mars 1951.

2. Bijzondere werking :

Inrichting te Brussel van een veertiendaagse academische en technische propaganda voor de Bevordering van de Arbeid en van de Arbeiders, welke zal gedecentraliseerd zijn te Gent, Luik, Antwerpen en Charleroi (inrichting van de lokalen, publiciteitskosten, drukken van plakbrieven en stroobiljetten, huring en aankoop van films, enz.) 650,000

Fr. 800,000

12. Inrichting van de propaganda voor de veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen : 2,250,000 frank.

Het in 1952 uitgetrokken krediet moet dienen tot de propaganda samen met de provinciale comités, de werkgeversorganisaties en de vakbonden, om de voorkomingsgeest en de onontbeerlijke aanvulling er van : de wedertewerkstelling van invaliden en zieken, te bevorderen. De internationale uitzichten van het vraagstuk zullen insgelijks onderzocht worden.

De propaganda zal gevoerd worden door middel van tentoonstellingen, van de rondreizende trein, van conferentiedagen en films welke op grotere schaal dan vroeger zullen aangewend worden.

Rekening gehouden met deze factoren, kan de som van 2,250,000 frank, wedden en lonen van het aan de Dienst der veertiendaagse propaganda tijdelijk verbonden personeel inbegrepen, als volgt verdeeld worden :

A. — Rondreizende trein :

a) Vervoerkosten van de trein doorheen het land fr. 310,000

b) Begeleidingskosten (lonen, vergoedingen, enz.) 240,000

c) Allerlei kosten betreffende het onderhoud of het stationnement van de trein, de vernieuwing van het tentoonstellingsmaterieel, enz. 150,000

700,000

B. — Deelneming aan nationale en gewestelijke manifestaties in het land, in het buitenland, enz. (tentoonstellingen, conferentiedagen, drukken van plakbrieven, enz.) 1,100,000

C. — Aankoop, huring, enz., van films 150,000

D. — Bezoldigingen van het nodig personeel voor de technische en administratieve organisatie van de propagandamanifestaties (1 technicus, 1 opsteller en 1 stenotypiste) 300,000

Totaal fr. 2,250,000

13. Strijd tegen het stof in de steenkolenmijnen : 75,000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de toepassing van artikel 7 van het besluit van de Regent van 6 December 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 29 December 1945) dat de inrichting van een wedstrijd voorziet om de strijd tegen het stof in de steenkolenmijnen aan te moedigen en meer kracht bij te zetten.

14. Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties : 35,000 frank.

Daar België aangenomen heeft binnen het raam van de Verenigde Naties aan een programma voor het ruilen van sociale werkers deel te nemen, is het nodig een krediet van 35,000 frank te voorzien om tijdens 1 maand de verblijfskosten van 5 vreemde stagiaires, tegen 7,000 frank per betrokkene, te dragen.

Het cijfer van 7,000 frank werd vastgesteld door te steunen op de ervaring van het programma der Sociale Beurzen van de Verenigde Naties.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. Allerlei uitgaven, voortspruitend uit de organisatie, werking en vereffening van het centrum voor huisvesting van « displaced persons » (verplaatste personen), vervoerkosten inbegrepen : 10,000 frank.

Bedrag bestemd om het in toepassing van artikel 2 van het besluit van de Regent van 31 Mei 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 5-6 Juni 1950) aan het personeel, dat in het huisvestingscentrum van Bergen tijdens de periode van 1 Januari tot 31 Maart 1951 in functie was, verschuldigd verlofgeld te betalen.

2. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, contribution de l'Etat : 10,000,000 de francs.

Les allocations temporaires aux frontaliers, occupés en France, ayant été supprimées à partir du 1^{er} mai 1951, les prévisions pour 1952 ne concernent donc plus que les frontaliers occupés aux Pays-Bas. Elles s'établissent comme suit :

a) allocations temporaires ordinaires	fr. 8,500,000
b) allocations temporaires familiales	1,500,000
Total	fr. 10,000,000

TITRE II.

Dépenses résultant de la guerre.

CHAPITRE II.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 328. — *Dépenses courantes : Prime de réassurance à charge de l'Etat, des risques spéciaux relatifs au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre visés au chapitre VI de l'arrêté-loi du 19 mai 1945, concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre (arrêts-lois des 19 mai et 5 septembre 1945 et loi du 30 décembre 1950) : 9,050,000 francs.*

La prime de réassurance de la Caisse de Prévoyance et de Secours, à laquelle a été transféré le Fonds spécial en application de la loi du 30 décembre 1950, doit être payée par l'Etat, conformément à l'article 41 de l'arrêté-loi du 19 mai 1945. Il est vraisemblable que son montant devra couvrir les mêmes risques que ceux qui ont été couverts en 1951. Il convient donc de fixer la prévision au chiffre qui a été jugé nécessaire pour le dit exercice.

Art. 329. — *Dépenses exceptionnelles.*

Avance provisionnelle à octroyer aux victimes d'accidents du travail survenus en Allemagne avant 1940 et durant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich pendant la période 1940 à 1944 : 1,200,000 francs.

Cette somme doit servir à accorder, par l'intermédiaire de la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes d'accidents du travail, des avances provisionnelles à environ 150 cas d'accidents du travail ayant entraîné une invalidité grave ou la mort en Allemagne avant 1940 ainsi que pendant l'occupation ennemie dans les communes de l'Est rattachées au Reich allemand.

Les droits des victimes envers les institutions allemandes d'assurance ont été fixés, mais aucun paiement n'est plus effectué depuis la libération.

Malgré le risque que le traité de paix ne reconnaisse qu'en partie le règlement des dites créances, l'Etat ne peut se désintéresser du sort malheureux de ses nationaux.

L'organisme, chargé de liquider ces sommes, se fera délivrer, par les victimes ci-dessus, une subrogation expresse dans leurs droits. Les sommes qui seraient récupérées par cette procédure seront remboursées au Trésor. Les bases d'octroi des avances ont été fixées par la Caisse de Prévoyance et de Secours et approuvées par le Département.

Le crédit a été mis en rapport avec les besoins réels.

2. Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders, Rijksbedrag : 10,000,000 frank.

Daar de voor de in Frankrijk werkende grensarbeiders tijdelijke toelagen van 1 Mei 1951 af werden afgeschaft, betreffen de voorzienene uitgaven voor 1952 nog slechts de in Nederland werkende grensarbeiders. Zij zijn als volgt vastgesteld :

a) gewone tijdelijke toelagen	fr. 8,500,000
b) familiale tijdelijke toelagen	1,500,000
Totaal	fr. 10,000,000

TITEL II.

Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 328. — *Lopende uitgaven : Herverzekeringspremie, ten laste van het Rijk, der bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen of het gewoon aanwezig zijn van oorlogstuigen, bedoeld bij hoofdstuk VI van de besluitwet van 19 Mei 1945, betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, in welke oorzaak een oorlogsfeit voorkomt (besluitwetten van 19 Mei en 5 September 1945 en wet van 30 December 1950) : 9,050,000 frank.*

De herverzekeringspremie van de Kas van Voorzorg en Onderstand, waarbij het Speciaal Fonds in toepassing van de wet van 30 December 1950 werd overgebracht dient, overeenkomstig artikel 41 van de besluitwet van 19 Mei 1945, door de Staat betaald. Het bedrag er van zal waarschijnlijk dezelfde risico's moeten dekken als deze welke in 1951 gedekt werden. Het betaamt dus dat de voorzienene uitgaven vastgesteld worden op het cijfer dat voor dit dienstjaar nodig geacht werd.

Art. 329. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Provisioneel voorschot te verlenen aan de slachtoffers van arbeidsongevallen, overkomen in Duitsland vóór 1940 en tijdens de vijandelijke bezetting in de gedurende periode 1940 tot 1944 bij het Reich wederaangehechte Oostelijke gemeenten : 1,200,000 frank.

Deze som moet dienen om, door toedoen van de Steun- en Voorzorgkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen, provisionele voorschotten te verlenen voor ongeveer 150 gevallen van arbeidsongevallen, die in Duitsland vóór 1940 alsmede tijdens de vijandelijke bezetting in de aan het Duitse Reich wederaangehechte Oostelijke gemeenten een ernstige invaliditeit of de dood tot gevolg hadden.

De rechten der slachtoffers tegenover de Duitse verzekeringsinstellingen werden vastgesteld, maar sedert de bevrijding werd er geen enkele betaling meer verricht.

Spijts het risico dat de regeling van dergelijke schuldvorderingen in het Vredesverdrag slechts gedeeltelijk zal worden erkend, moet het Rijk zich over het ongelukkig lot van zijn onderdanen ontfermen.

Het organisme dat met de uitkering dezer sommen zal belast worden, zal van voornoemde slachtoffers een uitdrukkelijke subrogatie in hun rechten eisen. De sommen die door deze procedure zouden ingevorderd worden, zullen aan de Schatkist terugbetaald worden. De grondslagen tot toekenning der voorschotten werden door de Steun- en Voorzorgkas vastgesteld en door het Departement goedgekeurd.

Het krediet werd met de werkelijke behoeften in overeenstemming gebracht.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		ADMINISTRATION CENTRALE		
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
					Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.					
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	315,600	348,240	1	1	—
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	282,960	315,600	4	4	—
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	250,320	282,960	1	1	—
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	250,320	282,960	3	5	—
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	192,720	235,920	—	—	—
	Médecin en chef-directeur. — <i>Hoofdgeneesheer-directeur</i>	192,720	235,920	2	2	—
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	192,720	235,920	1	1	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	178,320	235,920	3	1	—
	Actuaire. — <i>Actuaris</i>	178,320	235,920	1	1	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	178,320	221,520	7	8	—
	Inspecteur principal chimiste. — <i>E.a. inspecteur-scheikundige</i>	149,520	221,520	1	1	—
	Conseil'er adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	135,120	192,720	9	11	—
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	127,920	160,320	2	2	—
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	127,920	160,320	1	1	—
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur-accountant</i>	106,320	160,320	1	1	—
	Inspecteur social. — <i>Sociaal inspecteur</i>	106,320	160,320	3	2	—
	Conciliateur social. — <i>Sociaal bemiddelaar</i>	106,320	160,320	2	1	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	106,320	160,320	9	6	—
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	106,320	149,520	19	15	—
	Econome. — <i>Econoom</i>	106,320	149,520		1	—
	Inspecteur-médecin ou inspecteur-médecin principal. — <i>Inspecteur-geneesheer of e.a. inspecteur-geneesheer</i>	127,920	192,720	7	4	2
	Inspecteur-ingénieur ou inspecteur-ingénieur principal. — <i>Inspecteur-ingenieur of e.a. inspecteur-ingenieur</i>	113,520	192,720	4	1	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	99,120	171,120	22	5	18
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	99,120	171,120	1	—	1
	Inspecteur des assurances. — <i>Inspecteur der verzekeringen</i>	99,120	171,120	—	—	—
	Inspecteur-chimiste. — <i>Inspecteur-scheikundige</i>	99,120	171,120	1	1	—
	Secrétaire de 1 ^{re} classe. — <i>Secretaris 1^o klasse</i>	91,920	120,920	3	3	—
	Greffier conseil de prud'hommes. — <i>Griffier van werkrechtsc-raden</i>	7,752	70,524	—	—	—
	Greffier adjoint conseil de prud'hommes. — <i>Adjunct-griffier van werkrechtsc-raden</i>	11,628	47,016	—	—	—
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	77,520	135,120	2	2	—
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	68,880	114,960	10	7	—
	Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i>	68,880	114,960	12	3	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76,080	106,320	26	17	—
	Contrôleur technique principal. — <i>E.a. technisch controleur</i>	76,080	106,320	1	—	—
	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur-accountant</i>	58,320	106,320	1	1	—
	Contrôleur technique. — <i>Technisch controleur</i>	58,320	106,320	10	8	—
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	49,200	86,400	6	5	—
	Secrétaire de 2 ^e classe. — <i>Secretaris 2^o klasse</i>	49,200	86,400	5	2	1
	Agent technique. — <i>Technisch agent</i>	49,200	86,400	1	1	—
	Visiteuse d'hygiène. — <i>Bezoekster voor arbeidshygiëne</i>	49,200	86,400	—	—	—
	Assistant social. — <i>Sociaal assistent</i>	49,200	86,400	3	1	1
	Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	49,200	86,400	1	—	1
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	49,200	80,640	130	30	107
	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-boekhouder</i>	49,200	80,640	2	—	—
	Commis traducteur. — <i>Klerk vertaler</i>	49,200	80,640	3	—	4
	Commis dirigeant. — <i>Leidend klerk</i>	49,200	80,640	1	1	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

HOOFDBESTUUR			SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN					
Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale
348,240	—	348,240	—	—	—	—	—	—
1,180,800	—	1,180,800	—	—	—	—	—	—
266,640	—	266,640	—	—	—	—	—	—
1,333,200	—	1,333,200	—	—	—	—	—	—
—	—	—	7	7	—	1,565,040	—	1,565,040
443,040	—	443,040	—	—	—	—	—	—
221,520	—	221,520	—	—	—	—	—	—
178,320	—	178,320	—	—	—	—	—	—
192,720	—	192,720	—	—	—	—	—	—
1,606,560	—	1,606,560	—	—	—	—	—	—
207,120	—	207,120	—	—	—	—	—	—
1,641,120	—	1,641,120	—	—	—	—	—	—
299,040	—	299,040	—	—	—	—	—	—
149,520	—	149,520	—	—	—	—	—	—
127,920	—	127,920	—	—	—	—	—	—
299,040	—	299,040	24	18	—	2,576,160	—	2,576,160
117,120	—	117,120	—	—	—	—	—	—
994,320	—	994,320	—	—	—	—	—	—
2,037,600	—	2,037,600	—	—	—	—	—	—
117,120	—	117,120	—	—	—	—	—	—
634,680	255,840	890,520	12	5	3	805,200	383,760	1,188,960
163,920	—	163,920	28	20	6	3,235,200	688,320	3,923,520
655,440	2,021,760	2,677,200	—	—	—	—	—	—
—	106,320	106,320	—	—	—	—	—	—
—	—	—	12	10	2	1,292,160	198,240	1,490,400
106,320	—	106,320	—	—	—	—	—	—
326,160	—	326,160	—	—	—	—	—	—
—	—	—	52	50	—	953,304	—	953,304
—	—	—	23	19	—	431,152	—	431,152
191,040	—	191,040	—	—	—	—	—	—
692,400	—	692,400	—	—	—	—	—	—
219,600	—	219,600	120	112	—	9,671,040	—	9,671,040
1,712,880	—	1,712,880	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
90,480	—	90,480	—	—	—	—	—	—
662,400	—	662,400	26	27	—	2,154,480	—	2,154,480
396,480	—	396,480	—	—	—	—	—	—
119,520	56,880	176,400	—	—	—	—	—	—
70,080	—	70,080	—	—	—	—	—	—
—	—	—	16	12	—	720,960	—	720,960
70,080	53,520	123,600	2	2	—	140,160	—	140,160
—	56,880	56,880	—	—	—	—	—	—
2,349,640	6,251,520	8,601,160	37	10	21	841,100	1,199,280	2,040,380
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	203,280	203,280	—	—	—	—	—	—
64,320	—	64,320	—	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		ADMINISTRATION CENTRALE		
				Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>	
					Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	49,200	80,640	1	—	—
	Aide bibliothécaire. — <i>Hulp-bibliothecaris</i>	49,200	80,640	—	1	—
	Sténodactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	46,320	72,000	32	24	12
	Commis. — <i>Klerk</i>	42,000	72,000	158	53	110
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	40,560	59,520	44	34	19
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	40,560	59,520	6	1	—
	Poinçonneuse en chef. — <i>Hoofdponster</i>	43,440	62,400	1	1	—
	Mécanographe. — <i>Mecanograaf</i>	39,120	58,080	2	—	2
	Chef huissier. — <i>Hoofddeurwachter</i>	39,120	58,080	3	3	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	36,240	56,640	37	15	23
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	34,800	55,200	22	12	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	34,800	72,000	20	4	32
				648	305	333
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>					
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>					
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>					
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>					
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>					
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</i>					
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden wegens de terugbetaling van de afkoopwaarde van de persoonlijke stortingen</i>					
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes attachés aux bâtiments. — <i>Terugstorting aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen aan de telefonisten in de gebouwen te werk gesteld</i>					
	Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. — <i>Verzekering voor ouderdom en vroegtijdige dood</i>					
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Patronale stortingen van de Staat bij toepassing van het statuut der tijdelijke agenten</i>					
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>					
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>					
	Recrutements dans la limite du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>					
	Prévisions pour la création éventuelle des services ou emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					
	Totaux. — <i>Totalen</i> .					
	AGENTS EN DISPONIBILITÉ. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.					
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	315,600	348,240	—	1	—
	Inspecteur-médecin principal. — <i>E.a. inspecteur-geneesheer</i>	127,920	192,720	—	—	—
	Greffier. — <i>Griffier</i>	7,752	70,524	—	—	—
	Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i>	68,880	114,960	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	49,200	80,640	—	1	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

HOOFDBESTUUR			SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN					
Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale
—	—	—	—	—	—	—	—	—
80,640	—	80,640	—	—	—	—	—	—
1,513,440	626,400	2,139,840	—	—	—	—	—	—
3,444,480	5,573,720	9,018,200	4	4	6	242,640	302,880	545,520
1,744,560	821,520	2,566,080	7	7	—	372,240	—	372,240
61,680	—	61,680	—	—	—	—	—	—
50,880	—	50,880	—	—	—	—	—	—
—	97,920	97,920	—	—	—	—	—	—
173,520	—	173,520	—	—	—	—	—	—
750,240	970,320	1,720,560	—	—	—	—	—	—
606,720	—	606,720	—	—	—	—	—	—
220,800	1,293,840	1,514,640	—	—	—	—	—	—
28,933,360	18,389,720	47,323,080	370	303	38	25,000,836	2,772,480	27,773,316
1,502,700	420,880	1,923,580	—	—	—	1,138,100	131,480	1,269,580
745,000	1,260,000	2,005,000	—	—	—	302,000	104,000	406,000
340,000	621,000	961,000	—	—	—	100,000	80,000	180,000
18,000	18,000	36,000	—	—	—	18,000	9,000	27,000
1,137,000	1,011,000	2,148,000	—	—	—	1,589,000	175,000	1,764,000
40,000	—	40,000	—	—	—	50,000	—	50,000
10,000	—	10,000	—	—	—	10,000	—	10,000
350,000	—	350,000	—	—	—	—	—	—
24,000	—	24,000	—	—	—	24,000	—	24,000
—	1,605,700	1,605,700	—	—	—	—	206,860	206,860
385,900	402,300	788,200	—	—	—	416,000	46,700	462,700
1,576,040	1,034,400	2,610,440	—	—	—	1,327,064	154,480	1,481,544
35,062,000	24,763,000	59,825,000	—	—	—	29,975,000	3,680,000	33,655,000
1,520,000	—	1,520,000	—	—	—	1,755,000	—	1,755,000
400,000	—	400,000	—	—	—	325,000	—	325,000
36,982,000	24,763,000	61,745,000	—	—	—	32,055,000	3,680,000	35,735,000
75,000	—	75,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	67,000	—	67,000
—	—	—	—	1	—	4,000	—	4,000
—	—	—	—	1	—	43,000	—	43,000
35,000	—	35,000	—	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		ADMINISTRATION CENTRALE		
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
					Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
4	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	40,560	59,520	—	2	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	36,240	56,640	—	2	—
				—	6	—
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>					
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>					
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>					
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>					
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</i> ...					
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>					
	Prévisions pour agents pouvant être placés en disponibilité au cours de l'exercice 1952. — <i>Vooruitzichten voor beambten die ter beschikking zouden kunnen gesteld worden in de loop van het dienstjaar 1952</i>					
	Totaux. — <i>Totalen.</i>					
5	SERVICES TEMPORAIRES. — <i>TIJDELIJKE DIENSTEN.</i>					
	Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	82,000		1	—	1
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	135,120	192,720	1	—	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	99,120	171,120	10	—	6
	Commis traducteur. — <i>Klerk vertaler</i>	49,200	80,640	3	—	2
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	49,200	80,640	51	—	38
	Assistant social. — <i>Sociaal assistent</i>	49,200	80,640	3	—	—
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	46,320	72,000	2	—	4
	Commis. — <i>Klerk</i>	42,000	72,000	40	—	51
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	40,560	59,520	10	—	4
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	36,240	56,640	6	—	2
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i>	34,800	72,000	2	—	—
				129	—	108
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorde- ringen in graad en barema-verhogingen</i>					
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>					
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>					
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>					
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>					
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel</i>					
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>					
	Recrutements dans la limite du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>					
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>					
	Totaux. — <i>Totalen.</i>					

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

HOOFDBESTUUR			SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN					
Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale
35,000	—	35,000	—	—	—	—	—	—
48,000	—	48,000	—	—	—	—	—	—
193,000	—	193,000	—	3	—	114,000	—	114,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
12,000	—	12,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
10,000	—	10,000	—	—	—	6,000	—	6,000
215,000	—	215,000	—	—	—	120,000	—	120,000
60,000	—	60,000	—	—	—	60,000	—	60,000
275,000	—	275,000	—	—	—	180,000	—	180,000
—	82,000	82,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	601,920	601,920	—	—	—	—	—	—
—	100,560	100,560	—	—	—	—	—	—
—	2,073,840	2,073,840	2	—	2	—	117,120	117,120
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	202,080	202,080	—	—	—	—	—	—
—	2,541,640	2,541,640	—	—	—	—	—	—
—	176,640	176,640	—	—	—	—	—	—
—	83,280	83,280	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	5,861,980	5,861,960	2	—	2	—	117,120	117,120
—	130,000	130,000	—	—	—	—	2,040	2,040
—	289,000	289,000	—	—	—	—	7,900	7,900
—	328,000	328,000	—	—	—	—	4,570	4,570
—	18,000	18,000	—	—	—	—	900	900
—	270,000	270,000	—	—	—	—	12,600	12,600
—	570,000	570,000	—	—	—	—	11,100	11,100
—	134,000	134,000	—	—	—	—	3,000	3,000
—	1,050,000	1,050,000	—	—	—	—	—	—
—	333,040	333,040	—	—	—	—	6,770	6,770
—	8,984,000	8,984,000	—	—	—	—	166,000	166,000

ANNEXES

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1952
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

TABLEAUX

DES RECETTES ET DES DÉPENSES

BIJLAGEN

BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1952
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

TABELLEN

DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

Organisme : A. — Office National du Placement et du Chômage.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article — (En milliers de fr.) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen fr.)</i>	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes	32	
05	Produit des récupérations en matière d'allocations de chômage	19,000	
07	Produit des redevances :		
	a) Subside de l'A.S.B.L. du Fonds d'Existence de Construction 25,000		
	b) Subside de l'A.S.B.L. du Fonds d'Existence des Réparateurs de Navires 2,000	27,000	
08	Recettes de transfert :		
	a) Office National de Sécurité Sociale 1,344,500		
	b) Fonds National de retraite des ouvriers mineurs 150,000	1,494,500	
	414. Recettes exceptionnelles.		
414.03	Produit de la vente d'archives	63	1,540,595
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Remboursement d'avances par des communes, à reverser au Trésor	158	158
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	443. Avances remboursables.		
443.01	Subside de la Caisse Auxiliaire pour paiement des allocations familiales (mise au travail des chômeurs)	15,000	
	444. Recettes particulières.		
444.03	Produit des locations (non fonctionnelles)	275	
04	Remboursement sur avances récupérables	630	15,905

Instelling : A. — Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
32	77	Opbrengst van verkopen	411.01
8,000	2,670	Opbrengst van terugvorderingen inzake werklozensteun	05
		Opbrengst van retributies :	07
		a) Toelage van de V.Z.W.D. Fonds voor de Bestaanszekerheid van de Bouwnijverheid.	
		b) Toelage van de V.Z.W.D. Fonds voor de Bestaanszekerheid van de Scheepsherstellers.	
27,000	48,500	Ontvangsten van overdracht :	08
		a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
		b) Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers.	
1,175,000	1,125,000		
135,000	175,000		
		414. <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
63	153	Opbrengst van de verkoop van archieven	414.03
		HOOFDSTUK 42. Ontvangsten met bijzondere aanwending.	
170	170	Terugbetalingen door gemeenten, te storten aan de Schatkist	420.01
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniuminkomsten.	
		443. <i>Terugbetaalbare voorschotten.</i>	
15,000	15,000	Toelage van de Hulpkas voor betaling der familievergoedingen (tewerkstelling der werklozen) ...	443.01
		444. <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
275	370	Opbrengst van verhuringen (niet functioneel)	444.03
630	630	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten	04

Organisme : A. — Office National du Placement et du Chômage (suite).

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 45. Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) A fonds perdus (allocations de chômage, réadaptation professionnelle, frais d'administration, etc.) 2,631,000		
	b) Subventions spéciales :		
	1° Primes aux mineurs 10,000		
	2° Allocations temporaires aux frontaliers 10,000		
	3° Réadaptation professionnelle des prisonniers de guerre (Minis- tère de la Défense Nationale) 7,000		
	4° Réadaptation professionnelle des prisonniers politiques (Minis- tère de la Reconstruction) 7,000		
	34,000	2,665,000	2,665,000
	Totaux pour les recettes		4,221,658 =====

Instelling : A. — Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid (vervolg).

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)</i>	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 45. Tussenkost van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkosten van de Staat :	450.01
		a) Niet terugvorderbaar (werklozensteun, beroepsherscholing, administratieve kosten, enz.). b) Bijzondere toelagen : 1° Premiën aan mijnwerkers. 2° Tijdelijke vergoedingen aan grensarbeiders. 3° Beroepsherscholing der krijgsgevangenen (Ministerie van Landsverdediging). 4° Beroepsherscholing der politieke gevangenen (Ministerie van Wederopbouw).	
2.668.000	3.353.500		
4.029.170	4.721.070	Totalen voor de ontvangsten.	
== == == == == == ==	== == == == == == ==		

Organisme : A. — Office National du Placement et du Chômage (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
CHAPITRE 51.			
Paielements aux personnes attachées à l'organisme.			
511. Personnel.			
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat		
	b) Personnel statutaire	140,013	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	22,238	
		162,251	
02	Rémunérations du personnel de complément	35,622	
03	Charges de pensions	780	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	25,147	
06	Service social	1,500	
07	Formation professionnelle	30	
			225,330
512. Rétributions autres que celles du personnel.			
512.01	Administrateurs et commissaires	70	
02	Membres de commissions	2,230	
			2,300
513. Frais de représentation et déplacements.			
513.01	Représentation	20	
02	Déplacements	8,100	
			8,120
	Totaux pour le chapitre 51		235,750 =====
CHAPITRE 52.			
Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.			
521. Locaux et matériel.			
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	4,500	
02	Location de matériel et de mobilier	100	
03	Entretien et réparation des locaux	9,100	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	600	
			14,300
522. Bureau.			
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	2,000	
	b) Affranchissement du courrier	3,200	
	c) Téléphone, télégraphe et C.C.P.	2,400	
	d) Imprimés	5,000	
	e) Divers	150	
	f) Frais de transport	500	
	g) Organisation d'examens	350	
		13,600	
			13,600
523. Publications, propagande, publicité.			
523.01	Frais de publicité « Placement »	750	
			750
	Totaux pour le chapitre 52		28,650 =====

Instelling : A. — Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
183,800	168,350	Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
» 1,000	» 16,000	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
21,000	19,000	Lasten van pensioenen	03
1,500	1,500	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
30	30	Sociale dienst	06
		Beroepsvorming	07
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
70	70	Beheerders en commissarissen	512.01
2,330	1,580	Leden van commissies	02
		513. <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
20	20	Representatie	513.01
8,100	7,600	Verplaatsingen	02
217,850	214,150	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
5,000	4,200	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
100	100	Huren van materieel en meubilair	02
8,000	8,500	Onderhoud en herstel van lokalen	03
600	500	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
		522. <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
1,500	1,500	a) Bureelbenodigdheden.	
3,000	2,250	b) Frankeerkosten.	
2,400	2,300	c) Telefoon, telegraaf en P.C.R.	
8,000	8,000	d) Drukwerken.	
150	150	e) Diverse.	
450	400	f) Vervoerkosten.	
»	»	g) Inrichting van examens.	
		523. <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
750	750	Allerhande kosten publiciteit « Plaatsing »	523.01
29,950	28,650	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		

Organisme : A. — Office National du Placement et du Chômage (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 53. Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	2,600	
02	Energie électrique	1,250	
03	Eau	150	
04	Gaz	500	
			4,500
	533. Dépenses particulières.		
533.01	a) Allocations de chômage 3,606,000		
	b) Réadaptation professionnelle 25,000		
	c) Mise au travail des chômeurs par communes, provinces, pouvoirs publics. 120,000		
	d) Examens médicaux des chômeurs 2,250		
	e) Frais d'administration des organismes payeurs 100,000		
	f) Prime de mobilité de la main-d'œuvre 19,250		
	g) Fonds d'Existence de Construction (arrêté du 18 septembre 1947) 25,000		
	h) Fonds d'Existence des Réparateurs de Navires (arrêtés des 5 mars 1948 et 24 mai 1948) 2,000		
	i) Paiement des allocations familiales (mise au travail des chômeurs) (arrêtés des 10 août 1946 et 6 mai 1948) 15,000		
	j) Réadaptation professionnelle des prisonniers de guerre (arrêté du 31 mai 1949) 7,000		
	k) Réadaptation professionnelle des prisonniers politiques (arrêté du 31 mai 1949) 7,000		
	l) Primes aux mineurs 10,000		
	m) Allocations temporaires aux travailleurs frontaliers 10,000		
		3,948,500	3,948,500
	Totaux pour le chapitre 53		3,953,000
	CHAPITRE 54. Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Versement au Trésor. — Remboursement d'avances consenties	158	
			158
	Totaux pour le chapitre 54		158
	CHAPITRE 55. Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 900		
	b) Renouvellement 500		
		1,400	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles 600		
	b) Renouvellement 300		
		900	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles 700		
	b) Renouvellement 500		
		1,200	
05	Véhicules automobiles :		
	a) Acquisitions nouvelles 400		
	b) Renouvellement 200		
		600	
	Totaux pour le chapitre 55		4,100
			4,100
	Totaux pour les dépenses		4,221,658

Instelling : A. — Rijksdienst voorbereidsbemiddeling en Werkloosheid (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksproducten.	
2,600	2,400	Brandstoffen	531.01
1,250	1,250	Electrische energie	02
150	150	Water	03
500	500	Gas	04
		533. Bijzondere uitgaven.	
3,370,000	3,981,000	a) Werklozensteun.	533.01
60,100	60,100	b) Beroepsherscholing.	
100,000	100,000	c) Tewerkstelling der werklozen door gemeenten, provinciën en openbare machten.	
1,500	1,200	d) Medische onderzoeken der werklozen.	
85,000	106,000	e) Administratiekosten van de uitbetalingsorganismen.	
6,000	5,600	f) Speciale premiiën voor de verplaatsing van arbeiders.	
25,000	40,000	g) Bestaanszekerheid van de Bouwnijverheid (besluit van 18 September 1947).	
		h) Bestaanszekerheid van de Scheepsherstellere (besluiten van 5 Maart 1948 en 24 Mei 1948).	
2,000	8,500	i) Betaling der familievergoedingen (tewerkstelling der werklozen) (besluiten van 10 Augustus 1946 en 6 Mei 1948).	
15,000	15,000	j) Beroepsherscholing der krijgsgevangenen (besluit van 31 Mei 1949).	
7,000	7,500	k) Beroepsherscholing der politieke gevangenen (besluit van 31 Mei 1949).	
9,000	4,000	l) Premiiën aan mijnwerkers.	
10,000	12,000	m) Tijdelijke toelagen aan grensarbeiders.	
82,000	130,000		
3,777,100	4,475,200	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====	HOOFDSTUK 54.	
		Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	
170	170	Storting aan de Schatkist. — Terugstorting van toegestane voorschotten	540.01
170	170	Totalen voor hoofdstuk 54.	
=====	=====	HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
900	600	Roerende goederen :	550.02
500	400	a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
600	500	Machines :	02
300	200	a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
700	600	Materieel :	03
500	400	a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
400	»	Autovoertuigen :	04
200	200	a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
4,100	2,900	Totalen voor hoofdstuk 55.	
4,029,170	4,721,070	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : B. — Office National de Coordination des Allocations familiales.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes	300	
07	Produit des cotisations et des redevances :		
	a) Cotisations au Service social central	1,407	
	b) Couverture des frais de l'O.N.A.F.	34,510	
		35,917	
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	100	
	412. Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Abonnement à la Revue des Allocations Familiales	90	
	414. Recettes exceptionnelles.		
414.03	Vente de déchets	20	
04	Ristournes diverses	1	
			36,428
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	444. Recettes particulières.		
444.03	Produit des locations (non fonctionnelles)	1,612	
			1,612
	Totaux pour les recettes		38,040

Instelling : B. — Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. Functionele ontvangsten.	
200	201	Opbrengst van verkopen	411.01
		Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
		a) Bijdragen van de centrale sociale Dienst.	
		b) Dekking van de kosten van de R.G.	
51,737	55,709		
100	98	Terugvordering van kosten gedaan voor rekening van derden	09
		412. Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.	
90	90	Abonnement op het <i>Tijdschrift der Gezinsvergoedingen</i>	412.01
		414. Uitzonderingsontvangsten.*	
19	17	Verkoop van afval	414.03
1	1	Verschillende <i>ristorno's</i>	04
52,147	56,116		
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. Bijzondere ontvangsten.	
3,221	679	Opbrengst van verhuringen (niet functioneel)	444.03
3,221	679		
55,368	56,795		
=====	=====		
		Totalen voor de ontvangsten.	

Organisme : B. — Office National de Coordination des Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51. Paielements aux personnes attachées à l'organisme. 511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : a) Personnel détaché de l'Etat b) Personnel statutaire c) Personnel recruté à titre temporaire	 24,737 	
		24.737	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1.776	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	214	
06	Service social	875	
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) Indemnités pour fonctions supérieures	 114	
10	Honoraires forfaitaires (médecin et expertises diverses)	125	27,841
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.02	Membres de commissions	245	
03	Organes de contrôle de l'Etat	57	302
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation	10	
02	Déplacements	1.750	1,760
	Totaux pour le chapitre 51		29,903 =====
	CHAPITRE 52. Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés. 521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	1,020	
03	Entretien et réparation des locaux	500	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	225	
05	Assurances	26	
09	Divers	30	1,801
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : a) Fournitures de bureau b) Affranchissement du courrier c) Téléphone et télégraphe d) Documentation (journaux et périodiques) e) Cotisations diverses f) Pourboires et étrennes g) Petit matériel de bureau h) Frais de banque et de C.C.P. i) Divers j) Frais d'expédition de colis	 3,166 50 350 50 5 3 10 75 60 50 	 3,819
		3,819	3,819

Instelling : B. — Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.0:
		a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
34.566	35.646		
2.560	2.569	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
285	274	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
872	397	Sociale dienst	06
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
206	100	a) Vergoedingen voor hogere functies.	
125	112	Forfaitaire erelonen (dokter en diverse expertises)	10
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
245	176	Leden van commissies	512.02
54	54	Controleorganen van de Staat	03
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
10	4	Representatie	513.01
1.600	1.561	Verplaatsingen	02
40.523	40.893	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
1.020	984	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
500	291	Onderhoud en herstel van lokalen	03
275	224	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
26	22	Verzekeringen	05
30	10	Verscheidene	09
		522. <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R. kosten.	
		i) Diversen.	
		j) Verzendingskosten van colli's.	
4.409	4.629		

Organisme : B. — Office National de Coordination des Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofstuk (In duizendtallen fr.)
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :		
	a) Revue des allocations familiales 260		
	b) Conférences, prix 87	347	347
	524. Contentieux.		
524.01	Frais de justice 10	10	10
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport 60	60	
04	Rétributions de correspondants locaux 600	600	660
	Totaux pour le chapitre 52		6,637 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles 700	700	
02	Energie électrique 400	400	
03	Eau 50	50	
04	Gaz 50	50	1,200
	Totaux pour le chapitre 53		1,200 =====
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 100	100	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles 100	100	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles 50	50	
07	Bibliothèque 50	50	300
	Totaux pour le chapitre 55		300 =====
	Totaux pour les dépenses		38,040 =====

Instelling: B. — Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.) — Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.) — Vermeedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
347	293	523. <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i> Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit : a) Tijdschrift der gezinsvergoedingen. b) Voordrachten, prijzen.	523.01
15	4	524. <i>Geschillen.</i> Gerechtskosten	524.01
100 600	122 521	526. <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Vervoerkosten Bezoldigingen van plaatselijke correspondenten	526.03 04
7,322 =====	7,100 =====	Totalen voor hoofdstuk 52.	
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
700 400 50 50	496 202 30 15	531. <i>Stocks en verbruiksproducten.</i> Brandstoffen Electrische energie Water Gas	531.01 02 03 04
1,200 =====	743 =====	Totalen voor hoofdstuk 53.	
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
456	263	Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen.	550.02
125	69	Machines : a) Nieuwe aankopen.	03
25	103	Materieel : a) Nieuwe aankopen.	04
80	53	Bibliotheek	07
686 =====	488 =====	Totalen voor hoofdstuk 55.	
49,731 =====	49,224 =====	Totalen voor de uitgaven.	

Organisme : C. — Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.			
411. Recettes fonctionnelles.			
411.01	Produit de ventes	70	
07	Produit des cotisations :		
	a) Excédents des Caisses d'allocations familiales	46,700	
	b) Retenues sur prix d'achat de marchandises importées	16,000	
	c) Moitié du produit des amendes civiles	60	
	d) Moitié du produit des majorations sur cotisations versées tardivement	200	
		62,960	
08	Recettes de transfert. — Cotisations proportionnelles de Sécurité sociale :		
	a) Office National de Sécurité Sociale, pour la Compensation Nationale	4,796,000	
	b) Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs, pour la Compensation Nationale	562,500	
	c) Office de Sécurité Sociale des Marins de Commerce, pour la Compensation Nationale	11,100	
	d) Fonds National d'Assurance maladie-invalidité, pour la Compensation Nationale	112	
		5,369,712	
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers :		
	a) Droits postaux des Caisses de Compensation	800	
	b) Traitements et charges sociales du personnel détaché à l'O.N.A.F.	218	
	c) Traitements et charges sociales du personnel préposé à des tâches communes à plusieurs organismes	2,349	
		3,367	
413. Revenus financiers.			
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Intérêts sur fonds placés à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite	1,500	
	b) Intérêts sur participation au capital d'une Société de Mécanographie	5	
	c) Intérêts sur fonds avancés à une caisse de compensation	6	
		1,511	
02	Revenus du portefeuille-titres	2,450	
			5,440,070 =====
CHAPITRE 42. Recettes avec affectation spéciale.			
420.01	Cotisations O.N.S.S. pour les Caisses Spéciales des Communes	60,000	
			60,000 =====
CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.			
430.01	Immeubles (pour mémoire)	»	
02	Mobilier	44	
04	Matériel	10	
06	Fournitures de bureau (cession à d'autres organismes centraux)	350	
			404 =====

Instelling : C. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
HOOFDSTUK 41.			
Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.			
411. Functionele ontvangsten.			
70	67	Opbrengst van verkopen	411.01
106,405	295,105	Opbrengst van bijdragen :	07
15,000	42,760	a) Overschotten der Kassen voor Gezinsvergoedingen.	
60	82	b) Afhouding op de aankoop prijs van ingevoerde koopwaren.	
200	277	c) Helft van het product der burgerlijke boeten.	
		d) Helft van het product der verhoging op laattijdig gestorte hoofdelijke bijdragen.	
4,650,000	3,953,783	Ontvangsten van overdracht. — Proportionele bijdragen van Maatschappelijke Zekerheid :	08
530,000	458,795	a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, voor de Nationale Compensatie.	
10,730	9,899	b) Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, voor de Nationale Compensatie.	
108	115	c) Dienst der Maatschappelijke Zekerheid voor de Zeelieden der Koopvaardij, voor de Nationale Compensatie.	
		d) Rijksfonds voor Verzekering tegen ziekte en invaliditeit, voor de Nationale Compensatie.	
800	760	Terugvordering van kosten gedaan voor rekening van derden :	09
214	(Pour mémoire.)	a) Postrechten bij de Compensatiekassen.	
	(Pro memorie.)	b) Wedden en sociale lasten van het personeel gedetacheerd bij de Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen.	
2,318	2,555	c) Wedden en sociale lasten van het personeel aangesteld voor aan verschillende organismen gemeenschappelijke taken.	
413. Financiële inkomsten.			
1,500	3,943	Interesten op beleggingen :	413.01
5	5	a) Interesten van fondsen belegd bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
8	9	b) Interesten op deelneming in het kapitaal van een Maatschappij voor Mekanographie.	
		c) Interesten op fondsen aan een Compensatiekas voorgeschoten.	
2,450	2,450	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
HOOFDSTUK 42.			
Ontvangsten met bijzondere aanwending.			
60,000	53,558	R.M.Z. bijdragen voor de Speciale Kassen der Gemeenten	420.01
HOOFDSTUK 43.			
Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.			
2,000	»	Gebouwen (pro memorie)	430.01
41	8	Mobilier	02
10	5	Materieel	04
350	385	Kantoorbenodigdheden (afstand aan andere centrale organismen)	06

Organisme : C. — Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales (suite).

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
444.02	Récupération de placements	100	
03	Produit des locations (non fonctionnelles)	450	
04	Récupération d'allocations familiales payées pour compte de :		
	a) « Bureau voor Belgische Zaken » 2,000		
	b) Organismes français d'allocations familiales 5,500	7,500	8,050 =====
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État :		
	a) A fonds perdus :		
	1° Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale (Compensation Nationale) 570,000		
	2° Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale (Caisses spéciales des communes) 30,000		
	3° Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale (budget des Pensions) (art. 101, 2° et 3° de la loi du 4 août 1930) 145,850		
	4° Ministère des Finances (budget des Pensions) (orphelins et invalides de guerre) 50,000	795,850	
02	Interventions des Provinces. — Allocations familiales (art. 101, 2° et 3° de la loi du 4 août 1930)	1,830	
	Totaux pour les recettes		797,680 =====
			6,306,204 =====

Instelling : C. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen (vervolg).

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
100	200	Terugvorderingen van beleggingen	444.02
450	462	Opbrengst van verhuringen (niet functioneel)	03
		Terugvorderingen van kinderbijslag betaald voor rekening van :	04
2,000	1,931	a) Bureau voor Belgische Zaken.	
5,350	4,947	b) Franse organismen voor kinderbijslagen.	
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
		a) Niet terugvorderbaar :	
572,500	543,904	1° Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (Nationale Compensatie).	
27,500	24,944	2° Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (Speciale Kassen der gemeenten).	
138,000	102,307	3° Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (begroting van Pensioenen) (art. 101, 2° en 3° van de wet dd. 4 Augustus 1930).	
50,000	63,568	4° Ministerie van Financiën (begroting van Pensioenen) (oorlogswezen en invaliden).	
1,700	1,310	Tussenkomen der provinciën. — Kinderbijslagen (art. 101, 2° en 3° van de wet dd. 4 Augustus 1930).	02
== == == == ==	== == == == ==	Totalen voor de ontvangsten.	
6,179,869	5,568,134		
== == == == ==	== == == == ==		

Organisme : C. — Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunération du personnel de cadre :		
	<i>b)</i> Personnel statutaire 13,411		
	<i>d)</i> Personnel détaché d'autres organismes (<i>pour mémoire</i>) —		
		13,411	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	977	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	225	
06	Service social	384	
10	Honoraires forfaitaires :		
	<i>a)</i> Médecin-expert 16		
	<i>b)</i> Expert Comité Paritaire 1		
		17	15,014
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et Commissaires	201	
03	Organes de contrôle de l'Etat :		
	<i>a)</i> Commissaires du Gouvernement 56		
	<i>b)</i> Collège des reviseurs 18		
		74	
04	Secrétaire et secrétaire adjoint du Conseil d'Administration	50	
05	Service du Délégué au Contrôle	139	
	513. Frais de représentation et de déplacements.		
513.02	Déplacements :		
	<i>a)</i> des administrateurs 16		
	<i>b)</i> des contrôleurs 530		
		546	1,010
	Totaux pour le chapitre 51		16,024 =====
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	600	
03	Entretien et réparation des locaux	» 50	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	10	
05	Assurances	20	
07	Aménagement des locaux	25	
09	Divers		705

Instelling : C. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorziene kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
11.122	9.786	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
»	487	d) Overgeplaatst personeel van andere organismen (<i>pro memorie</i>).	
792	1.208	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
175	165	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
320	368	Sociale dienst	06
		Forfaitaire erelonen :	10
16	16	a) Deskundig geneesheer.	
1	1	b) Deskundige Paritair Comité.	
		512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
201	201	Beheerders en Commissarissen	512.01
		Controleorganen van de Staat :	03
56	56	a) Commissarissen van de Regering.	
18	18	b) College van revisoren.	
50	50	Secretaris en adjunct-secretaris van de Raad van Beheer	04
136	136	Dienst van de afgevaardigde bij de Controle	05
		513. Representatie en verplaatsingskosten.	
		Verplaatsingen :	513.02
16	8	a) van de beheerders.	
530	519	b) van de controleurs.	
13.432	13.019	Totalen voor hoofdstuk 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
433	98	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
104	312	Onderhoud en herstel van lokalen	03
70	70	Onderhoud en herstel van materieel en mobilair	04
11	13	Verzekeringen	05
260	17	Inrichting der lokalen	07
85	34	Verscheidene	09

Organisme : C. — Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	1.590	
	b) Affranchissement du courrier	812	
	c) Téléphone et télégraphe	20	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	30	
	e) Frais de banque et de chèques-postaux	80	
		2,532	2.532
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, etc.	120	120
	524. Contentieux.		
524.01	Frais de justice	10	10
	Totaux pour le chapitre 52'		3.367 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers par suite de l'exercice, par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles (pour mémoire)	»	
02	Energie électrique (pour mémoire)	»	
03	Eau (pour mémoire)	»	
04	Gaz (pour mémoire)	»	
	533. Dépenses particulières.		
533.01	a) Indemnités aux Compagnies d'assurances	32	
	b) Intervention dans les frais de l'O.N.A.F.	3,500	
	c) Intervention dans les frais de la Commission Consultative de Contrôle et du Contentieux	2,169	
	d) Cession de la moitié du produit de la retenue sur prix d'achat de mar- chandises importées	8,000	
	e) Cotisations capitatives Sécurité sociale	4,320,000	
	f) Déficits des Caisses de Compensation	1,506,770	
	g) Subvention pour œuvres annexes	158,102	
	h) Allocations familiales (art. 101, 1 ^e , de la loi du 4 août 1930)	37,000	
	i) Allocations familiales (art. 101, 2 ^e et 3 ^e , de la loi du 4 août 1930 et frais de liquidation) :		
	1. Pour compte de l'Etat	145,850	
	2. Pour compte des provinces	1,830	
		147,680	
	j) Allocations aux orphelins et invalides de guerre et frais de liquidation ...	50,000	
	k) Allocations à charge du Fonds de Réserve (pour mémoire)	—	
	l) Allocations payées pour compte de :		
	1. « Bureau voor Belgische Zaken »	2,000	
	2. Organismes français d'allocations familiales	5,500	
		7,500	
		6,240,753	6,240,753
	Totaux pour le chapitre 53		6,240,753 =====

Instelling : C. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
1,490	2,008	a) Bureelbenodigdheden.	
812	772	b) Frankeerkosten.	
20	19	c) Telefoon en telegraaf.	
30	28	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
80	70	e) Bank- en postrekeningkosten.	
		523. Publicaties, propaganda, publiciteit.	
120	128	Allerhande kosten van publicaties, enz.	523.01
		524. Geschillen.	
10	5	Gerechtskosten	524.01
3,525	3,574	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
35	70	Brandstoffen (pro memorie)	531.01
12	25	Electrische energie (pro memorie)	02
2	5	Water (pro memorie)	03
2	5	Gas (pro memorie)	04
		533. Bijzondere uitgaven.	
32	26	a) Vergoedingen aan de Verzekeringsmaatschappijen.	533.01
3,500	3,000	b) Tussenkost in de kosten van R.G.	
2,297	2,137	c) Tussenkost in de kosten van Commissie van Advies inzake Controle en Betwiste Zaken.	
7,500	21,380	d) Afstand van de helft van het product der afhoudingen op de aankoop prijs van ingevoerde waren.	
4,320,000	4,393,841	e) Hoofdelijke bijdragen Maatschappelijke Zekerheid.	
1,357,522	843,949	f) Tekorten der Compensatiekassen.	
309,929	202,908	g) Toelage voor toegevoegde werken.	
36,000	31,828	h) Kinderbijslagen (art. 101, 1°, van de wet dd. 4 Augustus 1930).	
		i) Kinderbijslagen (art. 101, 2° en 3°, van de wet dd. 4 Augustus 1930 en uitkeringskosten) :	
138,000	102,307	1. Voor rekening van de Staat.	
1,700	1,310	2. Voor rekening van de provinciën.	
50,000	63,568	j) Bijslagen aan oorlogswezen en oorlogsinvaliden en uitkeringskosten.	
40,500	4,483	k) Bijslagen ten laste van het Reservefonds (pro memorie).	
2,000	1,931	l) Bijslagen betaald voor rekening van :	
5,350	4,947	1. het Bureau voor Belgische Zaken.	
		2. de Franse organismen van kinderbijslagen.	
6,274,381	5,677,720	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		

Organisme : C. — Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 54. Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Ristourne des cotisations O.N.S.S. aux Caisses spéciales des Communes	60,000	
02	Ristourne de l'intervention de l'Etat aux Caisses spéciales des Communes	30,000	
	Totaux pour le chapitre 54		90,000 =====
	CHAPITRE 55. Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire)		
	b) Renouvellement 247	247	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles 20		
	b) Renouvellement 73	93	
	Totaux pour le chapitre 55		340 =====
	Totaux pour les dépenses		6,350,484 =====

Instelling : C. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 54.	
		Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	
60,000	53,558	Ristorno van de bijdragen R.M.Z. aan Bijzondere Compensatiekassen der Gemeenten	540.01
27,500	24,944	Ristorno van de tussenkomst van de Staat aan de Bijzondere Compensatiekassen der Gemeenten.	02
87,500	78,502	Totalen voor hoofdstuk 54.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
220	360	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
90	28	b) Vernieuwing.	
		Materieel :	04
58	303	a) Nieuwe aankopen.	
50	20	b) Vernieuwing.	
418	711	Totalen voor hoofdstuk 55.	
6,379,256	5,773,526	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : D. — Caisse auxiliaire de Compensation de l'État pour Allocations familiales.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produit des cotisations :		
	a) Cotisations légales des affiliés directs	192,774	
	b) Cotisations pour frais d'administration	2,002	
	c) Majorations sur cotisations	175	
	d) Intérêts moratoires	12	
		194,963	
08	Recettes de transfert :		
	a) Cotisations capitatives O.N.S.S.	249,187	
	b) Cotisations pour frais d'administration	9,081	
	c) Provision pour la liquidation de la prime « Mère au foyer »	73,245	
	d) Mali du compte « Compensation »	121,371	
	e) Avantages d'ordre familial (produit du compte « Subventions »; art. 108 de la loi coordonnée du 4 août 1930)	13,020	
	f) Caisses spéciales des communes (pour mémoire)	—	
		465,904	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse d'Épargne	200	
02	Revenue du portefeuille-titres	250	
			661,317 =====
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	442. Produit des Emprunts.		
442.01	Emprunts à long terme	601	
	444. Recettes particulières.		
444.03	Produit des locations (non fonctionnelles)	200	
			801
	Totaux pour les recettes		662,118 =====

Instelling: D. — Hulpkas van de Staat voor Gezinsvergoedingen.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présümées en 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
		Opbrengst van bijdragen :	411.07
192,774	192,774	a) Wettelijke bijdragen der rechtstreekse aangeslotenen.	
2,002	2,002	b) Bijdragen voor onkosten van beheer.	
175	175	c) Verhogingen op bijdragen.	
12	12	d) Achterstallige interesten.	
		Ontvangsten van overdracht :	08
249,187	249,187	a) Hoofdelijke bijdragen R.M.Z.	
9,081	9,081	b) Bijdragen voor onkosten van beheer.	
73,245	73,245	c) Provisie voor het uitbetalen der premie « Moeder in het gezin ».	
121,371	121,371	d) Mali der « Compensatie »- rekening.	
13,020	15,165	e) Voorrechten van familiale aard (opbrengst der rekening « Subventies »; art. 108 der samengeordende wet dd. 4 Augustus 1930).	
230	1,338	f) Speciale gemeentekassen (<i>pro memorie</i>).	
		413. <i>Financiële inkomsten.</i>	
200	137	Interesten op beleggingen op de Spaarkas	413.01
250	495	Inkomsten der effecten-portefeuille	02
661,547	664,982		
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
		442. <i>Opbrengst der Leningen.</i>	
601	601	Leningen op lange termijn	442.01
		444. <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
140	»	Opbrengst van verhuringen (niet functioneel)	444.03
662,288	665,583	Totalen voor de ontvangsten.	
=====	=====		

Organisme : D. — Caisse auxiliaire de Compensation de l'État pour Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : b) Personnel statutaire 8,037	8,037	
03	Charges de pensions	50	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	966	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	58	
06	Service social	143	9,254
	512. Rémunérations autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires	107	107
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.02	Frais de déplacements	333	333
	Totaux pour le chapitre 51		9,694 =====
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contribution foncière et charges complémentaires	974	
03	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire)	»	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	25	
05	Assurances	1	
06	Impôts, taxes communales et provinciales (pour mémoire)	»	
09	Divers	5	1,005
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : a) Fournitures de bureau, imprimés, etc. 900 b) Téléphone et télégraphe 50 c) Cotisations diverses 25 d) Frais de banque et de C.C.P. 100 e) Frais divers 50	1,125	1,125
	524. Contentieux.		
524.01	Frais de justice (avocats, huissiers, etc.)	51	51

Instelling : D. — Hulpkas van de Staat voor Gezinsvergoedingen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	511.01
6,500	5,372		
37	6	Lasten van pensioenen	03
855	»	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
51	»	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
115	168	Sociale dienst	06
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
85	62	Beheerders en commissarissen	512.01
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
165	»	Verplaatsingen	513.02
7,808	5,608	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
747	253	Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten	521.01
»	212	Onderhoud en herstellen der lokalen (<i>pro memorie</i>)	03
25	55	Onderhoud en herstellen van materieel en meubilair	04
1	»	Verzekeringen	05
»	5	Belastingen, gemeente- en provincietaxen (<i>pro memorie</i>)	06
5	»	Verscheidene	09
		522. <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
754	264	a) Bureelbenodigdheden, drukwerken, enz.	
25	43	b) Telefoon en telegraaf.	
25	20	c) Diverse bijdragen.	
50	27	d) Bank- en P.C.R.-kosten.	
66	92	e) Diverse onkosten.	
		524. <i>Geschillen.</i>	
50	41	Gerechtsonkosten (advocaten, deurwaarder, enz.)	524.01

Organisme : D. — Caisse auxiliaire de Compensation de l'État pour Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	526. <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport (pour mémoire)	»	
04	Travaux effectués par l'O.N.A.F. (pour mémoire)	»	
	Totaux pour le chapitre 52		2,181 =====
	CHAPITRE 53. Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles (pour mémoire)	»	
02	Energie électrique (pour mémoire)	»	
03	Eau (pour mémoire)	»	
	532. <i>Intervention à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	a) Allocations familiales 563,332 b) Allocations de la mère au foyer 73,245 c) Dépenses pour avantages d'ordre familial 14,100	650,677	650,677
	Totaux pour le chapitre 53		650,677 =====
	CHAPITRE 55. Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles	50	
03	Machines. — Acquisitions nouvelles	50	
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles	25	125
	Totaux pour le chapitre 55		125
	Totaux pour les dépenses		662,677 =====

Instelling : D. — Hulpkas van de Staat voor Gezinsvergoedingen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (in duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (in duizendtallen fr.)		
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
100	14	Vervoerkosten (pro memorie)	526.03
1.500	3.109	Werken uitgevoerd door de R.G. (pro memorie)	04
3.348	4.135	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
12	53	Brandstoffen (pro memorie)	531.01
5	44	Electrische energie (pro memorie)	02
1	5	Water (pro memorie)	03
		532. Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.	
563.332	563.332	a) Kinderbijslagen.	532.01
73.245	73.245	b) Vergoedingen van de moeder in het gezin.	
14.100	31.102	c) Uitgaven voor voordelen van familiale aard	
650.695	667.781	Tota'en voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
300	51	Roerende goederen. — Nieuwe aankopen	550.02
350	35	Machienen. — Nieuwe aankopen	03
150	55	Materieel. — Nieuwe aankopen	04
800	141	Totalen voor hoofdstuk 55.	
662.651	677.665	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : E. — Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit des ventes	538	
07	Produit des cotisations :		
	a) Excédents des caisses et sections mutuelles d'allocations familiales en boni (art. 248 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938)	154,474	
	b) Demi-produit des majorations appliquées aux assujettis en retard de paie- ment des cotisations (art. 199 de l'arrêté royal organique)	3,900	
	c) Demi-produit de la retenue de 7 1/2 % sur le prix d'achat de certaines marchandises importées pour le compte de l'État, d'une province ou d'une commune (art. 130 de la loi du 4 août 1930)	8,000	
	d) Intérêts dus par les caisses et sections mutuelles primaires	5,195	
		171,569	
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	1,100	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Caisse générale d'Épargne et de Retraite	300	
	b) Office national de coordination des allocations familiales	—	
	c) Intérêts sur fonds de constitution de la Société de Mécanographie	5	
		305	
			173,512 =====
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	444. Recettes particulières.		
444.04	Remboursements sur avances récupérables	7,000	7,000
			7,000 =====
	CHAPITRE 45. Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État :		
	a) A fonds perdus	105,000	105,000
			105,000
	Totaux pour les recettes		285,512 =====

Instelling: E. — Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoeslagen.
 Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
493	448	Opbrengst van verkopen	411.01
		Opbrengst van bijdragen :	07
		a) Overschotten der onderlinge kassen en secties in boni (art. 248 van het organiek koninklijk besluit van 22 December 1938).	
		b) Halve opbrengst van de verhogingen toegepast aan de onderworpenen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 199 van het organiek koninklijk besluit).	
		c) Halve opbrengst van de afhouding van 7 ½ % op de kostprijs van zekere waren ingevoerd voor rekening van de Staat, een provincie of een gemeente (art. 130 van de wet van 4 Augustus 1930).	
		d) Interesten verschuldigd aan de primaire onderlinge kassen en secties.	
171,069	204,613	Terugvordering van kosten gedaan voor rekening van derden	09
1,061	964		
		413. <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
		a) Spaar- en Lijfrentekas.	
		b) Rijksdienst voor samenordering der gezinsvergoedingen.	
		c) Interesten op de gelden voor de oprichting der Maatschappij voor Mekanographie.	
805	1,005		
173,428	207,030		
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
»	»	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten	444.04
»	»		
=====	=====		
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	
		a) Niet terugvorderbaar.	
105,000	5,000		
105,000	5,000		
278,428	212,030	Totalen voor de ontvangsten.	450.01
=====	=====		

Organisme : E. — Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	113	
	b) Personnel statutaire	5,187	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	143	
		5,443	
03	Charges de pensions	16	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :		
	a) O.N.S.S.	376	
	b) Accidents du travail	18	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :	394	
	a) Allocations familiales extra-légales	67	
	b) Assurance complémentaire	13	
		80	
06	Service social	163	
			6,096
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs	174	
03	Organes de contrôle de l'Etat :		
	a) Commissaires du Gouvernement	28	
	b) Collège des reviseurs	18	
		46	
04	Secrétaire et secrétaire-adjoint du Conseil d'administration	33	
05	Délégué du Conseil d'administration au contrôle	66	
			319
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.02	Déplacements	750	
			750
	Totaux pour le chapitre 51		7,165 =====
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	202	
04	Entretien, réparation du matériel et du mobilier	20	
05	Assurances	1	
			223

Instelling : E. — Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoeslagen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
5,174	4,920	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
16	31	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		Lasten van pensioenen	03
		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
		a) R.M.Z.	
		b) Werkongevallen.	
365	323	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
		a) Extra-wettelijke kinderbijslagen.	
79	76	b) Aanvullende verzekering.	
114	148	Sociale dienst	06
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
174	174	Beheerders	512.01
		Controleorganen van de Staat :	03
		a) Commissarissen van de Regering.	
46	46	b) College der revisoren.	
33	33	Secretaris en adjunct-secretaris van de Raad van beheer	04
66	66	Afgevaardigde van de Raad van beheer bij de controle	05
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
690	675	Verplaatsingen	513.02
6,757	6,492	Totalen van hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
386	244	Huur der lokalen, grondbelastingen en aanvullende lasten	521.01
14	13	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
1	1	Verzekeringen	05

Organisme : E. — Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 809		
	b) Affranchissement du courrier 1.101		
	c) Téléphone et télégraphe 20		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 10		
	e) Fourboires et étrennes 1		
	f) Petit matériel de bureau 14		
	g) Frais de banque et de C.C.P. 2		
	h) Divers 60		
		2,017	2,017
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Rapport annuel	45	45
	524. Contentieux.		
524.01	Frais de justice	5	5
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.04	Indemnités aux géomètres du Cadastre (art. 152 de l'arrêté royal organique)	700	700
	Totaux pour le chapitre 52		2,990
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	533. Dépenses particulières.		
533.01	a) Couverture des malis des caisses et sections mutuelles primaires 118,181		
	b) Paiement des allocations aux attributaires directs de la Caisse mutuelle nationale 5,000		
	c) Office national de coordination des allocations familiales 28,000		
	d) Commission consultative du contrôle et du contentieux 1,994		
	e) Comité restreint 175		
	f) Caisses et sections mutuelles :		
	1° Article 315 de l'arrêté royal organique 1,800		
	2° Article 316 de l'arrêté royal organique 600		
	3° Article 319 de l'arrêté royal organique 1,000		
	4° Article 347bis de l'arrêté royal organique 1,800		
		5,200	
		158,550	158,550
	Totaux pour le chapitre 53		158,550

Instelling : E. — Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoeslagen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		f) Klein bureelmaterieel.	
		g) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		h) Diversen.	
1.888	1.719		
		523. Publicaties, propaganda, publiciteit.	
39	35	Jaarlijks verslag	523.01
		524. Geschillen.	
4	1	Gerechtskosten	524.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
700	700	Vergoedingen aan de landmeters van het Kadaster (art. 152 van het organiek koninklijk besluit).	526.04
3.032	2.713	Totale voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door instelling van haar statutaire opdracht.	
		533. Bijzondere uitgaven.	
		a) Dekking der mali's der primaire onderlinge kassen en secties.	533.01
		b) Betaling der vergoedingen aan de rechtstreekse rechtverkrijgenden van de Nationale Onderlinge Kas.	
		c) Rijksdienst voor samenordering der gezinsvergoedingen.	
		d) Commissie van advies inzake controle en betwiste zaken.	
		e) Beperkt comité.	
		f) Onderlinge kassen en secties :	
		1° Artikel 315 van het organiek koninklijk besluit.	
		2° Artikel 316 van het organiek koninklijk besluit.	
		3° Artikel 319 van het organiek koninklijk besluit.	
		4° Artikel 347bis van het organiek koninklijk besluit.	
162,678	123,686		
162,678	123,686	Tota'en voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		

Organisme : E. — Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 10		
	b) Renouvellement 50	60	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles —		
	b) Renouvellement 52	52	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles —		
	b) Renouvellement 10	10	
	Totaux pour le chapitre 55		122
	Totaux pour les dépenses		168,827

Instelling : E. — Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoeslagen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
155	108		
		Machines :	03
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
50	»		
		Materieel :	04
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
10	»		
215	108	Totalen voor hoofdstuk 55.	
172,682	132,999	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : F. — Caisse mutuelle auxiliaire pour Allocations familiales.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produit des cotisations :		
	a) Cotisations principales	168,000	
	b) Cotisations pour fonds de prévision	3,000	
	c) Cotisations pour frais d'administration	30,500	
		201,500	
08	Produit des subsides de la Caisse Mutuelle Nationale	1,000	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placement	8	202,508
	Totaux pour les recettes		202,508 =====

Instelling : F. — Onderlinge Hulpkas voor Kindertoeslagen.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. <i>Functionele ontvangsten.</i> Opbrengst van bijdragen : a) Hoofdbijdragen. b) Bijdragen voor verzorgingsfonds. c) Bijdragen voor beheerskosten. Opbrengst der subsidies van de Nationale Onderlinge Kas' 413. <i>Financiële inkomsten.</i> Interesten op beleggingen Totalen voor de ontvangsten.	411.07 08 413.01
160,000 3,000 29,000 1,000 8 193,008 =====	150,000 2,000 23,000 > 8 175,008 =====		

Organisme : F. — Caisse mutuelle auxiliaire pour Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
CHAPITRE 51.			
Paiements aux personnes attachées à l'organisme.			
511. Personnel.			
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	200	
	b) Personnel statutaire	20.637	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	964	
		21.801	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3.080	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	935	
06	Service social	464	
			26,280
512. Rétributions autres que celles du personnel.			
512.01	Administrateurs	60	
			60
513. Frais de représentation et de déplacement.			
513.02	Frais de déplacements	585	
			585
	Totaux pour le chapitre 51		26,925
CHAPITRE 52.			
Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.			
521. Locaux et matériel.			
521.01	Loyer des locaux	1,400	
03	Entretien et réparations de locaux	269	
05	Assurances	60	
			1,729
522. Bureau.			
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	390	
	b) Affranchissement spécial courrier	21	
	c) Téléphone	185	
	d) Frais de chèques postaux	125	
	e) Imprimés	1,030	
	f) Mécanographie	—	
	g) Divers	12	
		1,763	
			1,763

Instelling : F. — Onderlinge Hulpkas voor Kindertoeslagen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
200	200	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
13,020	3,948	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
964	915	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
1,241	732	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
435	183	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
247	122	Sociale Dienst	06
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
60	50	Beheerders	512.01
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
515		Verplaatsingskosten	513.02
16,682	6,150	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
1,025	397	Huur van lokalen .. .	521.01
144	104	Onderhoud en herstel van lokalen	03
60	54	Verzekeringen	05
		522. <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
270	107	a) Bureelbenodigdheden.	
11	»	b) Speciale frankeerkosten.	
93	21	c) Telefoon.	
64	4	d) Postcheckkosten.	
530	40	e) Drukwerk.	
170	320	f) Mechanografie.	
12	19	g) Verschillende.	

Organisme : F. — Caisse mutuelle auxiliaire pour Allocations familiales (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	525. Charges financières.		
525.01	Intérêts sur emprunts	20	20
	Totaux pour le chapitre 52		3,512 =====
	CHAPITRE 53. Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	125	
02	Electricité	100	
03	Eau	20	
04	Gaz	5	250
	533. Dépenses particulières.		
533.02	Redevance payée à l'O.N.A.F. pour travaux exécutés pour le compte de l'organisme		
03	Allocations familiales	60,000	
04	Allocations de naissance	5,000	
05	Boni à verser à la Caisse Mutuelle Nationale	103,000	168,000
	Totaux pour le chapitre 53		168,250 =====
	CHAPITRE 55. Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier (acquisitions nouvelles)	350	350
	Totaux pour le chapitre 55		350
	Totaux pour les dépenses		199,037 =====

Instelling : F. — Onderlinge Hulpkas voor Kindertoeslagen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
58	58	525. Financiële lasten.	
		Interesten op leningen	525.01
2.437	1.124	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
62	18	Brandstoffen	531.01
50	26	Electriciteit	02
10	»	Water	03
3	»	Gas	04
		533. Bijzondere uitgaven.	
10.000	20.740	Retributie aan de R.G. betaald voor werken voor rekening van de instelling uitgevoerd	533.02
60.000	60.000	Kindertoeslagen	03
5.000	5.000	Geboortebijlage	04
95.000	85.000	Aan de Nationale Onderlinge Kas over te dragen boni	05
170.125	170.784	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
»	»	Roerende goederen (nieuwe aankopen)	550.02
»	»	Totalen voor hoofdstuk 55.	
189.244	178.058	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

**Organisme : G. — Caisse de Prévoyance et de Secours
en faveur des Victimes des Accidents du Travail.**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produit des redevances. — Taxe spéciale (accidents du travail)	165,221	
	413. Revenus financiers.		
413.02	Revenus du portefeuille-titres	117	
03	Location de l'immeuble	36	
			165,374
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État :		
	a) à fonds perdus :		
	1. Subside ordinaire 200		
	2. Fonds de garantie 500		
	3. Prime de réassurance 9,050		
		9,750	
	b) à titre d'avances récupérables 1,200		
		10,950	
			10,950
	Totaux pour les recettes		176,324 =====

**Instelling : G. — Kas van Voorzorg en Onderstand
ten behoeve der Slachtoffers van Arbeidsongevallen.**

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)</i>	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
149,727	110,000	Opbrengst van retributies. — Bijzondere taxe (arbeidsongevallen)	411.07
		413. <i>Financiële inkomsten.</i>	
117	117	Inkomsten van de effecten-portefeuille	413.02
36	41	Verhuring van het gebouw	03
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
		a) niet terugvorderbaar :	
200	200	1. Gewone toelagen.	
» 9,050	»	2. Waarborgsfonds.	
		3. Herverzekeringspremie.	
1,200	1,200	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
160,330	111,558	Totalen voor de ontvangsten.	
=====	=====		

**Organisme : G. — Caisse de Prévoyance et de Secours
en faveur des Victimes des Accidents du Travail (suite).**

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme. 511. Personnel			
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	135	
	b) Personnel statutaire	1.429	
			1.564
02	Rémunérations du personnel de complément	12	
03	Charges de pensions	22	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	195	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	6	
10	Honoraires forfaitaires	51	
			1.850
512. Rétributions autres que celles du personnel.			
512.01	Administrateurs et commissaires	10	
03	Organes de contrôle de l'Etat	24	
			34
513. Frais de représentation et déplacements.			
513.02	Déplacements	50	
			50
Totaux pour le chapitre 51			1.934 =====
CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.			
521. Locaux et matériel.			
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	80	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	15	
			95
522. Bureau.			
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	130	
	b) Affranchissement du courrier	3	
	c) Téléphone et télégraphe	5	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	2	
	e) Pourboires et étrennes	1	
	f) Petit matériel de bureau	2	
	g) Frais de banque et de C.C.P.	630	
		73	773
Totaux pour le chapitre 52			868 =====

Instelling: G. — Kas van Voorzorg en Onderstand
ten behoeve der Slachtoffers van Arbeidsongevallen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
1,396	1,235		
12	11	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
17	12	Lasten van pensioenen	03
180	155	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
6	6	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
80	24	Forfaitaire erelonen	10
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
10	2	Beheerders en commissarissen	512.01
24	24	Controleorganen van de Staat	03
		513. <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
50	46	Verplaatsingen	513.02
1,775	1,515	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
95	62	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
10	2	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
		522. <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en Telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		f) Klein bureelmaterieel.	
		g) Bank en P.C.R. kosten.	
702	487		
807	551	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		

Organisme: G. — Caisse de Prévoyance et de Secours
en faveur des Victimes des Accidents du Travail (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 53. Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire. 531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	35	
02	Energie électrique	6	
03	Eau	2	
04	Gaz	2	45
	533. Dépenses particulières.		
533.01	Allocations	160,000	
02	Service de Prothèse	800	
03	Timbres de retraite	1,500	
04	Secours	343	
05	Gestion du Fonds de garantie	500	
06	Prime de réassurance	9,050	
07	Avances provisionnelles	1,200	173,393
	534. Ristournes et non-valeurs.		
534.01	Remboursements de trop-perçu	85	85
	Totaux pour le chapitre 53		173,523 =====
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier. — Renouvellement	25	25
	Totaux pour le chapitre 55		25
	Totaux pour les dépenses		176,350 =====

**Instelling: G. — Kas van Voorzorg en Onderstand
ten behoeve der Slachtoffers van Arbeidsongevallen (vervolg).**

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
35	21	Brandstoffen	531.01
6	4	Electrische energie	02
2	2	Water	03
2	2	Gas	04
		533. Bijzondere uitgaven.	
145,000	111,522	Toelagen	533.01
750	613	Dienst voor Kunstledematen	02
1,300	437	Lijfrentezegels	03
318	305	Steungelden	04
»	»	Beheer van het Waarborgsfonds	05
9,050	»	Herverzekeringspremie	06
1,200	2,825	Provisionele voorschotten	07
		534. Restorno's en kwade-posten.	
85	6	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	534.01
157,748	115,737	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
25	6	Roerende goederen. — Vernieuwing	550.02
25	6	Totalen voor hoofdstuk 55.	
160,355	117,809	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : H. — Fonds de Prévoyance en faveur des maladies professionnelles.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.0/	Produit des cotisations :		
	a) Cotisations patronales 19,677		
	b) Remboursements divers (art. 24 de la loi du 24 juillet 1927) 400		
		20,077	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements :		
"	a) Caisse d'Épargne 20	20	
02	Revenus du portefeuille-titres 500	500	20,597
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État :		
	a) A fonds perdus 670	670	670
	Totaux pour les recettes		21,267
			=====

Instelling : H. — Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présûmées en 1951 (En milliers de fr.) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. <i>Functionele ontvangsten.</i> Opbrengst van de bijdragen : a) Werkgeversbijdragen. b) Allerlei terugbetalingen (art. 24 van de wet dd. 24 Juli 1927). 413. <i>Financiële inkomsten.</i> Interesten op beleggingen : a) Spaarkas. Inkomsten van de effecten-portefeuille HOOFDSTUK 45. Tussenkomsten van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomsten van de Staat : a) Niet terugvorderbaar. Totalen van de ontvangsten.	411.07 413.01 02 450.01
18,000 250	18,000 195		
20	20		
550	850		
545	500		
19,365	19,565		
= = = = =	= = = = =		

Organisme : H. — Fonds de Prévoyance en faveur des maladies professionnelles (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51. Paievements aux personnes attachées à l'organisme. 511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : b) Personnel statutaire 949 c) Personnel recruté à titre temporaire 12	961	
03	Charges de pensions	7	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	100	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	8	
10	Honoraires forfaitaires	66	1,142
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et membres du Comité technique	21	
02	Membres du Comité d'Appel	40	61
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Déplacements	5	5
	Totaux pour le chapitre 51		1,208 (=====)
	CHAPITRE 52. Paievements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Contributions foncières	2	
03	Entretien et réparation des locaux	2	
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	3	
05	Assurances	2	9
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : a) Fournitures de bureau 44 b) Téléphone et télégraphe 15 d) Documentation (journaux et périodiques) 5 e) Cotisations diverses 2 f) Pourboires et étrennes 1 g) Petit matériel de bureau 1 h) Frais de banque, de courtage et de C.C.P. 22	90	90

Instelling: H. — Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950. (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
931	878	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
"	"	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
6	2	Lasten van pensioenen	03
62	70	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
8	8	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
75	72	Forfaitaire erelonen	10
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
27	22	Beheerders en leden van het Technisch Comité	512.01
45	44	Leden van het Comité van Beroep	02
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
17	4	Verplaatsingen	513.01
1,171	1,100	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
8	9	Grondbelastingen	521.01
4	3	Onderhoud en herstel van lokalen	03
4	10	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
2	2	Verzekeringen	05
		522. <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten en makelaarslonen.	
81	91		

Organisme : H. — Fonds de Prévoyance en faveur des maladies professionnelles (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952.	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications. — Réédition d'un fascicule contenant la législation relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles ...	10	10
	524. Contentieux.		
524.01	Frais de procédure et d'expertises judiciaires ...	10	10
	Totaux pour le chapitre 52 ...		119 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
531.01	Combustibles ..	30	
02	Energie électrique et gaz ..	9	
03	Eau ..	1	
04	Produits de laboratoire ..	18	
05	Matériel scientifique ..	235	293
	533. Dépenses particulières ⁽¹⁾ .		
533.01	a) Opérations d'assurance .. 8,500		
	b) Frais de déplacement des malades .. 30		
	c) Visites de contrôle et examen médical .. 40	8,570	8,570
	534. Ristournes et non-valeurs.		
534.01	Remboursements de trop-perçu ...	50	50
	Totaux pour le chapitre 53 ...		8,913 =====
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier ..	10	
07	Bibliothèque ..	5	15
	Totaux pour le chapitre 55 ...		15
	Totaux pour les dépenses ...		10,255 =====
	⁽¹⁾ Non compris la réévaluation des engagements à terme, celle-ci n'entraînant pas de mouvements de fonds.		

Instelling: H. — Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		523. Publicaties, propaganda, publiciteit.	
10	»	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit. — Nieuwe uitgave van een bundel met de wetgeving betreffende de herstelling der beroepsziekten.	523.01
		524. Geschillen.	
10	10	Kosten van rechtspleging en van deskundige onderzoeken	524.01
119	125	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		Brandstoffen	531.01
		Electrische energie en gas	02
		Water	03
		Laboratoriumprodukten	04
102	70	Wetenschappelijk materieel	05
		533. Bijzondere uitgaven ⁽¹⁾.	
8,500	8,500	a) Verzekeringsverhandelingen.	533.01
30	30	b) Verplaatsingskosten van de zieken.	
60	18	c) Toezichtsbezoeken en medische onderzoeken.	
		534. Ristorno's en kwade posten.	
20	17	Terugbetaling van ten onrechte geïnde bijdragen	534.01
8,712	8,635	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
9	15	Roerende goederen	550.02
	»	Bibliotheek	07
9	15	Totalen voor hoofdstuk 55.	
10,011	9,875	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		
		(1) De herschatting van de verbintenissen op termijn niet inbegrepen, daar deze geen fondsenverhandeling met zich brengt.	

Organisme : I. — Caisse Nationale des vacances annuelles.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produit de cotisations. — Vente de timbres de vacances et différences sur vente de cartes et de carnets de vacances	9,005	
08	Recettes de transfert :		
	a) Versements par l'Office National de Sécurité Sociale :		
	Congé ordinaire 2,014,920		
	Congé supplémentaire 503,730		
	Congé familial (½ %) 86,850		
	2,605,500		
	b) Versements par la Caisse de la Batellerie et Fonds de maladie Eupen- Malmedy :		
	Congé ordinaire 4,800		
	Congé supplémentaire 1,200		
	6,000		
	2,611,500		
	413. — Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Caisse d'Épargne à vue 1,950		
	b) Caisse d'Épargne dépôt 3 mois 21,000		
	22,950		
02	Revenus du portefeuille-titres	19,000	
	414. Recettes exceptionnelles.		
414.04	Vente d'archives	30	
05	Recettes diverses provenant principalement de différences sur liquidations	50	
	Totaux pour les recettes		2,662,535 =====

(1) Recettes de Sécurité Sociale 1950 et 1951.

Instelling : I. — Rijkskas voor jaarlijks verlof.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
9,005	10,269	Opbrengst van bijdragen. — Verkoop van verlofzegels en verschil op verkoop van verlof- kaarten en -boekjes.	411.07
		Ontvangsten van overdracht :	08
		a) Stortingen door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid : Gewoon verlof. Aanvullend verlof. Familiaal verlof (½ %).	
		b) Stortingen door de Kas der binnenscheepvaart en Fonds voor ziekte Eupen-Malmedy. Gewoon verlof. Aanvullend verlof.	
3,063,701 (1)	2,254,524 (1)		
		413. <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
		a) Spaarkas op zicht.	
		b) Spaarkas deposito 3 maanden.	
42,000	42,679	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		414. <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
125	21	Verkoop van archieven	414.04
50	45	Diverse ontvangsten voornamelijk voortkomend uit verschillen op likwidaties	05
3,114,881	2,307,538	Totalen voor de ontvangsten.	
=====	=====		
		(1) Ontvangsten van Maatschappelijke Zekerheid 1950 en 1951.	

Organisme : I. — Caisse Nationale des vacances annuelles (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat 80		
	b) Personnel statutaire 21.957		
	c) Personnel recruté à titre temporaire 1.378	23,415	
02	Rémunérations du personnel de complément (pour mémoire)		
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :		
	a) Office National de Sécurité Sociale 3.200		
	b) Pécule de vacances 483		
	c) Assurance-loi 130	3,813	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :		
	a) Allocations familiales 265		
	b) Indemnité de décès 20	285	
06	Service social	723	
10	Honoraires forfaitaires	50	
			28,286
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires	45	
02	Membres de commissions	15	
03	Organes de contrôle de l'Etat	24	
			84
	513. Frais de représentation et de déplacements.		
513.01	Représentation	5	
02	Déplacements	455	
			460
	Totaux pour le chapitre 51		28,830 =====
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires		
02	Location de matériel et de mobilier	120	
03	Entretien et réparation des locaux	510	

Instelling: I. — Rijkskas voor jaarlijks verlof (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag des pour 1951 voorziene kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
80		a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
19,822	17,765	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
1,326	1,198	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
	412	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (<i>pro memorie</i>)	02
		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
3,000	2,700	a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
450	400	b) Vacantiegeld.	
120	100	c) Verzekering burgerlijke verantwoordelijkheid.	
		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
		a) Gezinsvergoedingen.	
270	222	b) Overlijdensvergoeding.	
718	162	Sociale dienst	06
45	15	Forfaitaire erelonen	10
		512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
45	50	Beheerders en commissarissen	512.01
15	10	Leden van commissies	02
24	24	Controleorganen van de Staat	03
		513. Representatie- en verplaatsingskosten.	
5		Representatie	513.01
460	346	Verplaatsingen	02
26,380	23,404	Totalen voor hoofdstuk 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
	210	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
150	60	Huren van materieel en meubilair	02
490	539	Onderhoud en herstel van lokalen	03

Organisme : I. — Caisse Nationale des vacances annuelles (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	115	
05	Assurances	18	
06	Impôts, taxes communales et provinciales	2	
07	Entretien ascenseurs	25	790
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 1,040		
	b) Affranchissement du courrier 260		
	c) Téléphone et télégraphe 65		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 30		
	e) Pourboires et étrennes 3		
	f) Frais de banque et de C.C.P. 18		
	g) Divers 250		
		1,666	1,666
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport	5	5
	Totaux pour le chapitre 52		2,461 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	150	
02	Energie électrique	110	
03	Eau	25	285
	533. Dépenses particulières.		
533.01	A. — Caisse Nationale des Vacances annuelles. — Emission d'autorisations de paiement :		
	a) Congé ordinaire 1,038,440		
	b) Congé supplémentaire 102,150		
	c) Paiement du pécule familial 250,000		
	d) Paiement du pécule familial pour employés 80,850		
	e) Paiement de timbres de vacances (mandats émis en contrevaletur) 7,200		
		1,478,640	
	E. — Versements aux Caisses particulières :		
	a) Congé ordinaire 1,065,480		
	b) Congé supplémentaire 78,580		
		1,144,060	2,622,700
	Totaux pour le chapitre 53		2,622,985 =====

Instelling : I. — Rijkskas voor jaarlijks verlof (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
105	90	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
18	12	Verzekeringen	05
2	»	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06
25	»	Onderhoud der liften	07
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelkosten :	522.01
1,129	653	a) Bureelbenodigdheden.	
260	290	b) Frankeerkosten.	
65	70	c) Telefoon en telegraaf.	
30	30	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
3	»	e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
18	14	f) Bank- en P.C.R.-kosten.	
250	235	g) Diverse.	
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
5	35	Vervoerkosten	526.03
2,550	2,238	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksproducten.	
150	170	Brandstoffen	531.01
110	85	Electrische energie	02
25	17	Water	03
		533. Bijzondere uitgaven.	
		A. — Rijkskas voor Jaarlijks Verlof. — Uitgifte van machtigingen tot betaling :	533.01
980,250	865,040	a) Gewoon verlof.	
103,060	61,907	b) Aanvullend verlof.	
305,394	224,521	c) Betaling van familiaal verlofgeld.	
74,000	55,353	d) Betaling van familiaal verlofgeld voor bedienden.	
7,200	8,355	e) Betaling van verlofzegels (mandaten uitgegeven als evenwaarde).	
		E. — Stortingen aan particuliere Kassen :	
1,441,185	902,035	a) Gewoon verlof.	
70,000	158,602	b) Aanvullend verlof.	
2,981,374	2,276,085	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		

Organisme : I. — Caisse Nationale des vacances annuelles (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles 15,000	15,000	
02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 200	200	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles 200	200	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles 100	100	
07	Bibliothèque	20	15,520
	Totaux pour le chapitre 55		15,520
	Totaux pour les dépenses		2,669,796 =====

Instelling: I. — Rijkskas voor jaarlijks verlof (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Onroerende goederen :	550.01
		a) Nieuwe aankopen.	
1,000	15,667	Roerende goederen :	02
»	»	a) Nieuwe aankopen.	
		Machines :	03
		a) Nieuwe aankopen.	
500	2,368	Materieel :	04
»	»	a) Nieuwe aankopen.	
20	20	Bibliotheek	07
1,520	18,055	Totalen voor hoofdstuk 55.	
3,011,824	2,319,782	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

**Organisme : J. — Caisse Nationale
des Majorations de Rentes de Vieillesse et de Veuve et des Allocations d'Orphelins.**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.08	Recettes de transfert :		
	a) Provisions du Fonds de Dotation 700,000		
	b) Provisions du Fonds des Veuves et Orphelins 7,800		
	c) Provisions du Fonds d'Allocations pour employés 506,555		
	d) Produit de la quote-part des cotisations de l'Office National de Sécurité sociale 2,982,000		
		4,196,355	4,196,355
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	442. Produit des emprunts.		
442.01	A long terme	622,650	
	444. Recettes particulières.		
444.03	Produit de la location de l'immeuble	1,005	623,655
	CHAPITRE 45. Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État :		
	a) à fonds perdus :		
	1. Quote-part du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale dans les frais d'administration de la Caisse Nationale des Majorations 3,650		
	2. Quote-part du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale dans les frais de paiement des pensions 5,900		
	3. Allocation inscrite au budget des Pensions (art. 105-3) 498,667		
	4. Subvention inscrite au budget des Pensions (art. 105-4) 465,000		
		973,217	
	b) à titre d'avances récupérables 482,333	1,455,550	1,455,550
	Totaux pour les recettes		6,275,560 =====

Instelling : J. — Nationale Kas
voor de Ouderdomsrente- en Weduwerentetoelagen en de Wezentoeelagen.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
		Ontvangsten van overdracht :	411.08
709,000	1,272,333	a) Voorschotten vanwege het Dotatiefonds.	
7,830	8,000	b) Voorschotten vanwege het Fonds voor Weduwen en Wezen.	
439,654	383,500	c) Voorschotten vanwege het Toelagenfonds voor Bedienden.	
		d) Aandeel in de stortingen verricht bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
2,600,000	2,660,000		
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
		442. <i>Opbrengst der leningen.</i>	
»	»	Op lange termijn	442.01
		444. <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
»	»	Opbrengst van de verhuring van het gebouw	444.03
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
		a) niet terugvorderbaar :	
4,280	2,330	1. Aandeel van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in de administratiekosten van de Nationale Kas voor Rentetoelagen.	
8,000	»	2. Aandeel van de Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg in de kosten van uitbetaling der pensioenen.	
495,000	»	3. Toelage ingeschreven op de begroting der Pensioenen (art. 105-3).	
457,000	210,000	4. Toelage ingeschreven op de begroting der Pensioenen (art. 105-4).	
463,400	»	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
5,184,164	4,536,163	Totalen voor de ontvangsten.	
= = = = =	= = = = =		

Organisme : J. — Caisse Nationale
des Majorations de Rentes de Vieillesse et de Veuve et des Allocations d'Orphelins (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51. Paielements aux personnes attachées à l'organisme. 511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : a) Personnel détaché de l'Etat 702 b) Personnel statutaire 6.835 c) Personnel recruté à titre temporaire —	7.537	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	943	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	125	
06	Service social	40	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	100	8.745
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires	32	32
	513. Frais de représentation et de déplacements.		
513.01	Représentation	5	
02	Déplacements	15	20
	Totaux pour le chapitre 51		8.797 =====
	CHAPITRE 52. Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	459	
02	Location de matériel et de mobilier	1.200	
03	Entretien et réparation des locaux	394	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	33	2.086
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : a) Fournitures de bureau 1.201 b) Téléphone et Télégraphe 20 c) Documentation 2 d) Divers 8	1.231	1.231

Instelling : J. — Nationale Kas
voor de Ouderdomsrente- en Weduwerentetoelagen en de Wezentoelagen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
HOOFDSTUK 51.			
Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.			
511. Personeel.			
660	426	Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
6,108	5,336	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
»	»	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
810	712	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
124	100	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
30	8	Sociale Dienst	06
142	11	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.			
32	17	Beheerders en commissarissen	512.01
513. Representatie- en verplaatsingskosten.			
5	»	Representatie	513.01
5	1	Verplaatsingen	02
7,916	6,611	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
HOOFDSTUK 52.			
Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.			
521. Lokalen en materieel.			
502	411	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
1,200	1,124	Huren van materieel en meubilair	02
343	181	Onderhoud en herstel van lokalen	03
30	16	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
522. Bureel.			
931	552	Allerhande bureelonkosten :	522.01
20	12	a) Bureelbenodigdheden.	
2	1	b) Telefoon en Telegraaf.	
8	8	c) Documentatie.	
		d) Verschillende.	

Organisme : J. — Caisse Nationale
des Majorations de Rentes de Vieillesse et de Veuve et des Allocations d'Orphelins (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	525. Charges financières.		
525.01	Intérêts sur emprunts	18,560	18,560
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport	10	10
	Totaux pour le chapitre 52		21,887 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	220	
02	Energie électrique	120	
03	Eau	30	
04	Gaz	3	373
	533. Dépenses particulières.		
533.01	Majoration de rentes de vieillesse et de veuve liquidées en vertu des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 modifiées par la loi du 30 décembre 1950	700,000	
02	Suppléments de pension prévus par la loi du 30 Décembre 1950, article 90 à 92	981,000	
03	Compléments de pension de vieillesse et de survie « secteur ouvriers »	3,507,000	
04	Compléments de pension de vieillesse et de survie « secteur employés »	504,000	
05	Compléments d'allocations d'orphelins	7,800	5,699,800
	Totaux pour le chapitre 53		5,700,173 =====
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles	125	
03	Machines. — Acquisitions nouvelles	45	
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles	88	
07	Bibliothèque	5	263
	Totaux pour le chapitre 55		263 =====

Instelling: J. — Nationale Kas
voor de Ouderdomsrente- en Weduwerentetoelagen en de Wezentoelagen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		525. Financiële lasten.	
»	»	Interesten op leningen	525.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
10	4	Vervoerkosten	526.03
3.046 =====	2.309 =====	Totalen voor hoofdstuk 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
180	187	Brandstoffen	531.01
100	93	Electrische energie	02
30	35	Water	03
3	2	Gas	04
		533. Bijzondere uitgaven.	
709,000	1,023,383	Ouderdomsrente- en weduwerentetoelagen vereffend krachtens de bij besluit van de Regent dd. 12 September 1946 samengeordende wetten, gewijzigd door de wet van 30 December 1950.	533.01
958,400	»	Pensioenverhoging voorzien door de wet van 30 December 1950, artikel 90 tot 92	02
3,397,000	3,306,009	Aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen «sector werklieden»	03
438,000	379,198	Aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen «sector bedienden»	04
7.800	5,440	Aanvullende wezentoelagen	05
5,510,513 =====	4,714,347 =====	Totalen voor hoofdstuk 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
155	19	Roerende goederen. — Nieuwe aankopen	550.02
38	»	Machines. — Nieuwe aankopen	03
44	39	Materieel. — Nieuwe aankopen	04
4	3	Bibliotheek	07
241 =====	61 =====	Totalen voor hoofdstuk 55.	

Organisme : J. — Caisse Nationale
des Majorations de Rentes de Vieillesse et de Veuve et des Allocations d'Orphelins (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 56. Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.03	Remboursement d'avances	464,000	464,000
	Totaux pour le chapitre 56		464,000
	Totaux pour les dépenses		6,195,120 =====

Instelling: J. — Nationale Kas
voor de Ouderdomsrente- en Weduwerentetoelagen en de Wezentoelagen (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
		Terugbetaling van voorschotten	560.03
»	»	Totale voor hoofdstuk 56.	
5,521,716	4,723,328	Totale van de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : K. — Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du Travail.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	413. Revenus financiers.		
413.02	Revenus du portefeuille-titres	60	
03	Produits des locations „	197	
	414. Recettes exceptionnelles.		
414.01	Donations et legs (à capital abandonné)	11	268
	CHAPITRE 45. Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État (à fonds perdus)	11,775	
02	Interventions des provinces (à fonds perdus)	19	
03	Interventions des communes (à fonds perdus)	10	11,804
	Totaux pour les recettes		12,072 =====

Instelling: K. — Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		413. Financiële inkomsten.	
60	60	Inkomsten van de effecten-portefeuille	413.02
197	237	Opbrengst van verhuringen	03
		414. Uitzonderingsontvangsten.	
8	2	Schenken en legaten (met afgestaan kapitaal)	414.01
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
9,250	9,250	Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar)	450.01
19	19	Tussenkomen der provinciën (niet terugvorderbaar)	02
10	16	Tussenkomen der gemeenten (niet terugvorderbaar)	03
9,544 =====	9,584 =====	Totale voor de ontvangsten.	

Organisme : K. — Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du Travail (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire)	1,710	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	190	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	120	2,020
	513. <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.01	Représentation	3	
02	Déplacements	172	175
	Totaux pour le chapitre 51		2,195 =====
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux	3	
03	Entretien et réparation des locaux	47	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3	
05	Assurances	5	58
	522. <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau :		
	a) Fournitures de bureau	55	
	b) Affranchissement du courrier	45	
	c) Téléphone et Télégraphe	4	
	d) Documentation	2	
	e) Frais de banque et de C.C.P.	8	
	f) Frais des comités locaux	15	
		129	129
	525. <i>Charges financières.</i>		
525.01	Intérêts sur emprunts	155	155
	Totaux pour le chapitre 52		342 =====

Instelling: K. — Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers (vervolg).

5. — UITGAVEN:

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. Personeel.	
811	728	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband)	511.01
117	108	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
78	63	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
		513. Representatie- en verplaatsingskosten.	
2	3	Representatie	513.01
63	103	Verplaatsingen	02
1,071	1,005	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vastbaar om geïventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
3	3	Huur van lokalen	521.01
47	34	Onderhoud en herstel van lokalen	03
3	2	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
5	7	Verzekeringen	05
		522. Bureel.	
		Bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en Telegraaf.	
		d) Documentatie.	
		e) Banken- en P.C.R.-kosten.	
		f) Onkosten der plaatselijke comité's.	
129	97		
		525. Financiële lasten.	
159	168	Interesten op leningen	525.01
346	311	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		

Organisme : K. — Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du Travail (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	10	
02	Energie électrique	9	
03	Eau	2	
04	Gaz	1	22
	532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.		
532.01	Assistances de toute nature au profit des protégés de l'Œuvre :		
	a) Allocations mensuelles et intervention dans les frais de pension en internat.	700	
	b) Subsidés pour préparation professionnelle	3,200	
	c) Habillement et literies	3,700	
	d) Assistances spéciales	1,375	
	e) Assistances aux enfants assimilés aux orphelins du travail	350	
		9,325	9,325
	Totaux pour le chapitre 53		9,347 =====
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Renouvellement du mobilier (pour mémoire)		
03	Renouvellement des machines	25	25
	Totaux pour le chapitre 55		25 =====
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.01	Amortissements d'emprunts	163	163
	Totaux pour le chapitre 56		163 =====
	Totaux pour les dépenses		12,072 =====

Instelling: K. — Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers (vervolg).

5. — UITGAVEN:

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling vaan haar statutaire opdracht.	
		531. <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
10	8	Brandstoffen	531.01
9	13	Electrische energie	02
2	1	Water	03
1	1	Gas	04
		532. <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
		Steunverleningen van alle aard ten bate der beschermelingen van het Werk:	532.01
		a) Maandelijkse steunverleningen en tussenkomst in de onderhoudskosten in internaat.	
		b) Toelagen voor beroepsvoorbereiding.	
		c) Kleding en beddegoed.	
		d) Bijzondere steunverleningen.	
		e) Steunverleningen aan de kinderen gelijkgesteld met de arbeidswezen.	
7,900	8,077		
7,922	8,100	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
20	12	Vernieuwing van roerende goederen (<i>pro memorie</i>)	550.02
26	»	Vernieuwing van machines	03
46	12	Totalen voor hoofdstuk 55.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen.	
159	156	Delgingen van leningen	560.01
159	156	Totalen voor hoofdstuk 56.	
=====	=====		
9,544	9,584	Totalen van de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : L. — Office National de Sécurité Sociale.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes	650	
07	Produit des cotisations. — Majorations	16,510,895	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	11,500	
	414. Recettes exceptionnelles.		
414.03	Ristournes sur dépenses administratives. — Produit de la vente d'archives et ristournes sur dépenses administratives	170	16,523,215
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier	50	
03	Machines	50	100
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. Recettes particulières.		
444.04	Remboursements sur avances récupérables :		
	a) Remboursements de prêts accordés par le service social au cours des exercices précédents	120	
	b) Remboursements des prêts accordés par le service social pendant l'exer- cice en cours	300	
	c) Remboursements des avances consenties pour achats d'autos	140	
	d) Remboursements des frais judiciaires exposés pour compte des assujettis	600	
		1,160	1,160
	Total pour les recettes		16,524,475 =====

Instelling : L. — Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
650	626	Opbrengst van verkopen	411.01
15,079,777	14,488,340	Opbrengst van bijdragen. — Bijslagen	07
		413. <i>Financiële inkomsten.</i>	
10,500	10,137	Interesten op beleggingen	413.01
		414. <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
50	328	Teruggaven op administratieve uitgaven. — Opbrengst van de verkoop van archieven en ris- torno op administratieve uitgaven.	414.03
		HOOFDSTUK 43. Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
50	30	Mobilair	430.02
50	80	Machines	03
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
		Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten :	444.04
		a) Terugbetalingen van leningen toegestaan door de sociale dienst tijdens de vorige dienst- jaren.	
		b) Terugbetalingen van leningen toegestaan door de sociale dienst tijdens het huidig dienstjaar	
		c) Terugbetalingen van voorschotten toegestaan voor aankoop van autorijtuigen.	
		d) Terugbetaling van gerechtskosten gedaan voor rekening der aangeslotenen.	
648	269		
15,091,725	14,499,810	Totaal voor de ontvangsten.	

Organisme : L. — Office National de Sécurité Sociale (suite)..

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51.		
	Palements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	400	
	b) Personnel statutaire	44,700	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	5,890	
		50,990	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	8,110	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	100	
06	Service social	2,040	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (pour mémoire)	»	61,240
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Comité de Gestion. — Jetons de présence	50	
02	Membres de commissions. — Jetons de présence	25	
03	Organes de contrôle de l'Etat	170	245
	513. Frais de représentation et de déplacements.		
513.01	Représentation	4	
02	Déplacements du personnel	2,000	2,004
	Totaux pour le chapitre 51		63,489
		=====	=====
	CHAPITRE 52.		
	Palements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	125	
02	Location de matériel et de mobilier	200	
03	Entretien et réparation des locaux	330	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	350	
05	Assurances	60	
06	Divers. — Frais de première installation	»	1,065

Instelling: L. — Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
46,140	43,150	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
6,970	6,430	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
»	75	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
1,740	827	Sociale dienst	06
	60	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (<i>pro memorie</i>)	09
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
50	37	Bestuurscomité. — Aanwezigheidspenningen	512.01
25	10	Leden van commissies. — Aanwezigheidspenningen	02
170	127	Controleorganen van de Staat	03
		513. <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
4	1	Representatie	513.01
1,925	1,941	Verplaatsingen van het personeel	02
57,024	52,658	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
200	85	Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten	521.01
200	141	Huren van materieel en meubilair	02
330	240	Onderhoud en herstel van lokalen	03
350	185	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
60	41	Verzekeringen	05
250	228	Verscheidene. — Kosten voor eerste inrichting	06

Organisme : L. — Office National de Sécurité Sociale (suite)..

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	3,750	
	b) Affranchissement du courrier	1,000	
	c) Téléphone et télégraphe	240	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	100	
	e) Pourboires et étrennes	1	
	f) Frais de banque et de C.C.P.	30	
	g) Divers	10,000	
		15,121	15,121
	524. Contentieux.		
524.01	Honoraires d'avocats et frais d'huissiers	4,500	4,500
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.04	Vente d'imprimés par l'Administration des Postes	300	300
	Totaux pour le chapitre 52		20,986 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	400	
02	Energie électrique	150	
03	Eau	60	
04	Gaz	40	650
	533. Dépenses particulières.		
533.02	Dépenses de transfert. — Versements aux organismes articulés sur la sécurité sociale	16,430,000	16,430,000
	Totaux pour le chapitre 53		16,430,650 =====

Instelling : L. — Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Drinkgeld en nieuwjaarsfoolen.	
		f) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		g) Verschillende.	
12,866	12,203		
		524. Geschillen.	
4,000	5,092	Honoraria advocaten en deurwaarders	524.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
260	260	Verkoop van druksels door het Postbeheer	526.04
18,516	18,475	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
315	291	Brandstoffen	531.01
135	120	Electrische energie	02
60	55	Water	03
40	35	Gas	04
		533 Bijzondere uitgaven.	
15,000,000	14,407,255	Uitgaven van overdracht. — Stortingen aan de door de maatschappelijke zekerheid gespijsde instellingen.	533.02
15,000,550	14,407,756	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		

Organisme : L. — Office National de Sécurité Sociale (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles 3,000	3,000	
02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 1,000	1,000	
03	Machines	1,250	
04	Matériel	750	
05	Véhicules automobiles (renouvellement)	250	
06	Installations téléphoniques privées (<i>pour mémoire</i>)	»	
07	Bibliothèque	100	6,350
	Totaux pour le chapitre 55		6,350 =====
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.07	Avances consenties pour l'achat de voitures automobiles, etc. (<i>pour mémoire</i>)	»	
08	Frais judiciaires à récupérer	3,000	3,000
	Totaux pour le chapitre 56		3,000
	Total pour les dépenses		16,524,475 =====

Instelling : L. — Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalings aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Onroerende goederen :	550.01
		a) Nieuwe aankopen.	
8,750	14,520		
		Roerende goederen :	02
		a) Nieuwe aankopen.	
1,000	1,850		
1,000	1,250	Machines ..	03
750	665	Materieel ..	04,
»	»	Autovoertuigen (vernieuwing) ..	05
750	75	Privé-telefoon (pro memorie) ..	06
70	61	Bibliotheek ..	07
12,320	18,421	Totalen voor hoofdstuk 55.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalings aan derden voorvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
315	100	Toegestane voorschotten voor de aankoop van autorijtuigen, enz. (pro memorie) ..	560.07
3,000	2,400	Terugvorderbare gerechtskosten ..	08
3,315	2,500	Totalen voor hoofdstuk 56.	
15,091,725	14,499,810	Totaal voor de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : M. — Fonds National d'Assurance maladie-invalidité.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes	3,480	
08	Recettes de transfert-versements :		
	a) Office National de Sécurité sociale	3,882,000	
	b) Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs	380,000	
	c) Office National de Sécurité sociale, Liège	130	
	d) Conventions internationales	45,000	
	e) Fonds commun des Offices régionaux	15,000	
		4,322,130	
	412. <i>Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Ventes de publications	1,048	
	413. <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	950	4,327,608
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	444. <i>Recettes particulières.</i>		
444.04	Remboursements sur avances récupérables :		
	a) Au personnel	500	
	b) Réadaptation	50	
		550	550
	CHAPITRE 45. Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État à fonds perdus :		
	a) Subsidés aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds National d'Assurance maladie-invalidité et subventions aux organismes assureurs destinées à parer à l'insuffi- sance des ressources affectées à l'assurance maladie des ouvriers mineurs et assimilés	842,000	
	b) Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires	285,000	
	c) Subvention destinée à faire face au paiement d'une indemnité supplémentaire aux bénéficiaires d'une indemnité d'invalidité (pour mémoire)	—	
	d) Subside extraordinaire aux organismes assureurs en vue de couvrir le déficit existant dans la branche « Assurance maladie-invalidité » de la Sécurité sociale (pour mémoire)	—	
		1,127,000	1,127,000
	Totaux pour les recettes		5,455,158 =====

Instelling: M. — Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van statutaire opdracht.	
		411. Functionele ontvangsten.	
3.480	2.930	Opbrengst van verkopenings	411.01
		Ontvangsten van overdracht-stortingen:	08
3.500,000	3.130,000	a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
376,000	357,635	b) Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.	
120	149	c) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. Luik.	
45,000	36,000	d) Internationale overeenkomsten.	
15,000	14,800	e) Gemeen Fonds der Gewestelijke Diensten.	
		412. Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.	
1,048	882	Verkoop van publicaties	412.01
		413. Financiële inkomsten.	
950	1,618	Interesten op beleggingen	413.01
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. Bijzondere ontvangsten.	
		Terugbetalingen op terug te vorderen voorschotten:	444.04
420	520	a) Voor het personeel.	
38	5	b) Wederaanpassing.	
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat, niet terugvorderbaar:	450.01
780,000	741,300	a) Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit en toelagen aan de verzekeringsorganismen om het tekort te dekken van de ontvangsten voor de verzekering tegen ziekte van de mijnwerkers en er mede gelijkgesteld.	
280,000	371,001	b) Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden.	
44,000	35,000	c) Toelage bestemd om het hoofd te bieden aan de betaling van een bijkomende vergoeding aan de gerechtigden op een invaliditeitsvergoeding (pro memorie).	
»	372,000	d) Buitengewone toelage aan de verzekeringsorganismen tot dekking van het tekort in de tak « Verzekering Ziekte-Invaliditeit » der Maatschappelijke Zekerheid (pro memorie).	
5,046,056	5,063,840	Totale voor de ontvangsten.	

Organisme : M. — Fonds National d'Assurance maladie-invalidité (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme. 511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	34,932	
02	Rémunérations du personnel de complément	572	
03	Charges de pensions	10	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	4,600	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	800	
06	Service social	750	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	7	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	53	
10	Honoraires forfaitaires	1,200	42,924
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.02	Membres de commissions	1,250	
03	Organes de contrôle de l'Etat	45	
04	Frais relatifs aux examens et enquêtes en application de l'arrêté du Régent du 21 mars 1949 ...	36	
05	Expert-comptable	100	1,431
	513. Frais de représentations et de déplacements.		
513.01	Représentation	75	
02	Déplacements	2,390	2,465
	Totaux pour le chapitre 51		46,820 =====
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	690	
03	Entretien et réparation des locaux	684	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	204	
05	Assurances	15	
09	Divers	425	2,018

Instelling: M. — Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
27,875	26,146	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
»	»	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
1	»	Lasten van pensioenen	03
3,570	3,222	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
741	694	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
636	631	Sociale Dienst	06
7	7	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
53	53	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
1,188	726	Forfaitaire erelonen	10
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
1,207	924	Leden van commissies	512.02
45	45	Controleorganen van de Staat	03
36	29	Onkosten betreffende de onderzoeken in toepassing van het Regentsbesluit dd. 21 Maart 1949.	04
95	89	Deskundige boekhouder	05
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
75	47	Representatie	513.01
2,390	2,202	Verplaatsingen	02
37,919	34,815	Totalen voor hoofdstuk 51.	
==	==		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
690	571	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
684	646	Onderhoud en herstel van lokalen	03
204	67	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
15	14	Verzekeringen	05
425	378	Diverse	09

Organisme : M. — Fonds National d'Assurance maladie-invalidité (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 5,400		
	b) Affranchissement du courrier 575		
	c) Téléphone et Télégraphe 275		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 46		
	e) Cotisations diverses 5		
	f) Frais de banque et compte de Chèques Postaux (pour mémoire) —		
	g) Divers 7,352		
		13,653	13,653
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais de publications 428	428	428
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport. — Déménagement 40	40	40
	Totaux pour le chapitre 52		16,139 =====
	CHAPITRE 53. Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	533. Dépenses particulières.		
533.01	Répartition des recettes aux organismes assureurs 5,311,849	5,311,849	
02	Réadaptation 5,000	5,000	
03	Invalides cantons de l'Est 600	600	
04	Indemnités complémentaires aux anciens mutualistes invalides 13,000	13,000	
05	Indemnités Caisse Chômage (pour mémoire) »	»	
06	Conventions internationales 45,000	45,000	
07	Fonds commun des Offices régionaux 15,000	15,000	
			5,390,449
	Totaux pour le chapitre 53		5,390,449 =====
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier, matériel et machines 800	800	800
	Totaux pour le chapitre 55		800 =====

Instelling : M. — Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
5,120	3,665	a) Bureelbenodigdheden.	
575	478	b) Frankeerkosten.	
230	126	c) Telefoon en telegraaf.	
46	38	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
5	3	e) Diverse bijdragen.	
»	5	f) Bank- en Postcheckrekeningkosten (<i>pro memorie</i>).	
7,352	3,865	g) Diverse.	
		523. Publicaties, propaganda, publiciteit.	
428	304	Kosten voor publicaties	523.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
»	38	Vervoerkosten. — Verhuizing	526.03
15,774	10,198	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		533. Bijzondere uitgaven.	
4,927,515	4,930,872	Omslag der ontvangsten onder de verzekeringsorganismen	533.01
»	4,900	Heraanpassing	02
»	622	Invaliden Oostkantons	03
»	13,068	Aanvullende toeslag aan de invaliden oud-mutualisten	04
3,300	2,591	Vergoedingen Werklozenkassen (<i>pro memorie</i>)	05
45,000	36,000	Internationale overeenkomsten	06
15,000	14,800	Gemeen Fonds der Gewestelijke Diensten	07
4,990,815	5,002,853	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
800	14,810	Roerende goederen, materieel en machines	550.02
800	14,810	Totalen voor hoofdstuk 55.	
=====	=====		

Organisme : M. — Fonds National d'Assurance maladie-invalidité (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 56. Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.07	Avances consenties pour l'achat de voitures automobiles, prêts sociaux, etc.	500	
08	Prêts de réadaptation	100	600
	Totaux pour le chapitre 56		600
	Totaux pour les dépenses		5,454,808 =====

Instelling: M. — Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
398	781	Voorschotten toegestaan voor aankoop van auto's, sociale leningen, enz.	560.07
	33	Leningen voor heraanpassing	08
398	814	Totalen voor hoofdstuk 56.	
5,045,706	5,063,490	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

Organisme : N. — Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.) — Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produit des cotisations :		
	a) Assurance vieillesse, décès prématuré, invalidité 1,045,000		
	b) Vacances annuelles et congés complémentaires 690,000		
	c) Assurance maladie 380,000		
	d) Allocations familiales 562,500		
	e) Chômage 150,000	2,827,500	
08	Recettes de transfert :		
	a) Caisse Générale d'Épargne et de Retraite (sommes remboursées) 2,000		
	b) Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et diverses Caisses de pension (rentes) 23,000		
	c) Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines (France). 13,500	38,500	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements 19,000	19,000	
02	Revenus du portefeuille-titres 135,000	135,000	3,020,000
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	444. Recettes particulières.		
444.03	Produit des locations (non fonctionnelles) 271	271	271
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État à fonds perdus (quote-part dans les pensions) 1,640,000	1,640,000	1,640,000
	Totaux pour les recettes		4,660,271 =====

Instelling : N. — Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1962.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. Functionele ontvangsten. Opbrengst van bijdragen : a) Verzekering ouderdom, vroegtijdige dood, invaliditeit. b) Jaarlijks- en aanvullend verlof. c) Verzekering ziekte. d) Gezinsvergoedingen. e) Werkloosheid. Ontvangsten van overdracht : a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas (terugbetaalde bedragen). b) Algemene Spaar- en Lijfrentekas en verschillende Pensioenkassen (renten). c) « Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines » (Frankrijk). 413. Financiële inkomsten. Interesten op beleggingen 413.01 Inkomsten van de effecten-portefeuille 02 HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. 444. Bijzondere ontvangsten. Opbrengst van verhuringen (niet functioneel) 444.03 HOOFDSTUK 45. Tussenkomsten van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomsten van de Staat, niet terugvorderbaar (aandelen in de pensioenen) 450.01 Totalen voor de ontvangsten.	
1,034,000 682,000 376,000 530,000 140,000	1,008,332 705,005 352,370 470,450 125,440		411.07
2,000 21,000 13,000	2,000 20,215 12,000		08
19,000 120,000	22,698 95,433		413.01 02
244	217		444.03
1,615,000	1,343,391		450.01
4,552,244 = = = = =	4,157,551 = = = = =		

Organisme : N. — Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 51. Paielements aux personnes attachées à l'organisme. 511. <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : a) Personnel détaché de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) b) Personnel statutaire 15,821 c) Personnel recruté à titre temporaire 8,488	24,309	
03	Charges de pensions	1,270	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2,615	
06	Service social	400	
08	Indemnités couvrant des charges réelles (<i>pour mémoire</i>)	»	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (travaux extraordinaires)	100	28,694
	512. <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	98	
02	Membres de commissions	468	
03	Organes de contrôle de l'Etat	153	
04	Honoraires	600	1,319
	513. <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.02	Déplacements	300	300
	Totaux pour le chapitre 51		30,313 =====
	CHAPITRE 52. Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés. 521. <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	177	
03	Entretien et réparation des locaux	825	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	275	
05	Assurances	20	
06	Impôts, taxes communales et provinciales	10	1,307

Instelling : N. — Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalings aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
14,744	14,662	a) Gedetacheerd Staatspersoneel (<i>pro memorie</i>).	
6,855	6,929	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
1,058	1,070	Lasten van pensioenen	03
2,437	2,409	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
66	18	Sociale dienst	06
15	32	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (<i>pro memorie</i>)	08
69	95	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (buitengewone werken)	09
		512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
98	98	Beheerders en commissarissen	512.01
468	431	Leden van commissies	02
153	153	Controleorganen van de Staat	03
480	368	Erelonen	04
		513. Représentatie en verplaatsingskosten.	
258	226	Verplaatsingen	513.02
26,701	26,491	Totalen voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalings aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
177	162	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
725	614	Onderhoud en herstel van lokalen	03
213	115	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
14	10	Verzekeringen	05
7	2	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06

Organisme : N. — Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	1,100	
	b) Affranchissement du courrier	300	
	c) Téléphone et télégraphe	140	
	d) Documentation	30	
	e) Cotisations diverses	1	
	f) Frais de banque et de C.C.P.	4,800	
	g) Divers et imprévus	49	
		6,420	6,420
	Totaux pour le chapitre 52		7,727 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paie ments à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	325	
02	Energie électrique	100	
03	Eau	25	
04	Gaz	10	460
	533. Dépenses particulières.		
533.01	a) Pensions anticipées, de vieillesse, d'invalidité, de survie, etc.	2,360,000	
	b) Charbon gratuit	235,000	
	c) Pécules de vacances et congés complémentaires	690,000	
	d) Maison des Mineurs	800	
	e) Rentes à charge de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et de diverses Caisses de pensions	23,000	
	f) Pensions à charge de la Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines (France)	13,500	
		3,322,300	
02	Dépenses de transfert :		
	a) Fonds national d'Assurance maladie-invalidité	380,000	
	b) Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales	562,500	
	c) Office national du Placement et du Chômage	150,000	
		1,092,500	4,414,800
	Totaux pour le chapitre 53		4,415,260 =====

Instelling : N. — Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		522. Bureel.	
988	1.065	Allerhande bureelonkosten :	522.01
263	437	a) Bureelbenodigdheden.	
108	91	b) Frankeerkosten.	
18	16	c) Telefoon en telegraaf.	
1	1	d) Documentatie.	
4.515	4.119	e) Diverse bijdragen.	
38	17	f) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		g) Diverse en onvoorzien.	
7,067	6.649	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
250	185	Brandstoffen	531.01
80	56	Electrische energie	02
22	12	Water	03
8	8	Gas	04
		533 Bijzondere uitgaven.	
2.228.000	1.881.058	a) Vervroegde, ouderdoms-, invaliditeits-, overlevingspensioenen, enz.	533.01
225.000	211.629	b) Kosteloze steenkolen.	
682.000	668.268	c) Jaarlijks- en aanvullend verlof.	
580	542	d) Tehuis voor Mijnwerkers.	
21.000	20.215	e) Renten ten laste van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en van verschillende Pensioenkassen.	
12.700	12.000	f) Pensioenen ten laste van de « Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines » (Frankrijk).	
		Uitgaven van overdracht :	02
376.000	352.370	a) Rijksfonds voor Verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
530.000	470.450	b) Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen.	
140.000	125.440	c) Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.	
4.215.640	3.742.233	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		

Organisme : N. — Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles (constructions) 16,000		
	b) Renouvellement 300	16,300	
02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 1,200	1,200	17,500
	Totaux pour le chapitre 55		17,500 =====
	CHAPITRE 56. Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.05	Consolidation du Fonds de Réserve, de Capitalisation et des compléments de rente	189,471	189,471
	Totaux pour le chapitre 56		189,471
	Totaux pour les dépenses		4,660,271 =====

Instelling: N. — Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten. (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalings aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Onroerende goederen :	550.01
12,600	6,560	a) Nieuwe aankopen (bouw).	
50	106	b) Vernieuwing.	
		Roerende goederen :	02
1,200	393	a) Nieuwe aankopen.	
13,850	7,059	Totalen voor hoofdstuk 55.	
= = = = =	= = = = =		
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalings aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen.	
288,986	513,500	Consolidatie van het Reservefonds, Kapitalisatiefonds en Fonds der aanvullende renten	560.05
288,986	513,500	Totalen voor hoofdstuk 56.	
4,552,244	4,295,932	Totalen voor de uitgaven.	
= = = = =	= = = = =		